STOCKholm

IT	MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
FR	NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN
EN	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL
DE	AUFBAU-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
NL	HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD
ES	MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
CS	NÁVOD KMONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ
SL	PRIROČNIK ZA INSTALACIJO, UPORABO IN VZDRŽEVANJE
HU	FELÉPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU, OBSŁUGI I KONSERAWCJI
RU	РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
PT	MANUAL DE INSTALAÇÃO USO E MANUTENÇÃO

IT INDICE
FR TABLE DES MATIERES
EN CONTENTS
DE INHALTSVERZEICHNIS
NL INHOUD
ES ÍNDICE
CS SEZNAM
SL KAZALO
HU TARTALOMJEGYZÉK
PL SPIS TREŚCI
RU СОДЕРЖАНИЕ
PT ÍNDICE

IT - ITALIANO

Caratteristiche tecniche 4
Assemblaggio..... 5
Istruzioni d'uso..... 25
Ispezione e pulizia..... 26
Informazioni..... 26

FR - FRANÇAIS

Caracteristiques techniques..... 4
Montage..... 5
Mode d'emploi..... 27
Controle et nettoyage..... 28
Informations générales..... 28

EN - ENGLISH

Technical specifications..... 4
Assembly..... 5
Instructions for use..... 29
Inspection and cleaning..... 30
Information..... 30

DE - DEUTSCH

Technische eigenschaften..... 4
Zusammenbau..... 5
Gebrauchsanleitung..... 31
Inspektion und reinigung..... 32
Hinweise..... 32

NL - NEDERLANDS

Technische kenmerken..... 4
Montage..... 5
Gebruiksaanwijzing..... 33
Inspectie en reiniging..... 34
Informatie..... 34

ES - ESPAÑOL

Características técnicas..... 4
Montaje..... 5
Instrucciones de uso..... 35
Inspección y limpieza..... 36
Informaciones..... 36

CS - ČESKY

Technické vlastnosti 4
Sestavení..... 5
Pokyny k použití..... 37
kontrola a čištění..... 38
Informace..... 38

SL - SLOVENSKO

Tehnične lastnosti 4
Montaža 5
Navodila za uporabo 39
Kontrola in čiščenje 40
Informacije 40

HU - MAGYAR

Műszaki tulajdonságok..... 4
Összeállítás..... 5
Használati útmutató..... 41
Ellenőrzés és tisztítás..... 42
Információk..... 42

PL - POLSKI

Właściwości techniczne..... 4
Montaż..... 5
Instrukcja obsługi..... 43
Kontrola i czyszczenie..... 44
Informacje..... 44

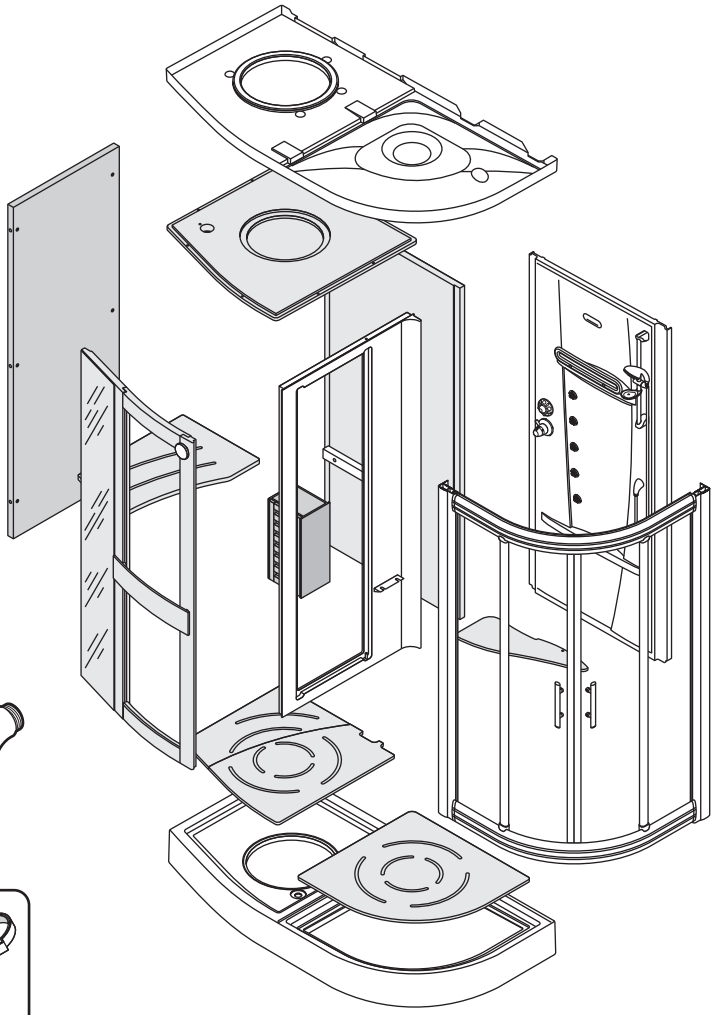
RU - РУССКИЙ

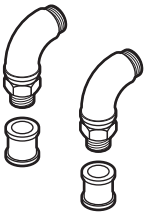
Технические характеристики.... 4
Сборка..... 5
Инструкция по использованию.. 45
Осмотр и чистка..... 46
Информация..... 46

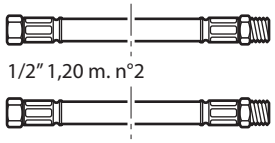
PT - PORTUGUÊS

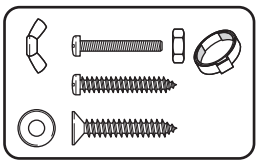
Características técnicas..... 4
Montagem..... 5
Instruções de utilização..... 47
Inspecção e limpeza..... 48
Informações 48

IT Contenuto del kit di montaggio
FR Contenu du kit de montage
EN Contents of the installation kit
DE Inhalt des Montage-Sets
NL Inhoud van de montagekit
ES Contenido del kit de montaje
CS Obsah montážního balení
SL Vsebina montažnega kompleta
HU A szerelési készlet tartalma
PL Wykaz materiałów do montażu
RU Содержимое набора по монтажу
PT Conteúdo do kit de montagem

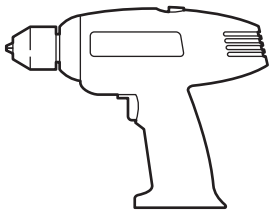


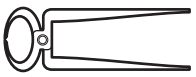


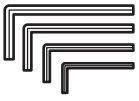


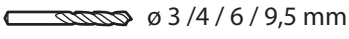


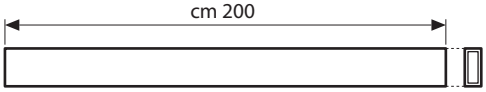
IT Utensili e materiali necessari per l'installazione (non forniti).
FR Outils et matériel nécessaires au montage (non fourni).
EN Tools and materials required for installation (not supplied).
DE Für die Montage benötigte Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert).
NL Benodigde gereedschappen en materialen voor de installatie (niet meegeleverd).
ES Herramientas y materiales necesarios para la instalación (no suministrado).
CS Pro montáž jsou potřeba nářadí a pomocné prostředky (nedodáno).
SL Orodja in materiali za instalacijo (Neprilozeni).
HU A szereléshez szükséges szerszámok és anyagok (nincs gyárilag szállítva).
PL Potrzebne do montażu narzędzia i przybory (nie dostarczane).
RU Инструменты и материалы необходимые для установки (в комплекте отсутствуют).
PT Ferramentas e materiais necessários para a instalação (não fornecidos).

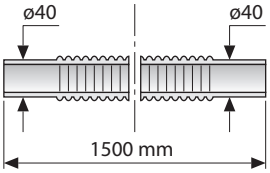


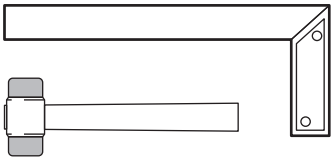




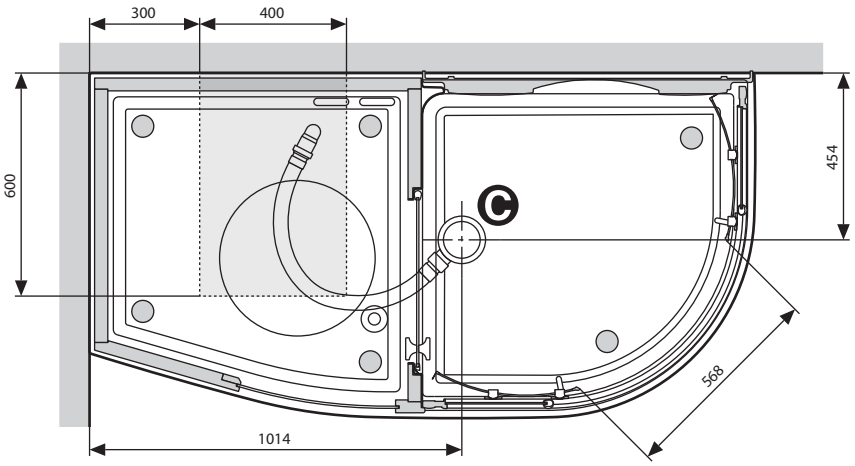


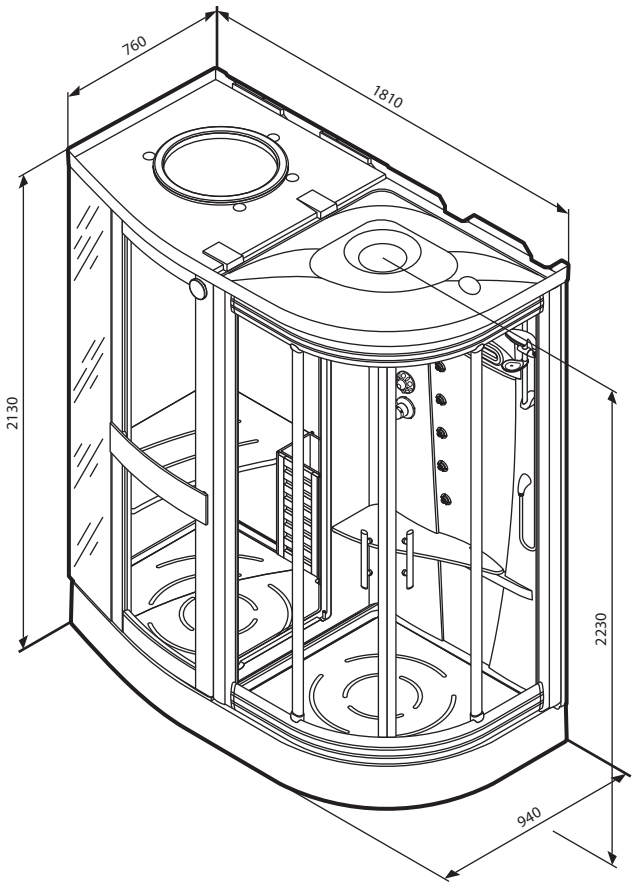


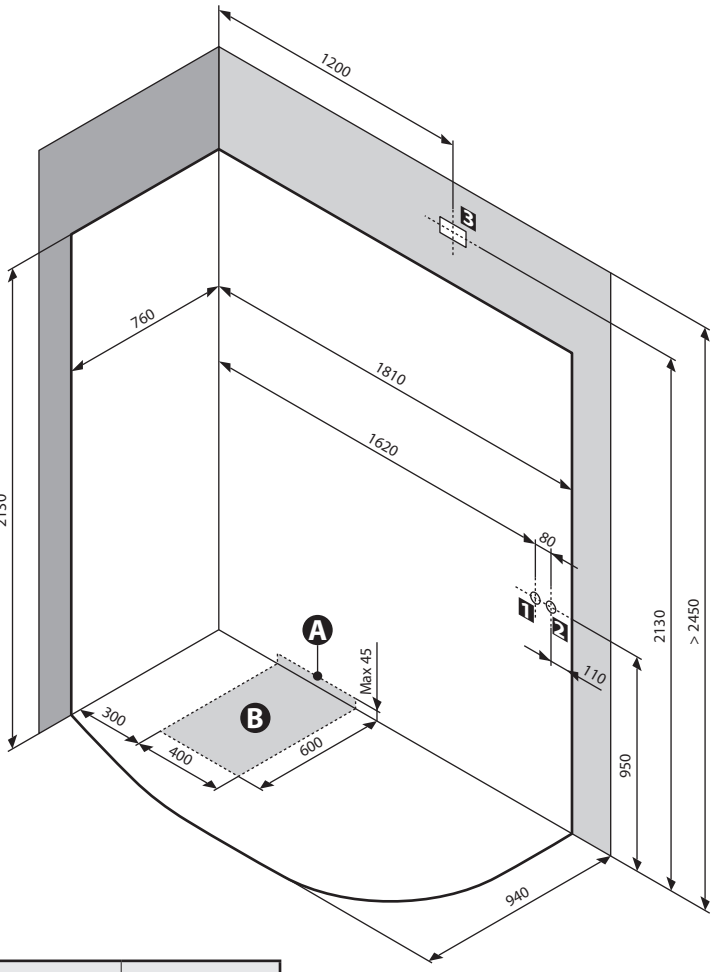




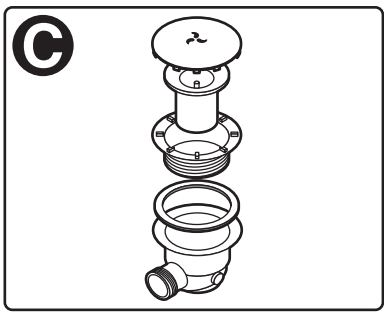
IT Caratteristiche tecniche
FR Caracteristiques techniques
EN Technical specifications
DE Technische eigenschaften
NL Technische kenmerken
ES Características técnicas
CS Technické vlastnosti
SL Tehnične lastnosti
HU Műszaki tulajdonságok
PL Właściwości techniczne
RU Технические характеристики
PT Características técnicas

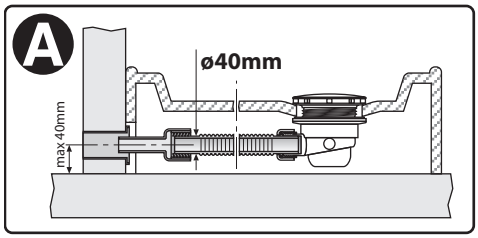


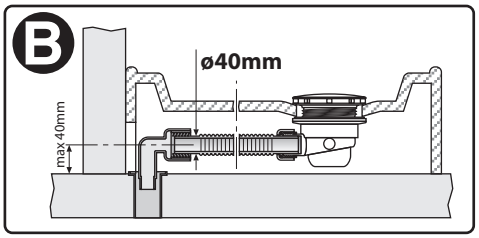


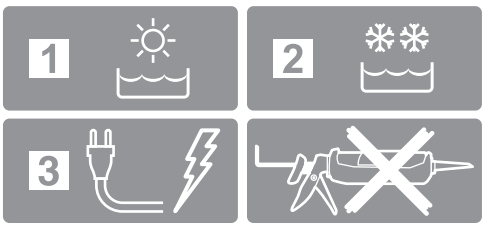


IT	Potenza nominale	Potenza max assorbita	Tensione	Frequenza
FR	Puissance nominale	Puissance maximale absorbée	Voltage	Fréquence
EN	Rated power	Max. absorbed power	Voltage	Frequency
DE	Nennleistung	Max. Leistungsaufnahme	Spannung	Frequenz
NL	Nominaal vermogen	Max. geabsorbeerd vermogen	Spanning	Frequentie
ES	Potencia nominal	Potencia máx. absorbida	Tensión	Frecuencia
CS	Jmenovitý výkon	Max. příkon	Napětí	Frekvence
SL	Nazivna moč	Max. absorbirana moč	Napetost	Frekvenca
HU	Névleges teljesítmény	Max. felvett teljesítmény	Feszültség	Frekvencia
PL	Moc znamionowa	Max moc pobierana	Napięcie	Częstotliwość
RU	Номинальная мощность	Максимально поглощаемая мощность	Напряжение	Частота
PT	Potência nominal	Potência máx. absorvida	Tensão	Frequência
	2600 W	3300 W	230 V	50Hz

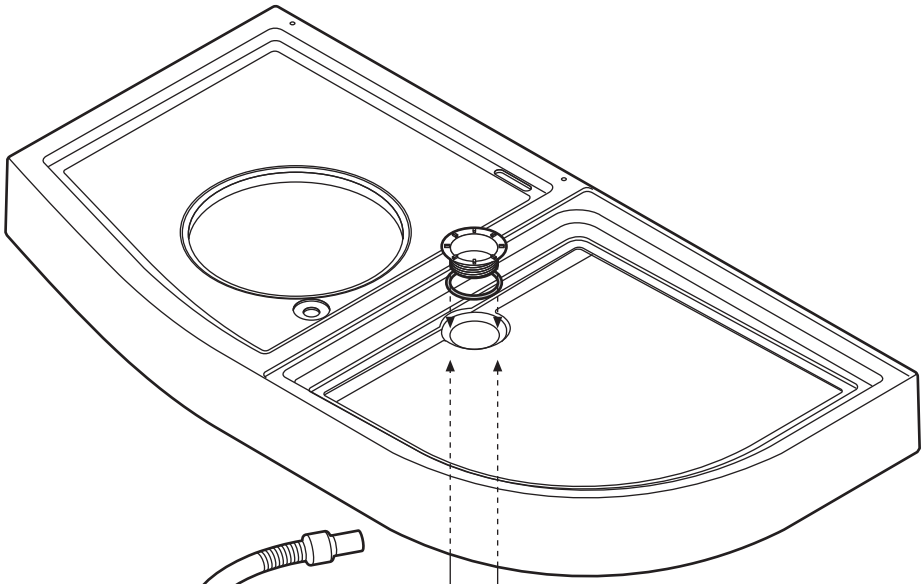


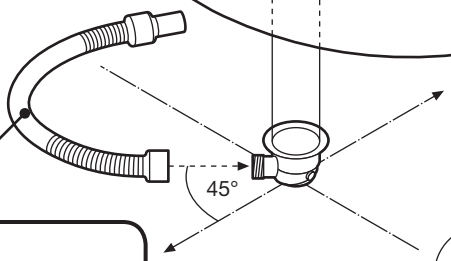




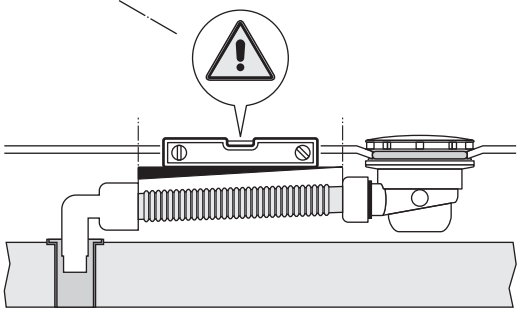


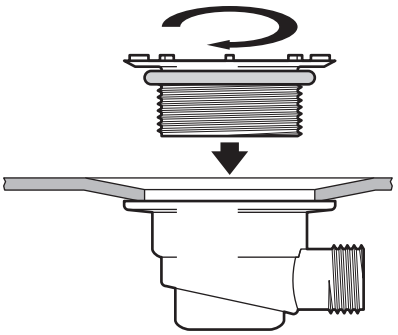
1

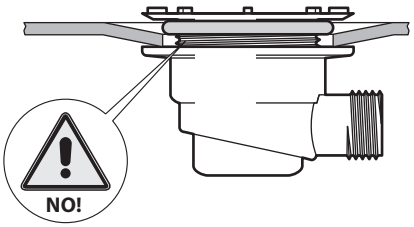


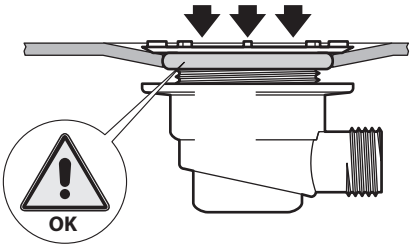


IT	non fornito
FR	non fourni
EN	masonry bit (not supplied)
DE	nicht im Lieferumfang
NL	niet bijgeleverd
ES	no incluida
CS	není součástí dodávky
SL	neprilozeni
HU	a csomag nem tartalmazza
PL	nie występuje w dostawie
RU	не входит в набор
PT	não incluída

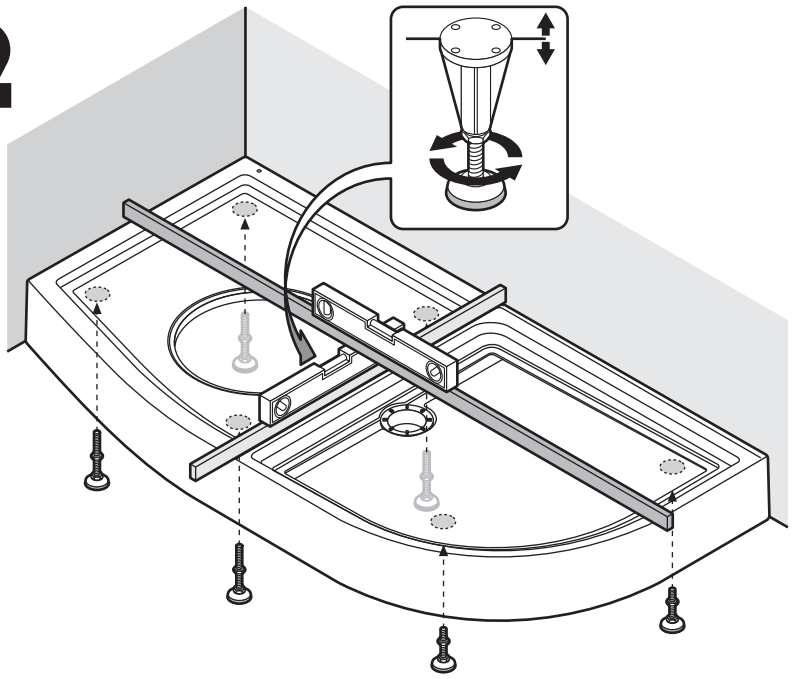


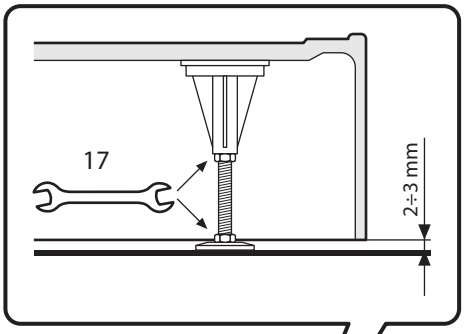


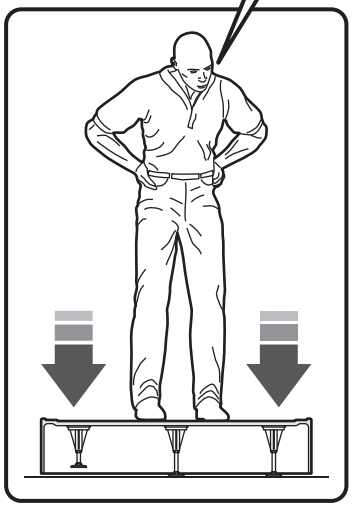


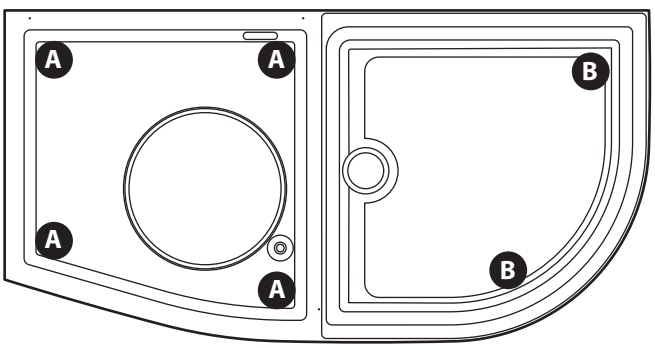


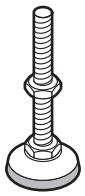
2



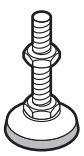






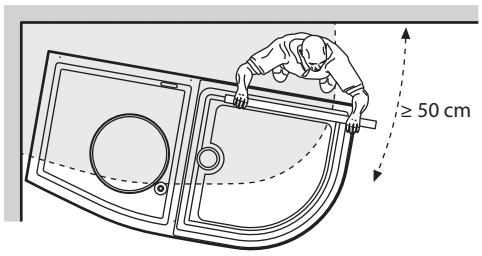


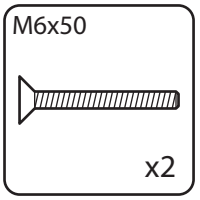
A=110 mm
n°4

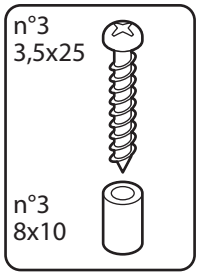


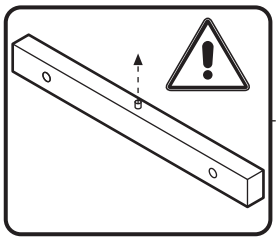
B=80 mm
n°2

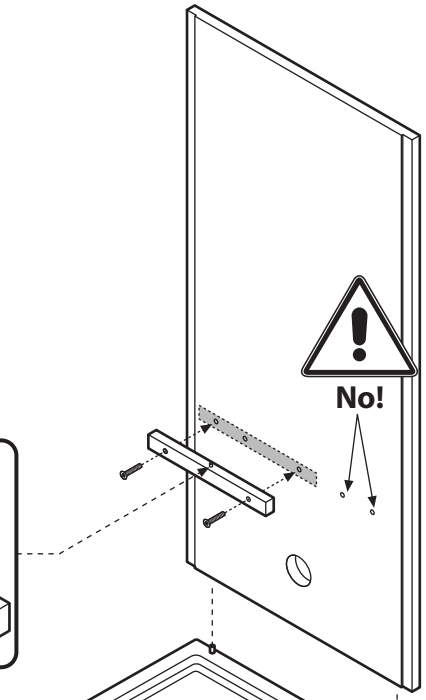
3

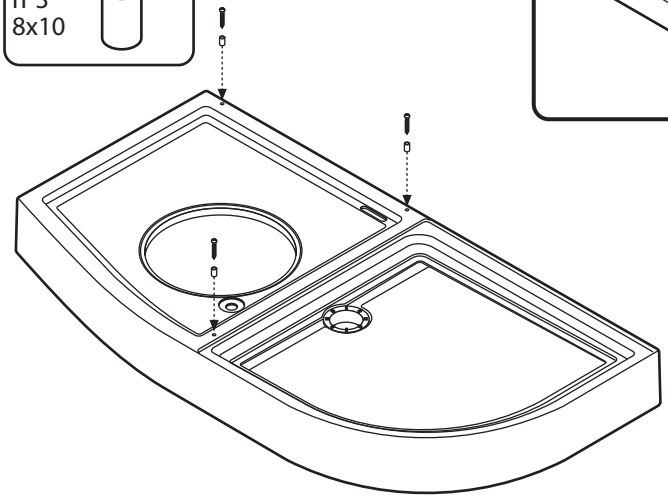


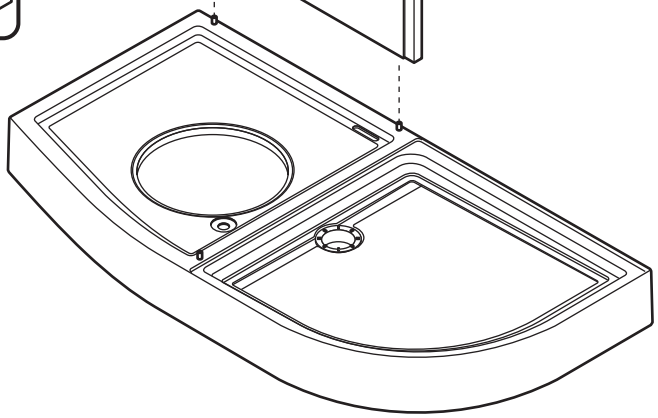




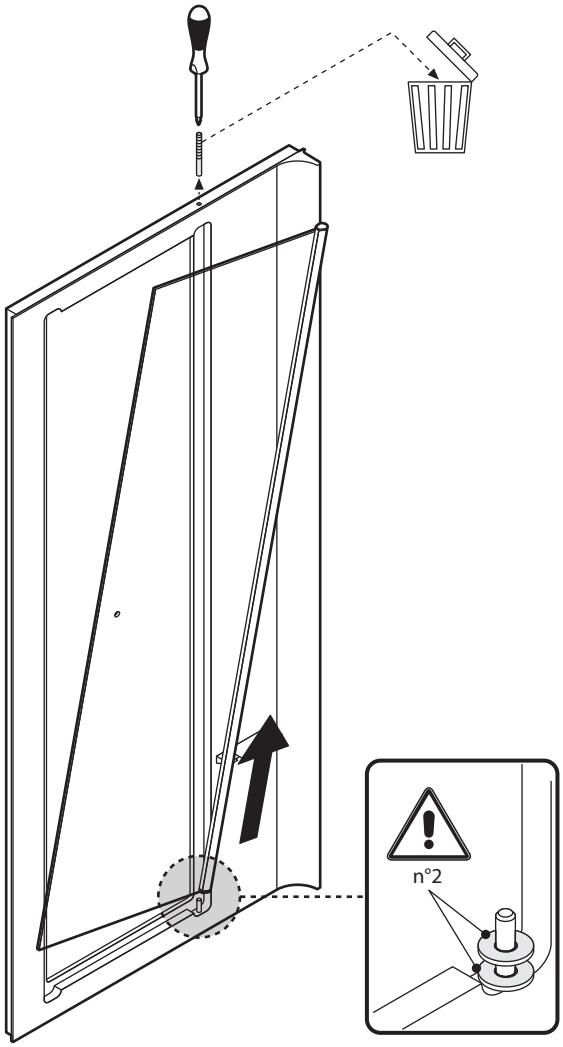


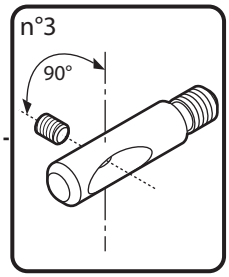


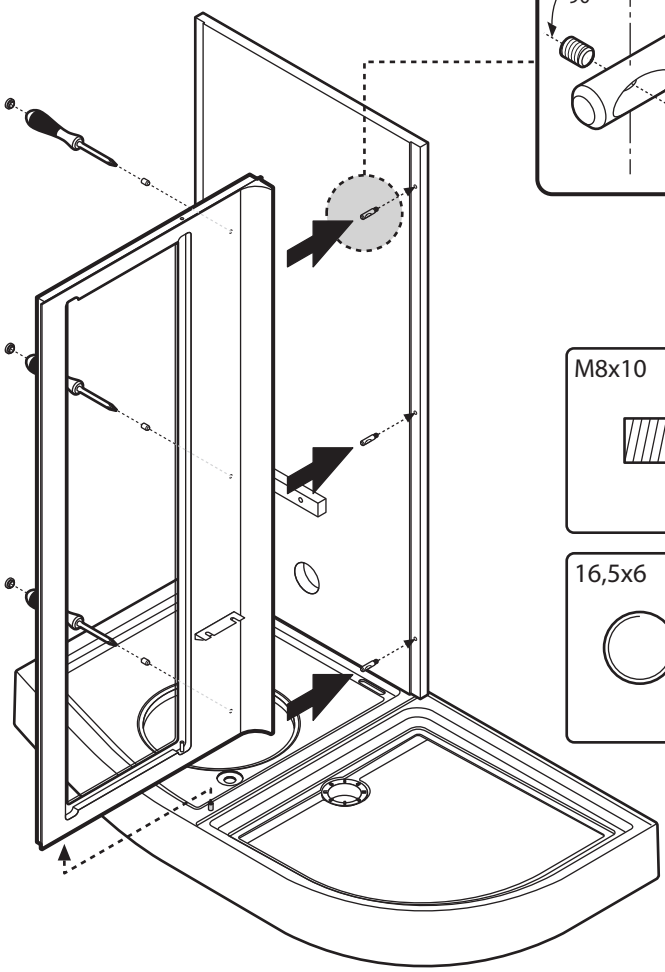


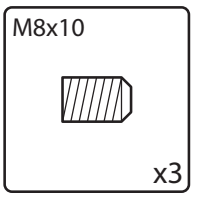


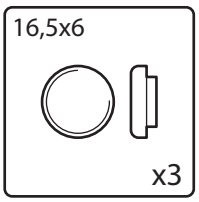
4



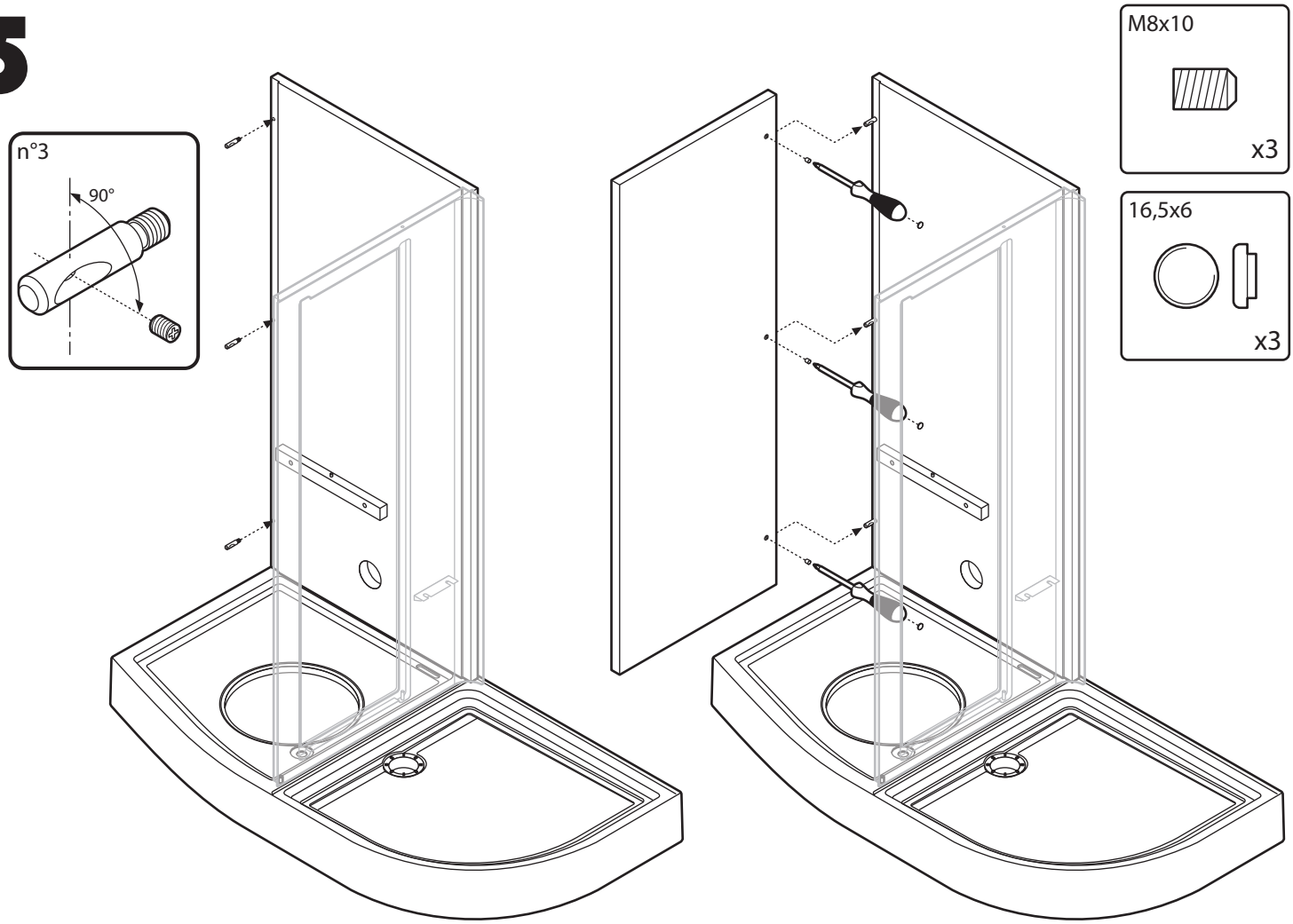




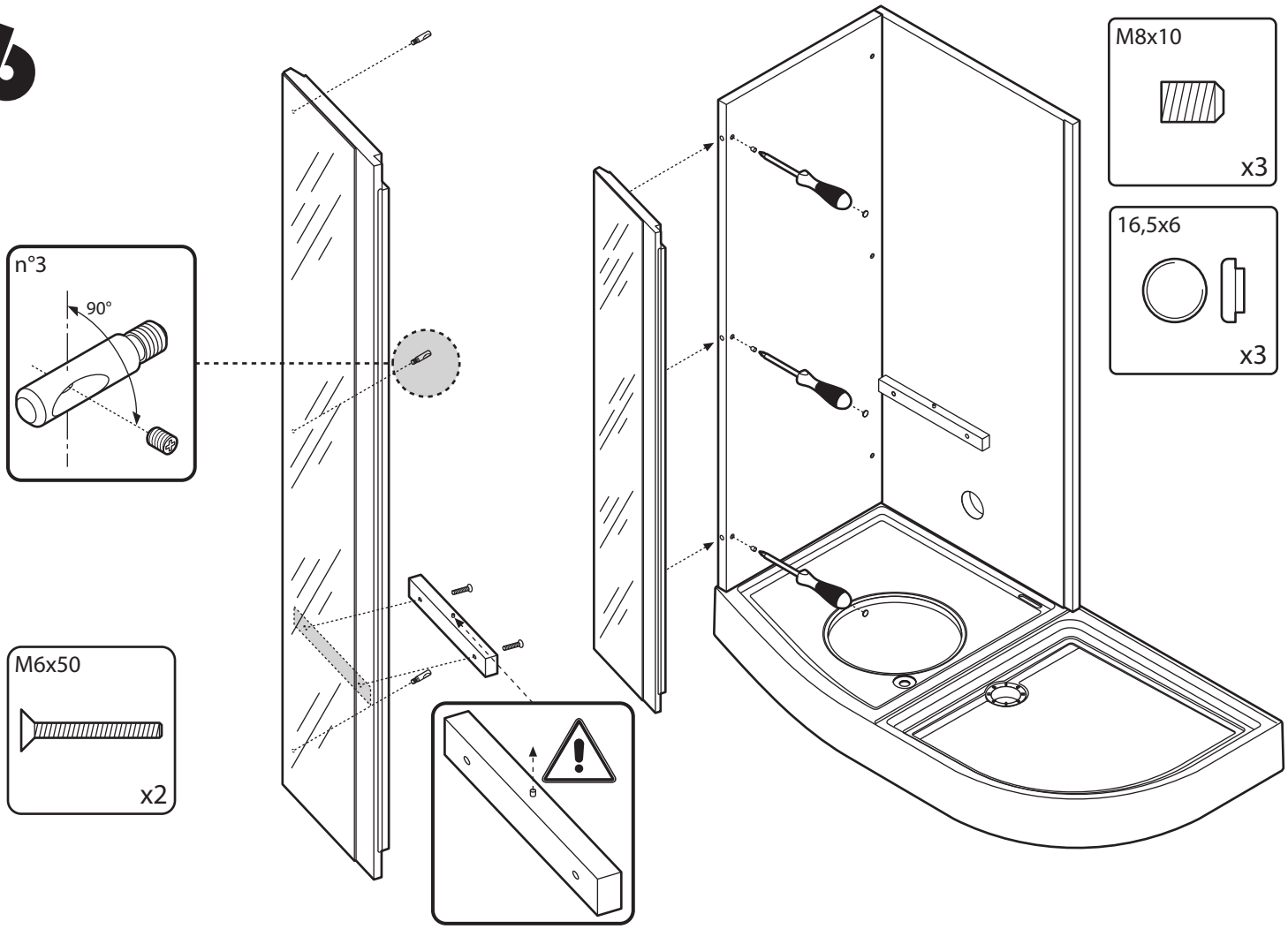




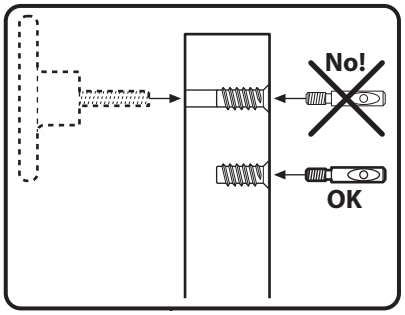
5

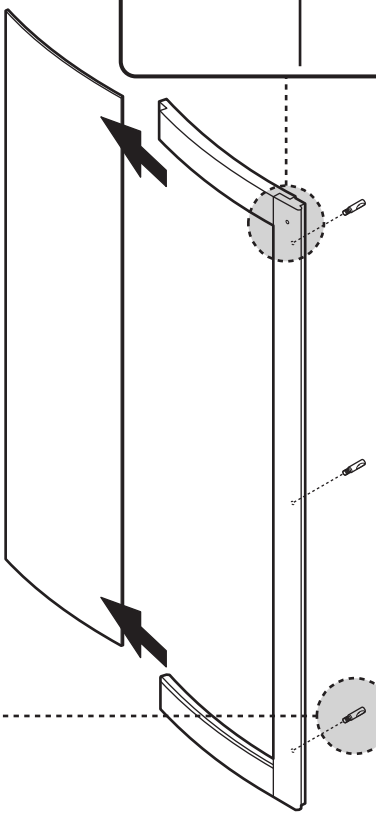


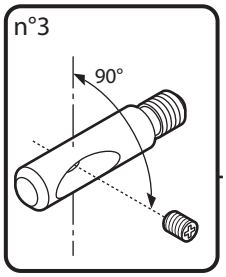
6

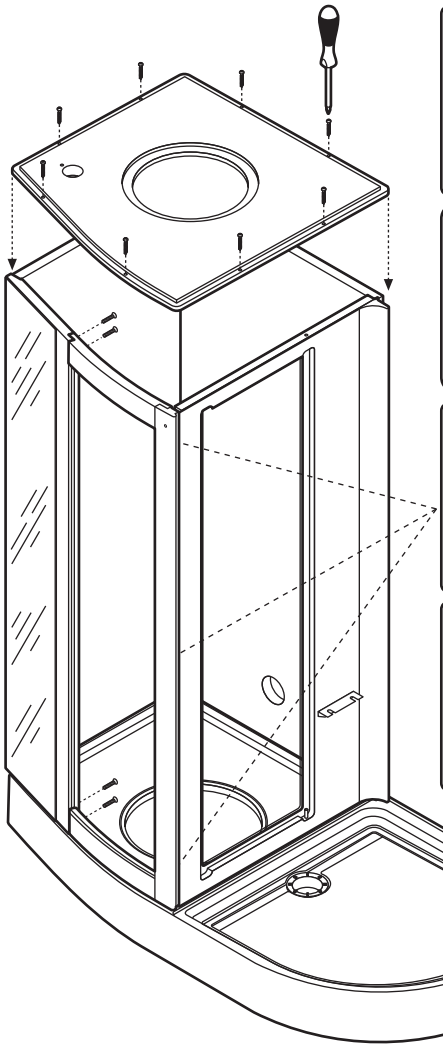


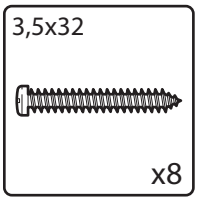
7

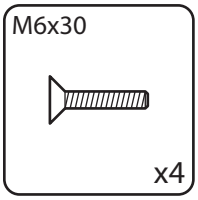

No!
OK

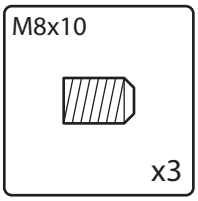


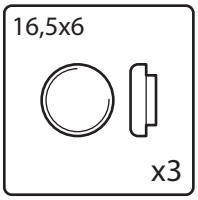

n°3
90°



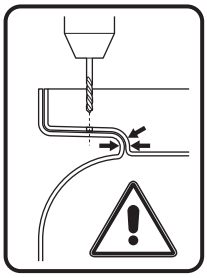

3,5x32
x8

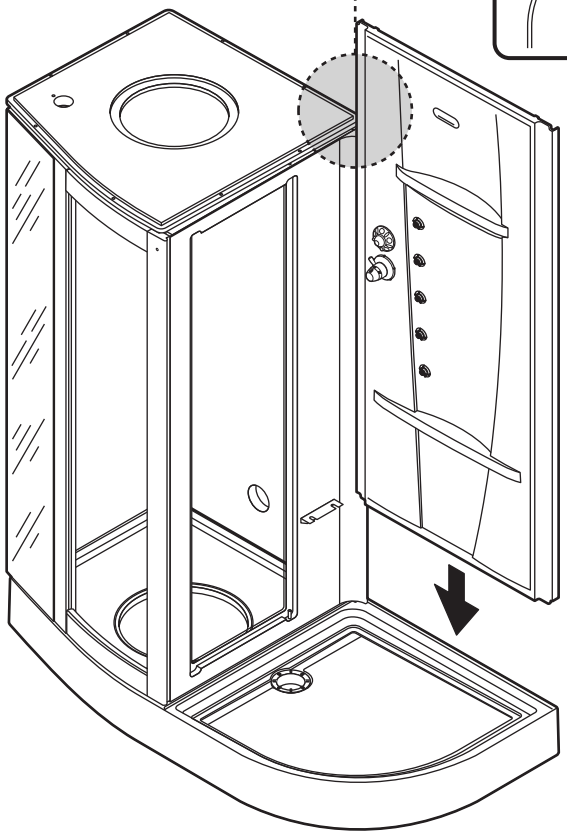

M6x30
x4

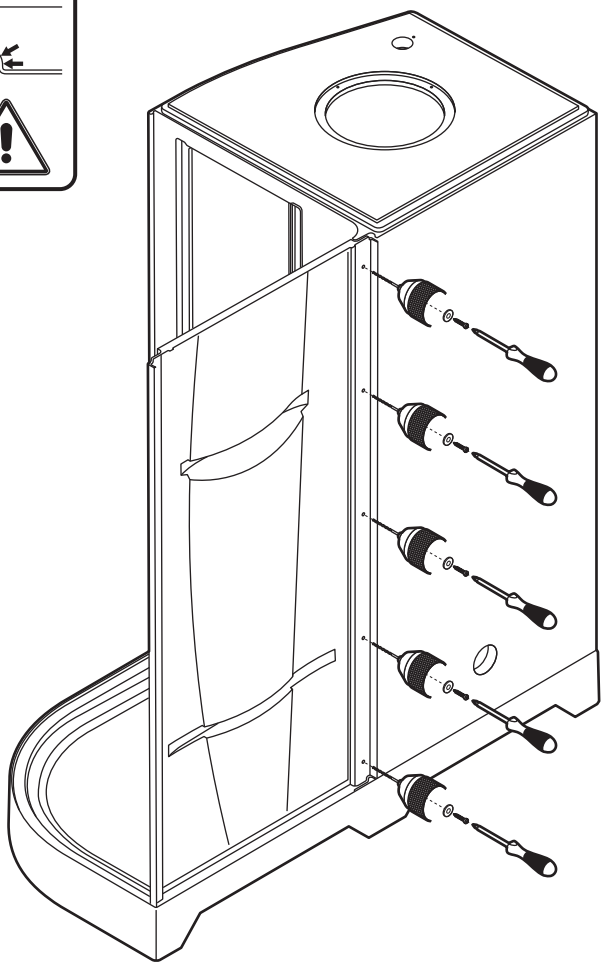

M8x10
x3

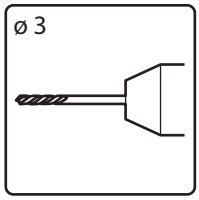

16,5x6
x3

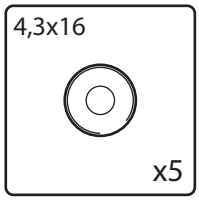
8

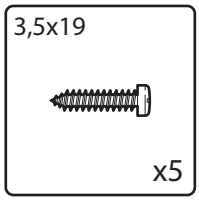




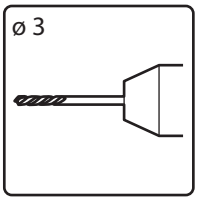


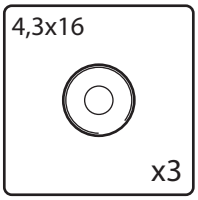

ø 3

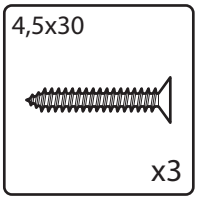

4,3x16
x5

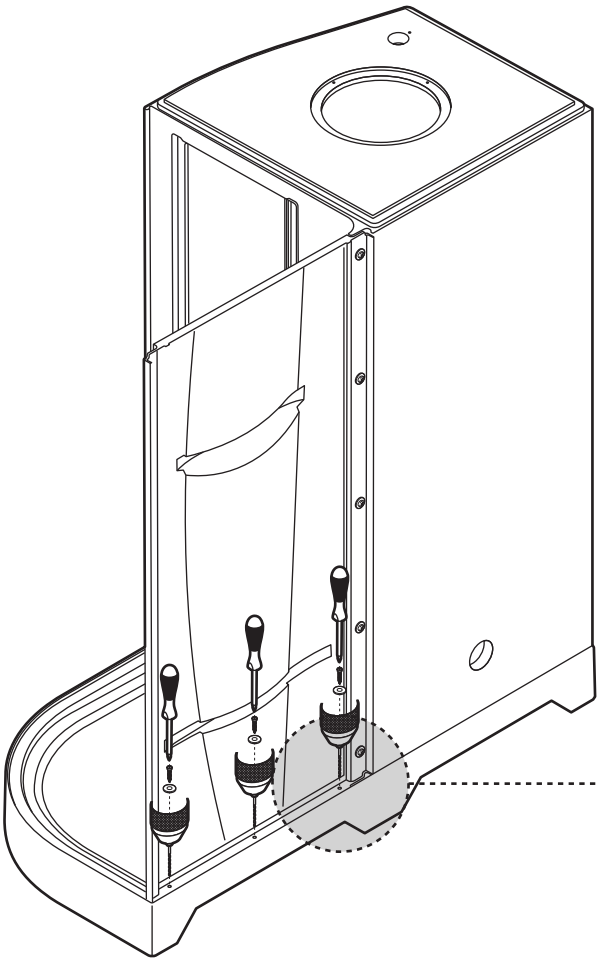

3,5x19
x5

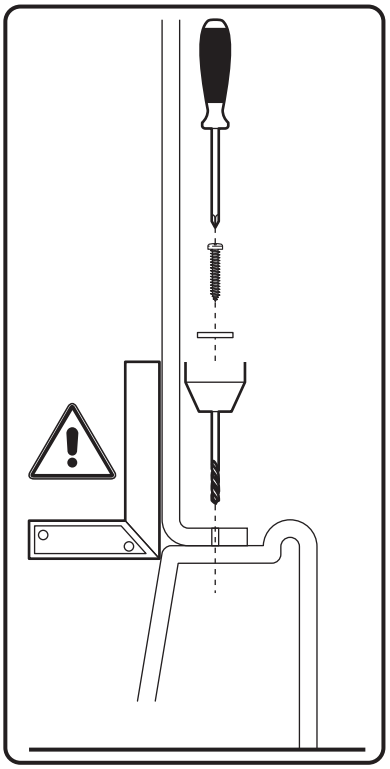
9



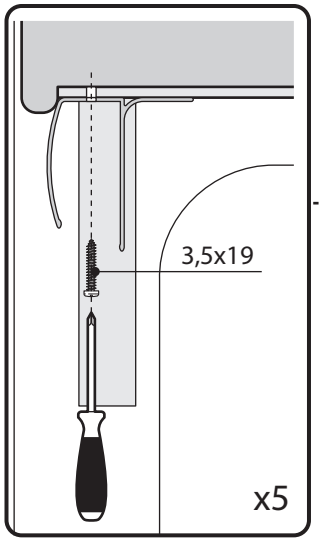


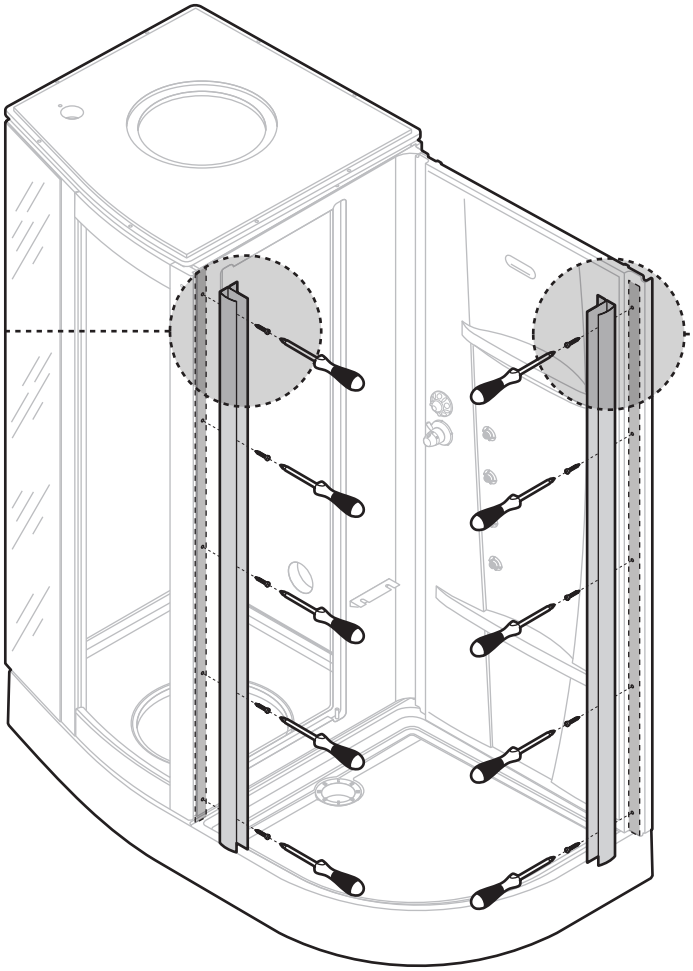


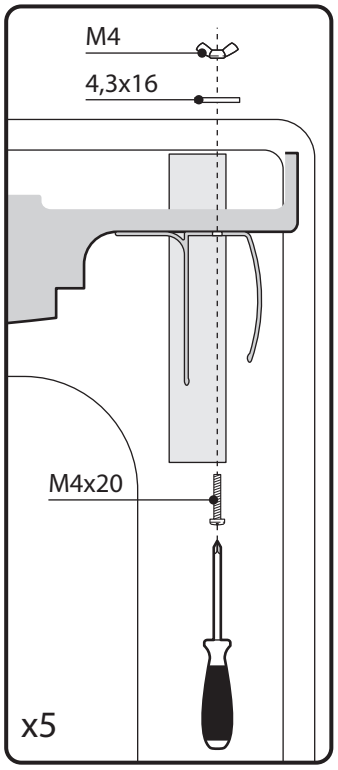




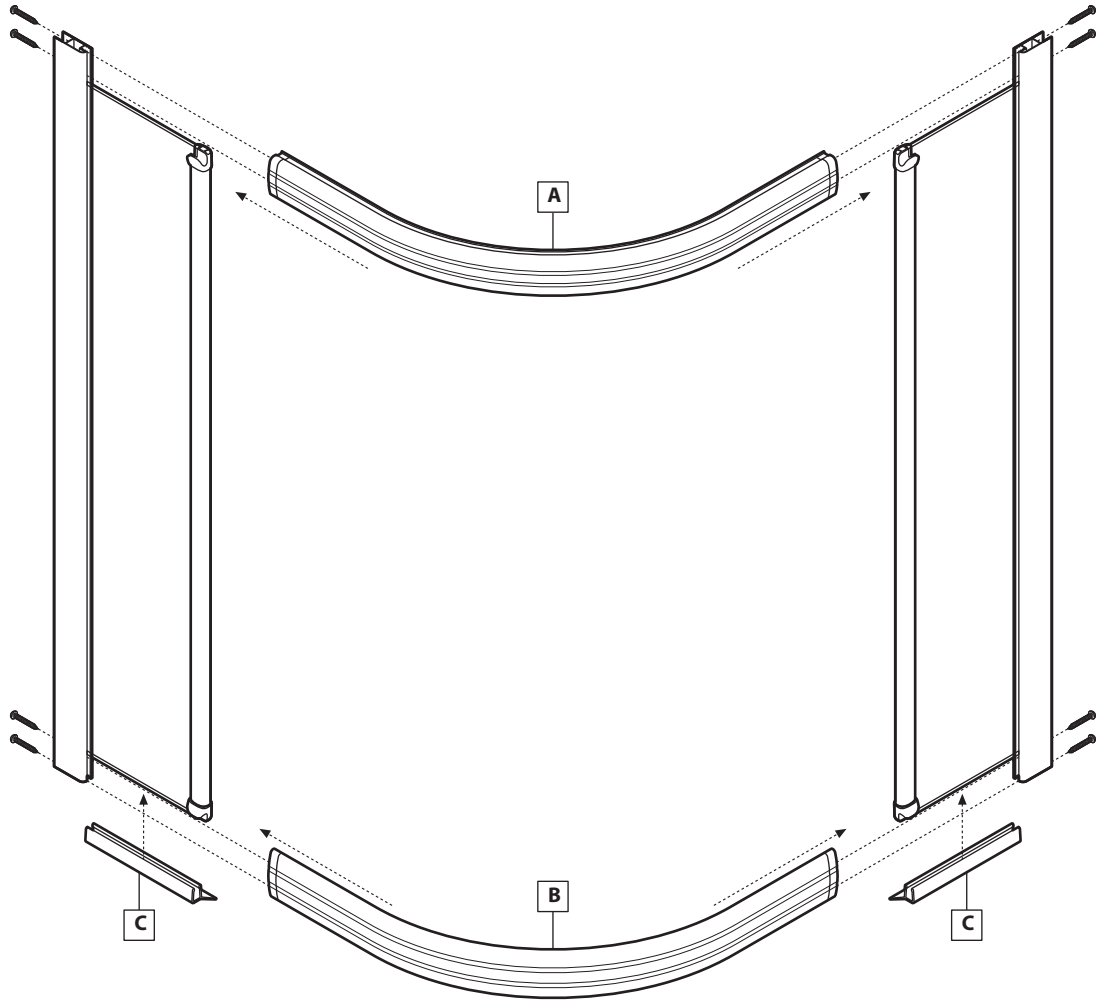
10

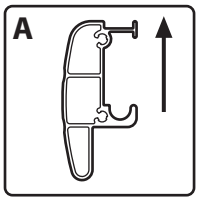


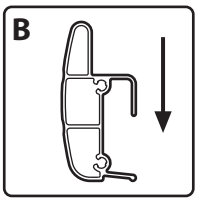


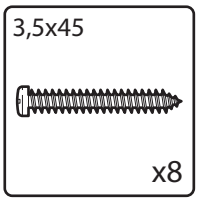


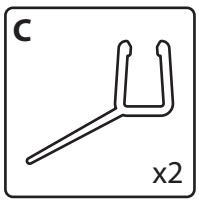
1



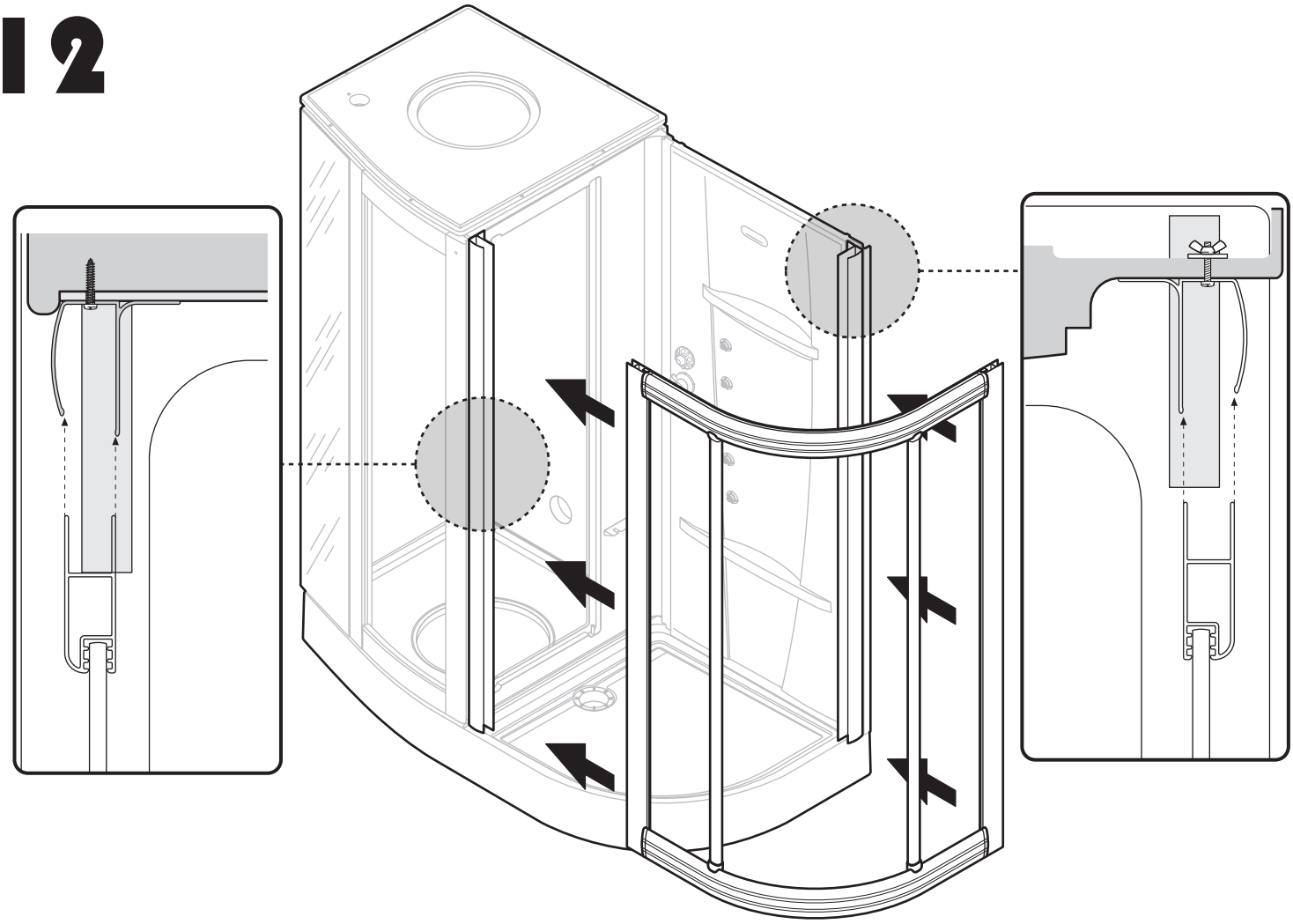




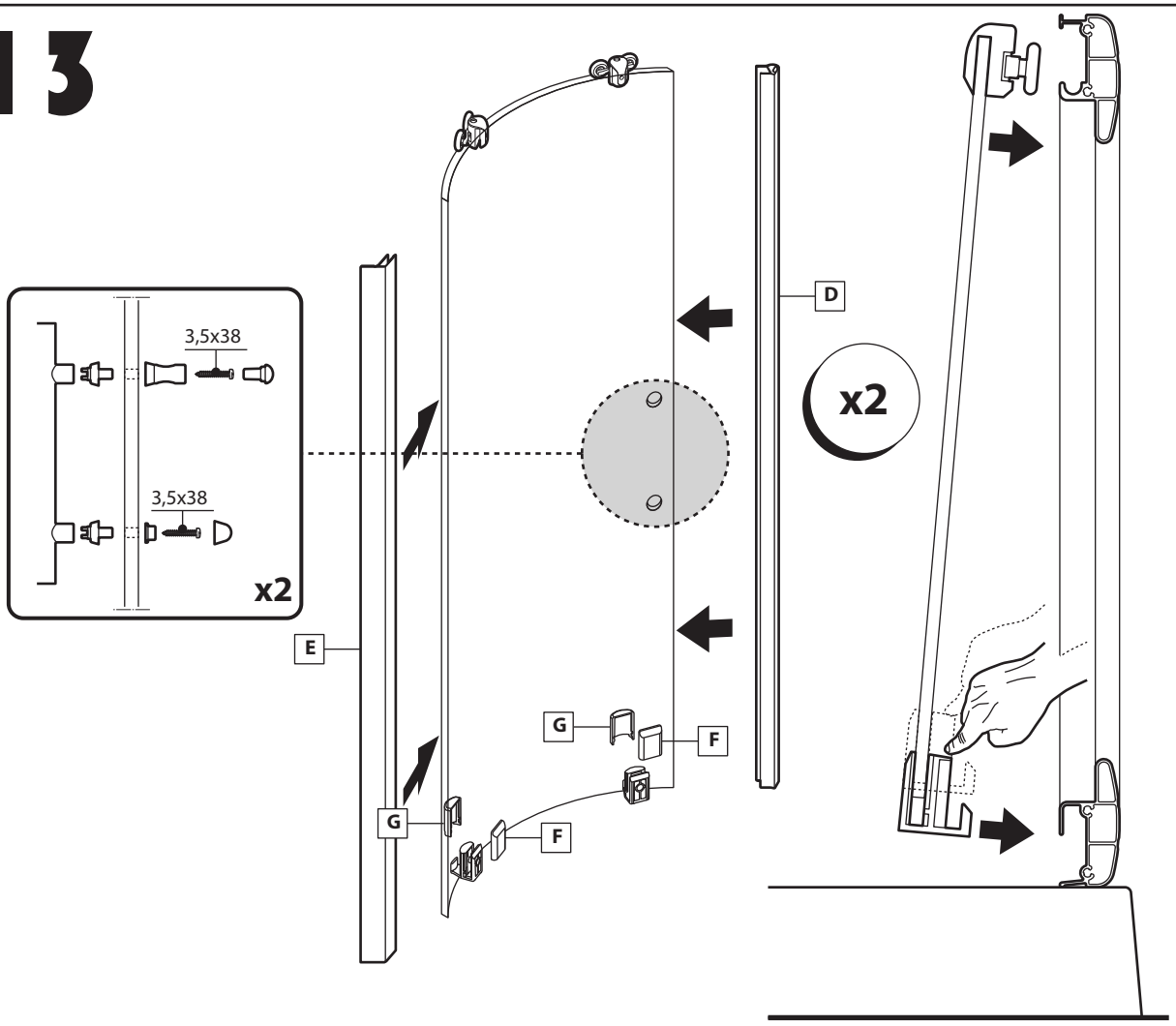


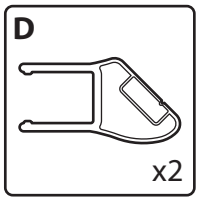


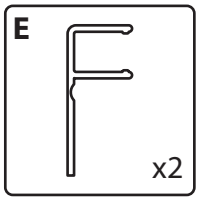
2

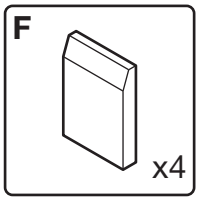


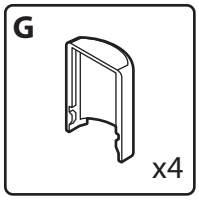
13


3,5x38
3,5x38
x2
E
D
x2
G
F
G
F

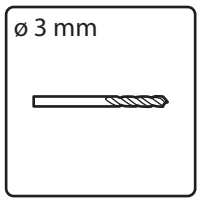

D
x2

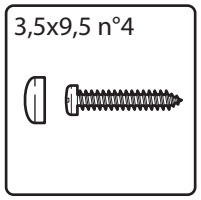

E
x2

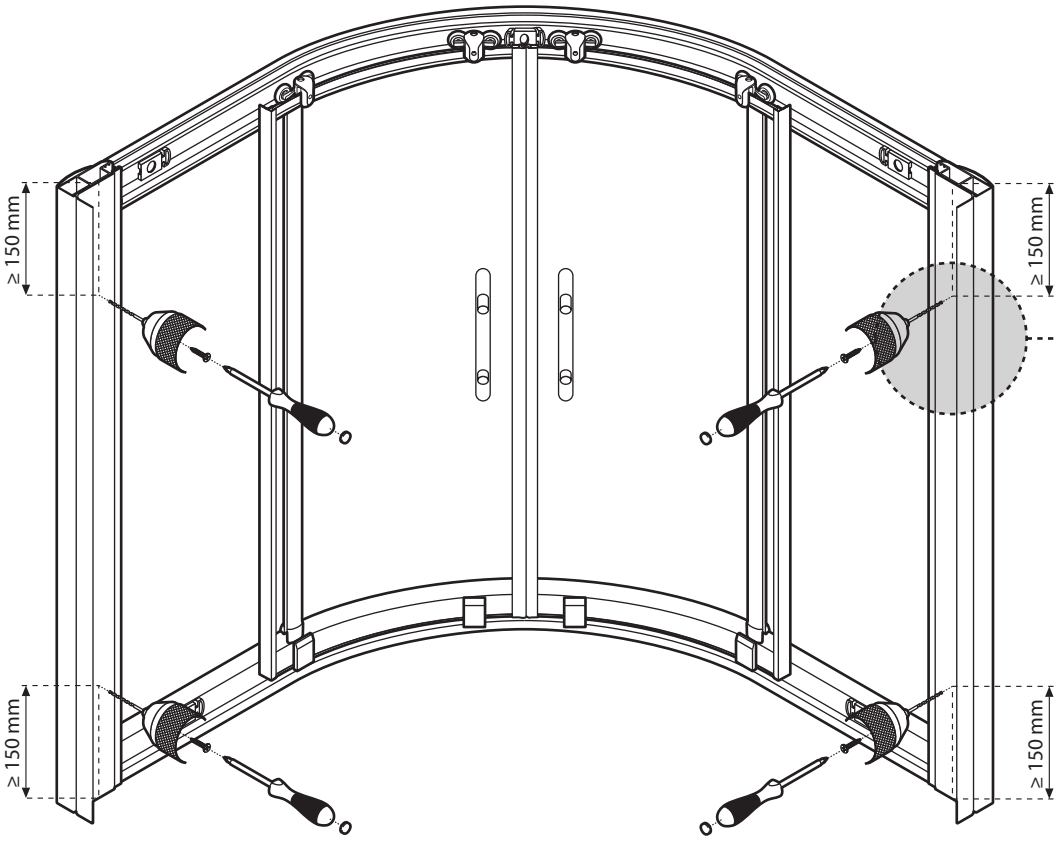

F
x4

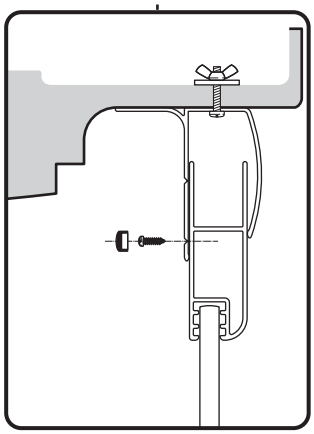

G
x4

14

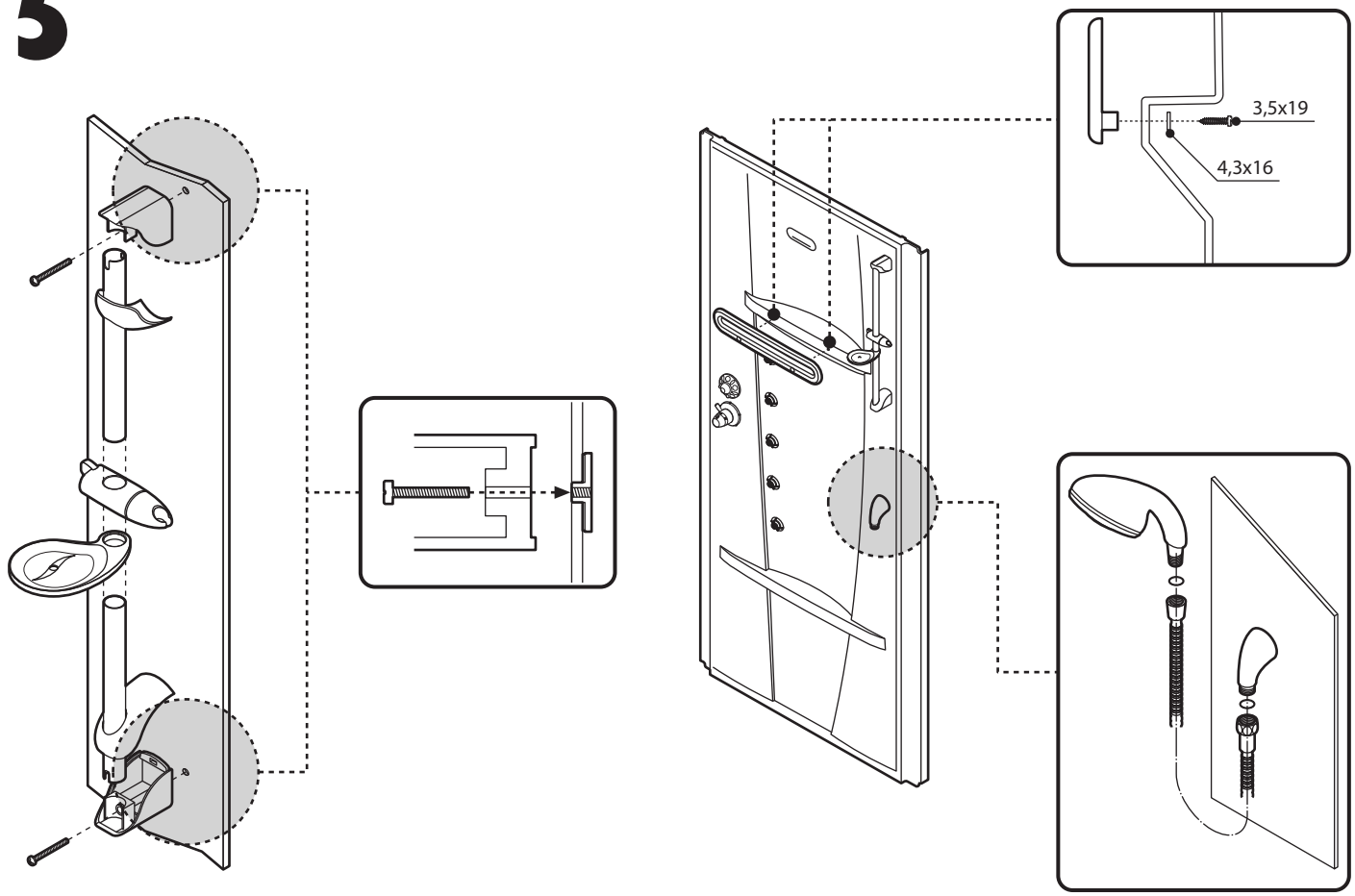

ø 3 mm


3,5x9,5 n°4

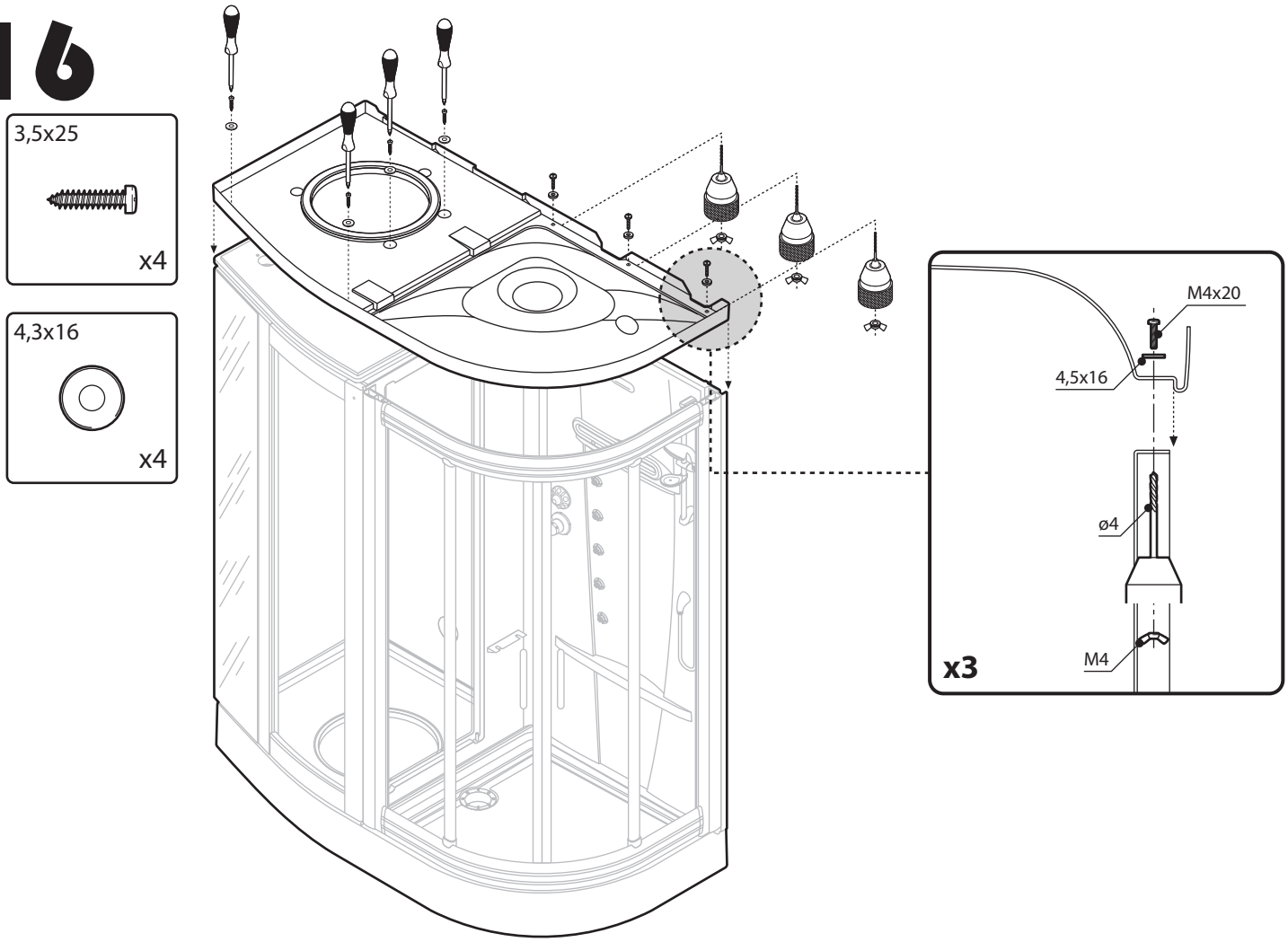

≥ 150 mm
≥ 150 mm
≥ 150 mm
≥ 150 mm



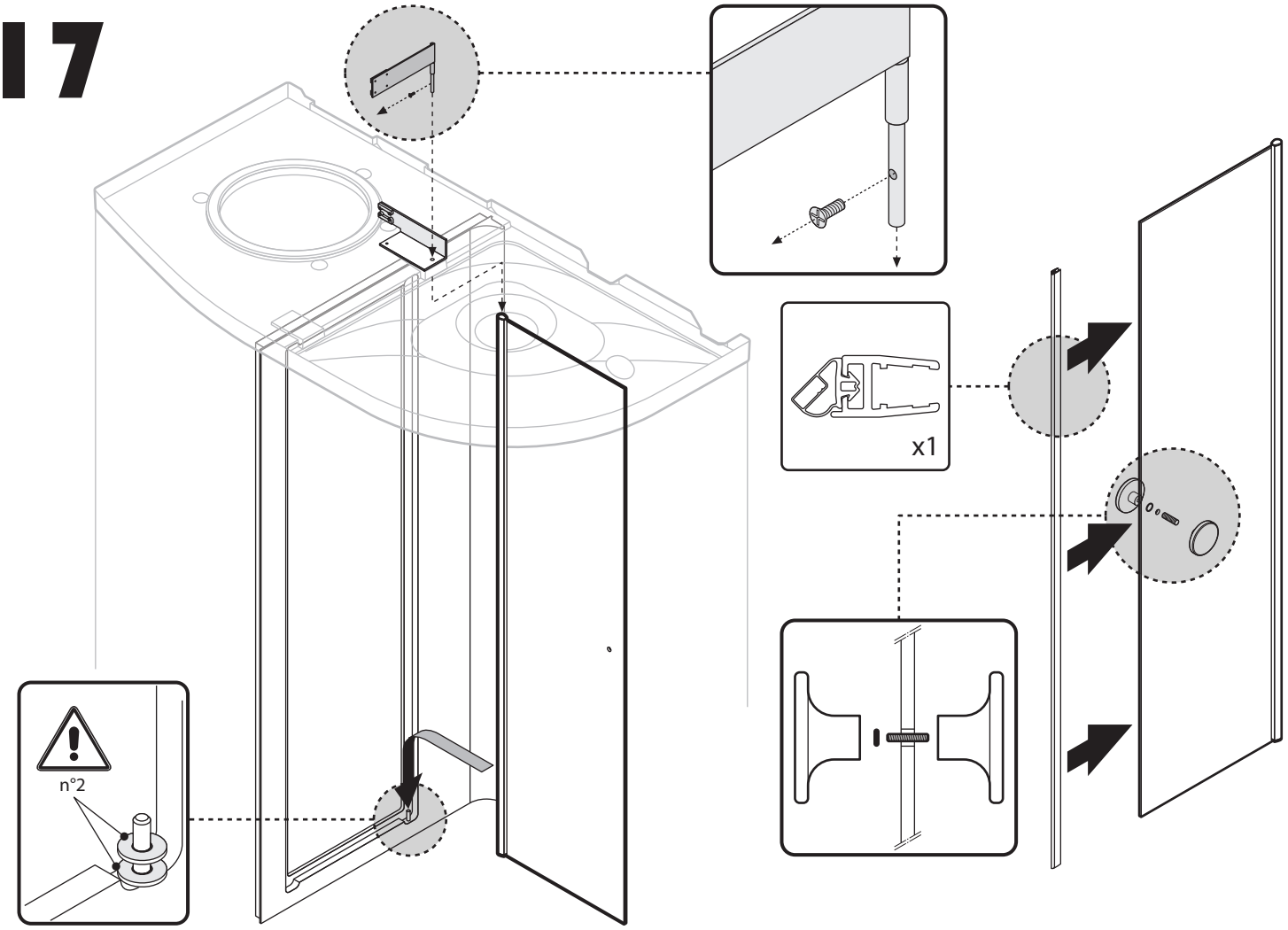
15



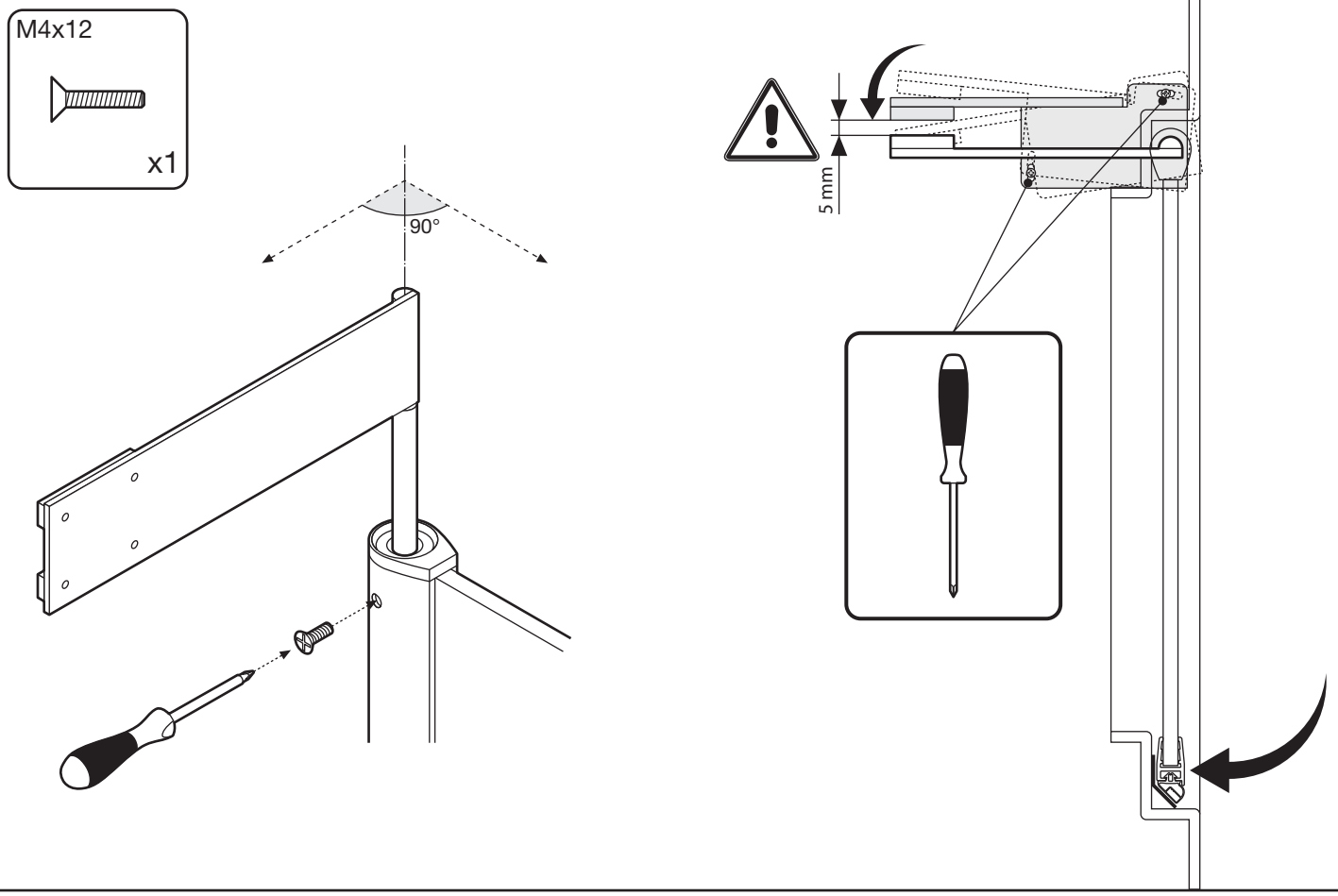
16



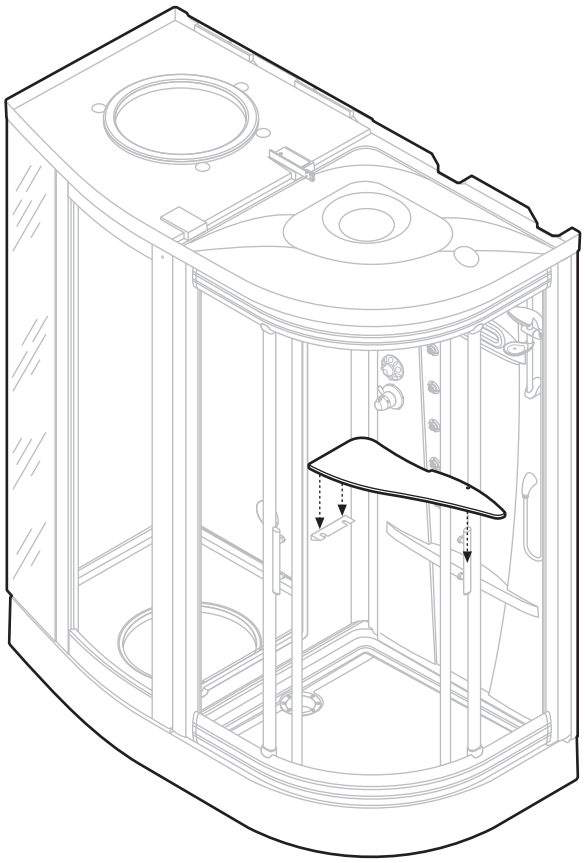
17

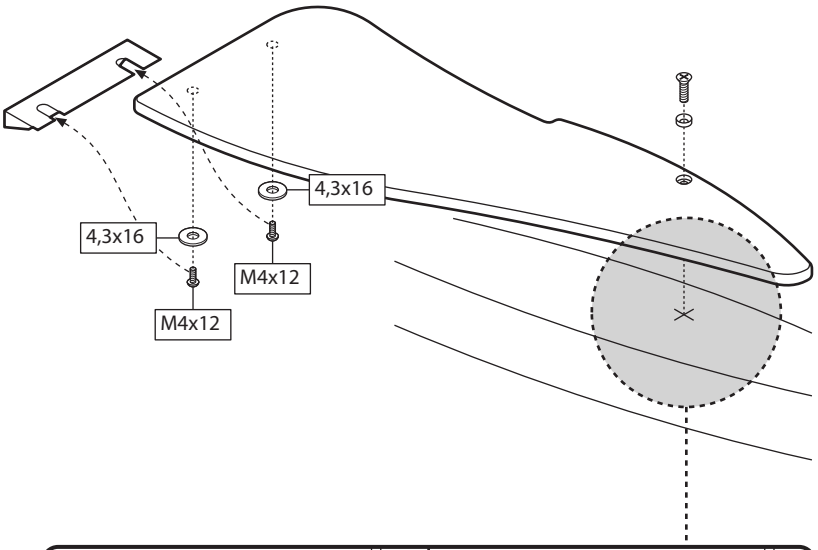


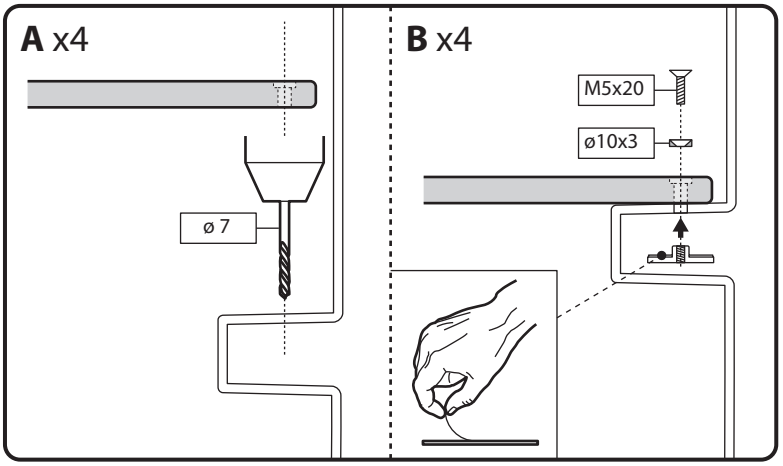
18



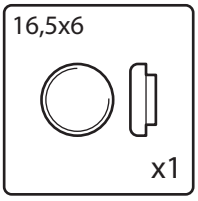
19

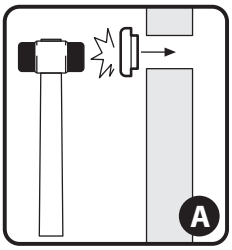


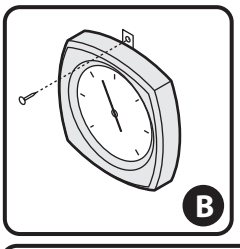

4,3x16
4,3x16
M4x12
M4x12

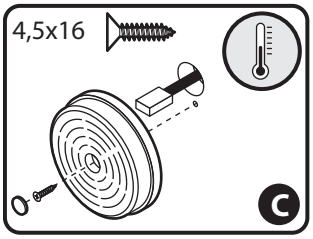

A x4
B x4
M5x20
ø10x3
ø 7

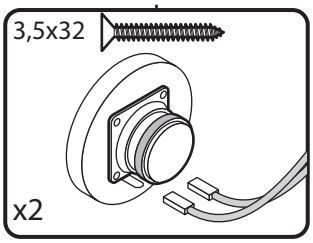
20

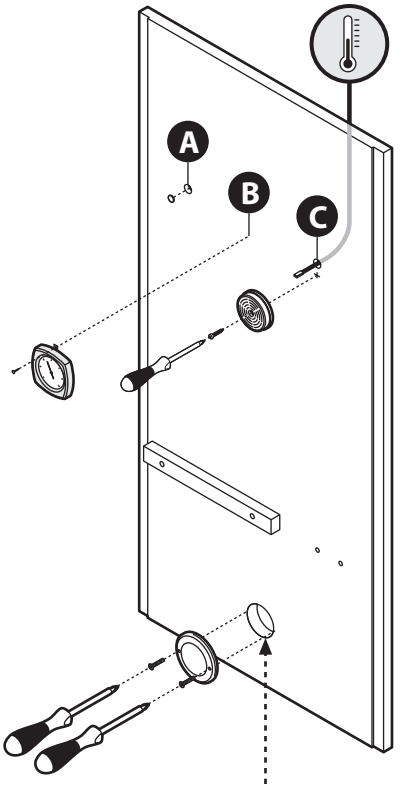

16,5x6
x1

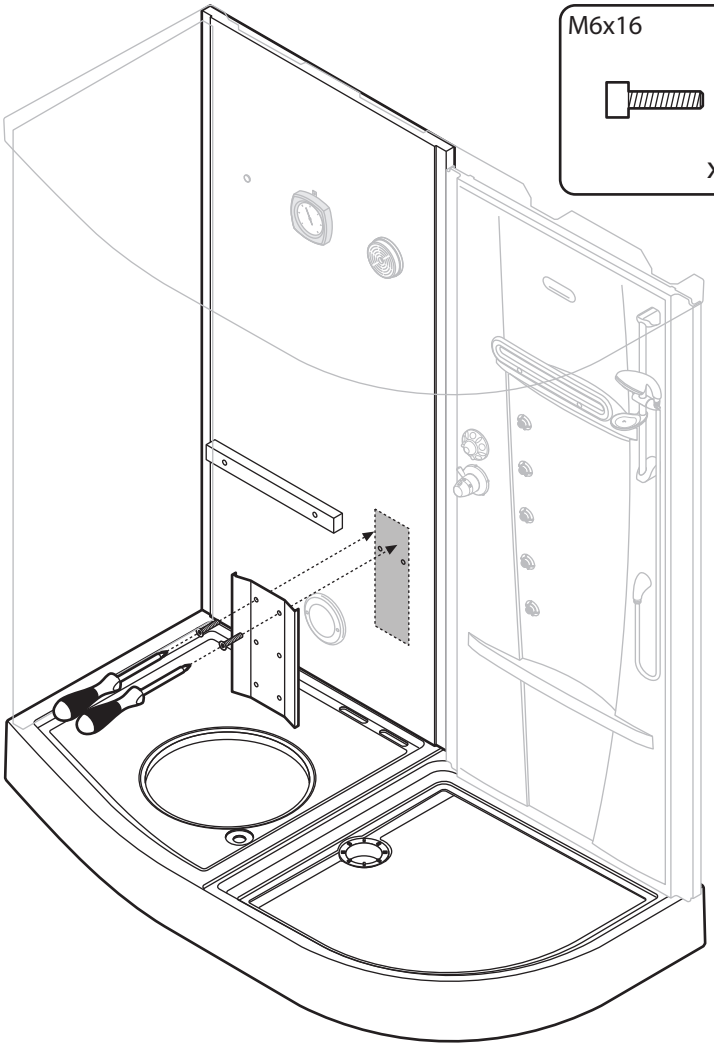

A

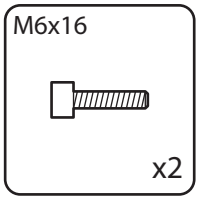

B


4,5x16
C

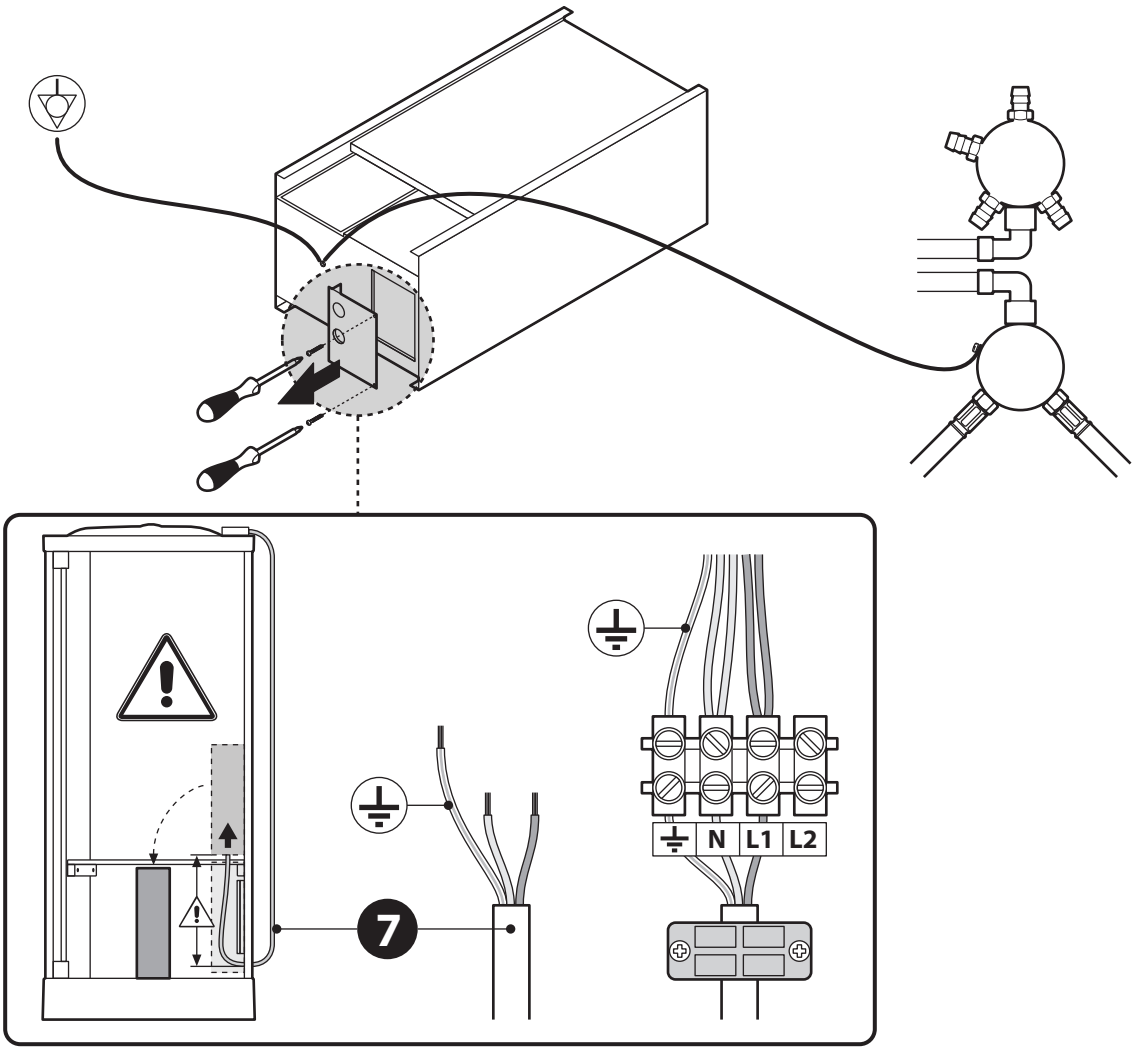

3,5x32
x2


A
B
C

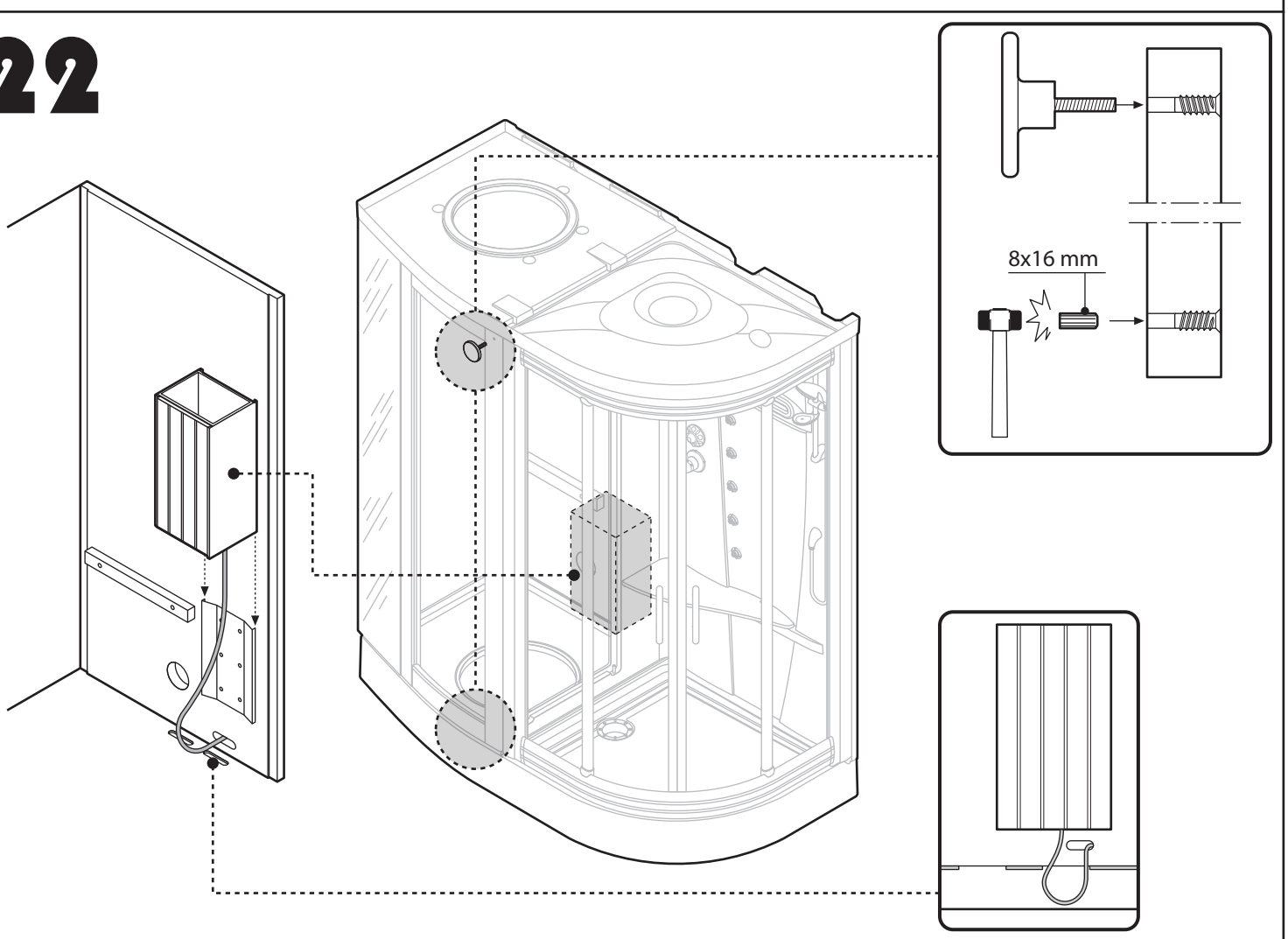


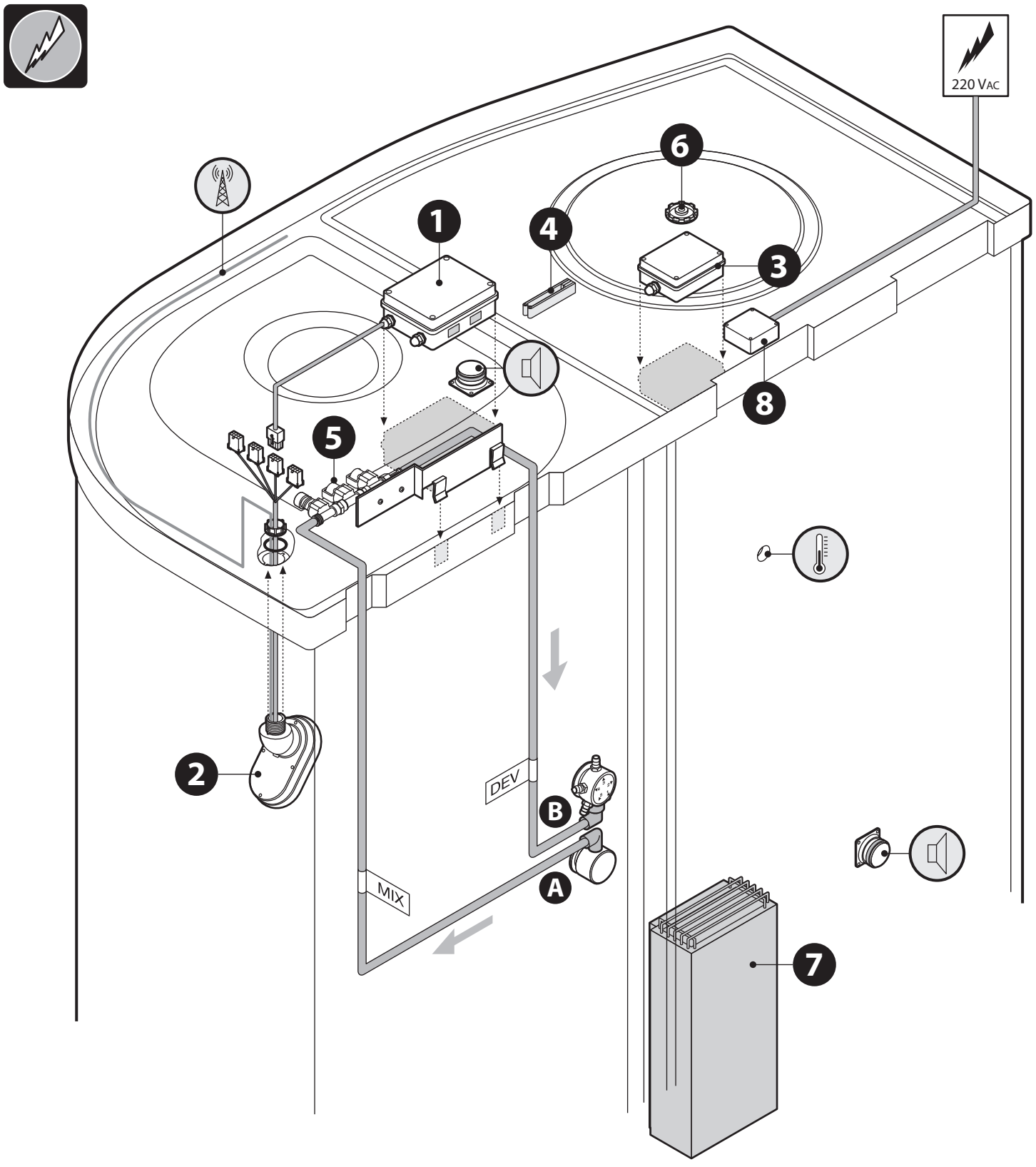

M6x16
x2

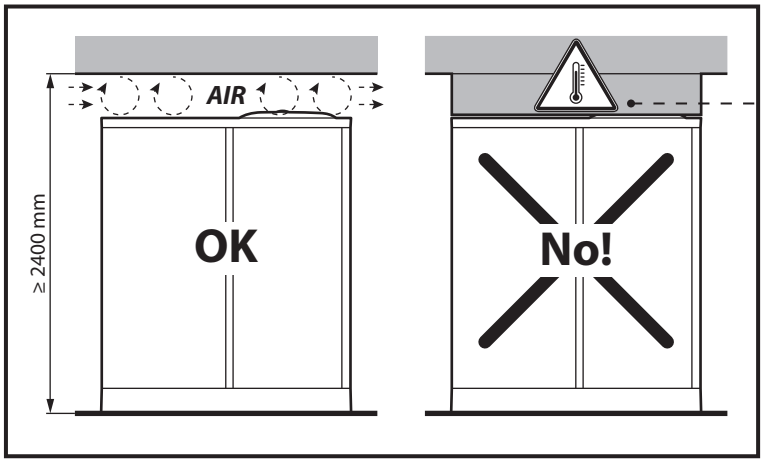
21

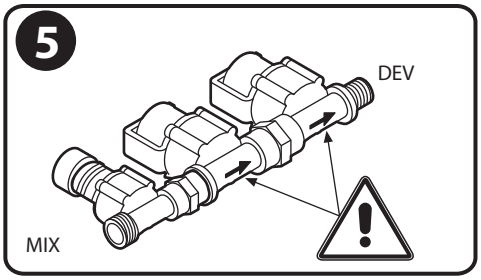


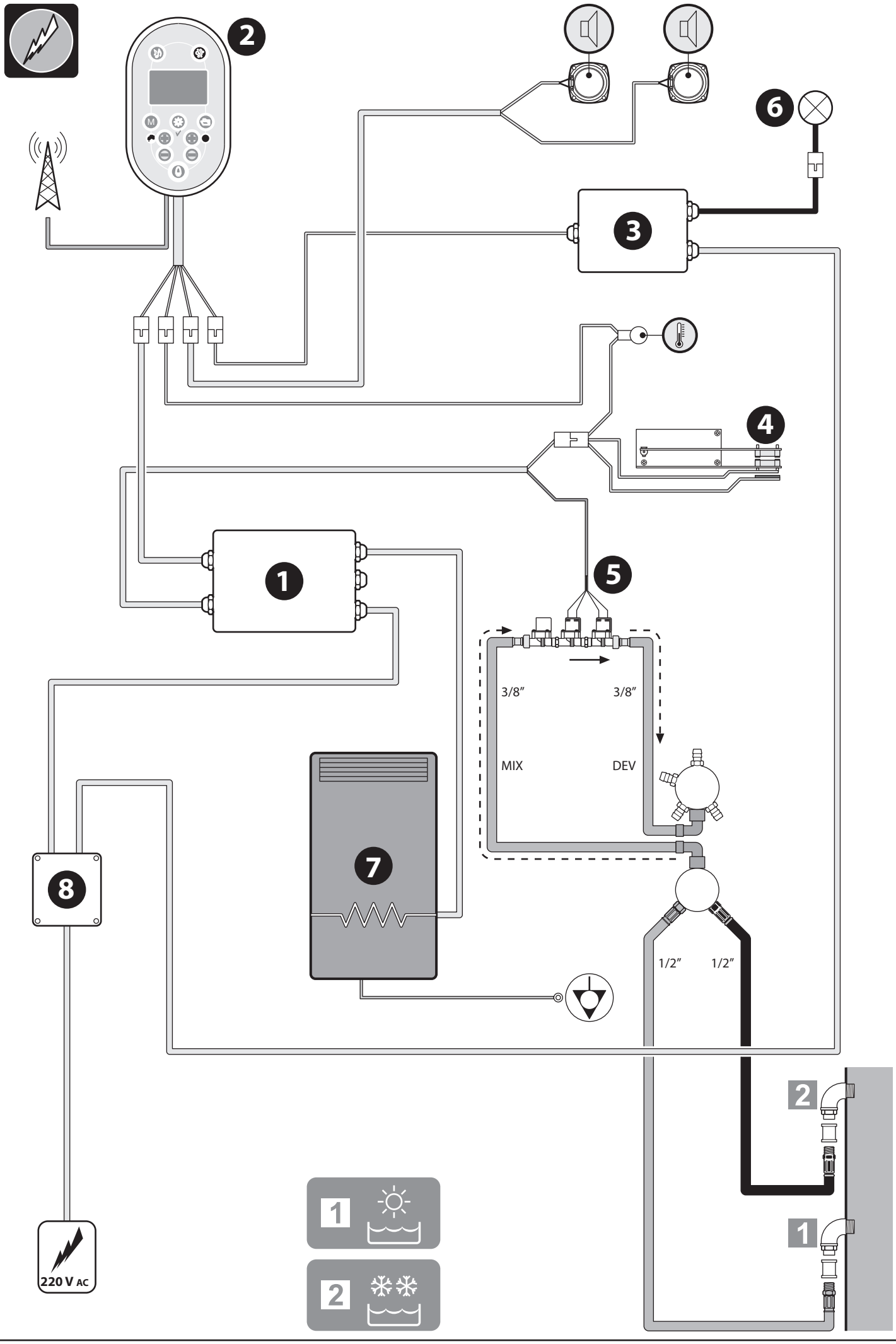
22

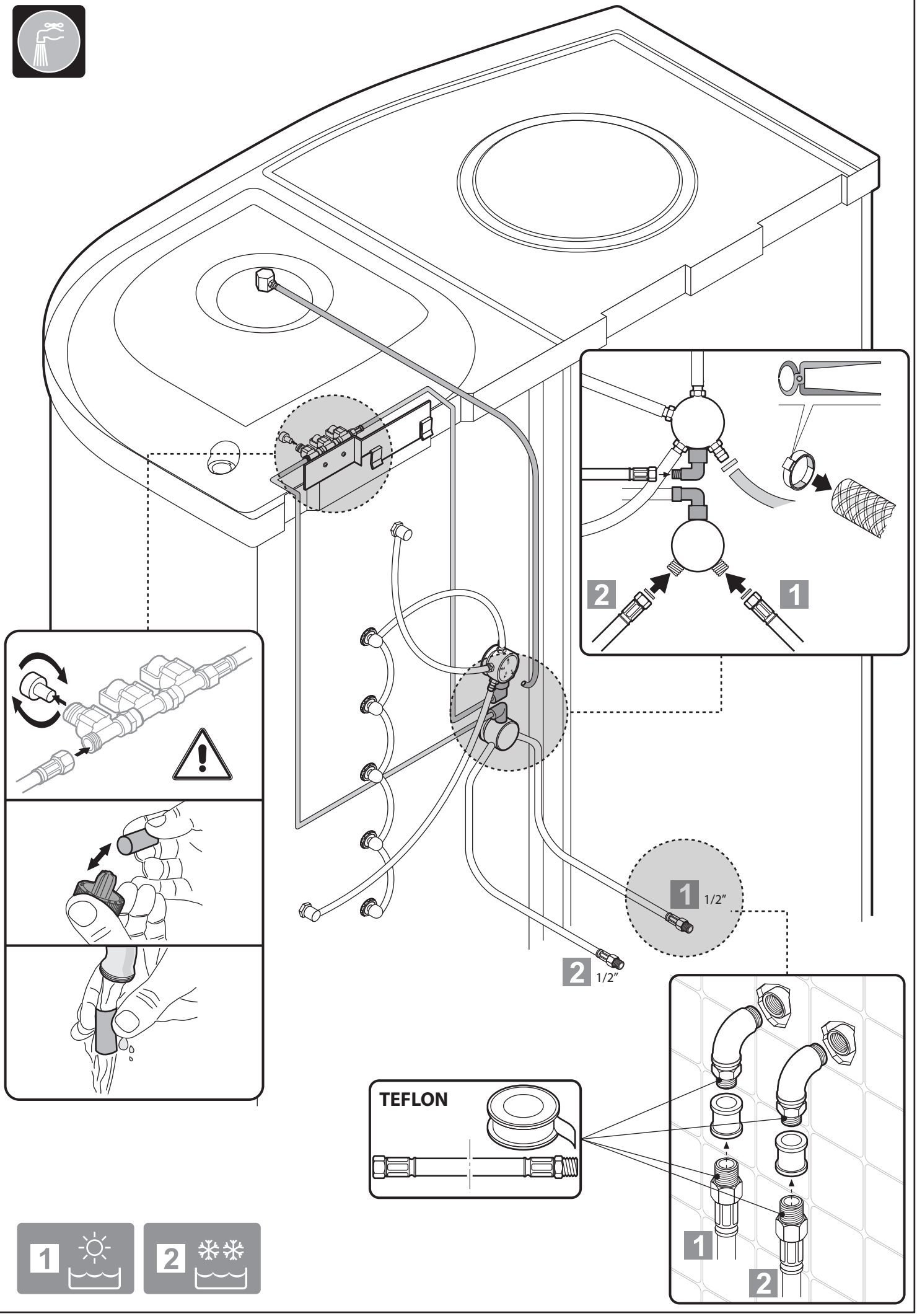


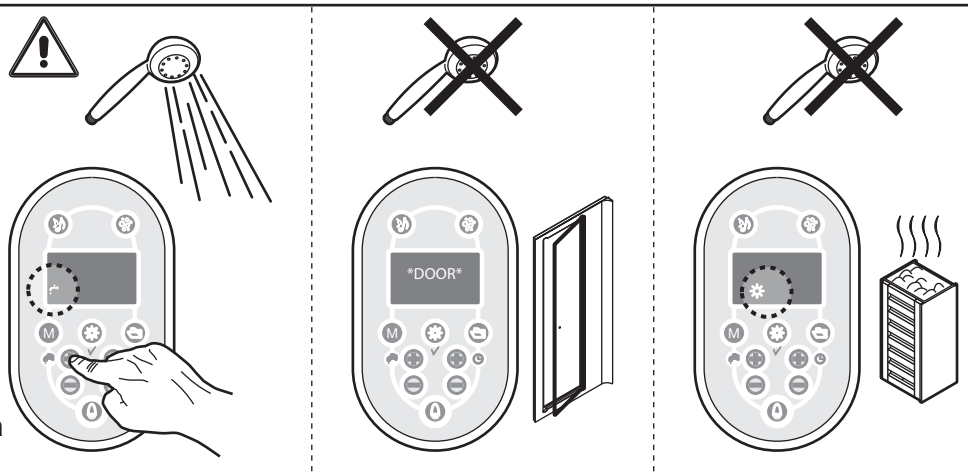

220 VAC
1
2
3
4
5
6
7
8
A
B
DEV
MIX


AIR
≥ 2400 mm
OK
No!

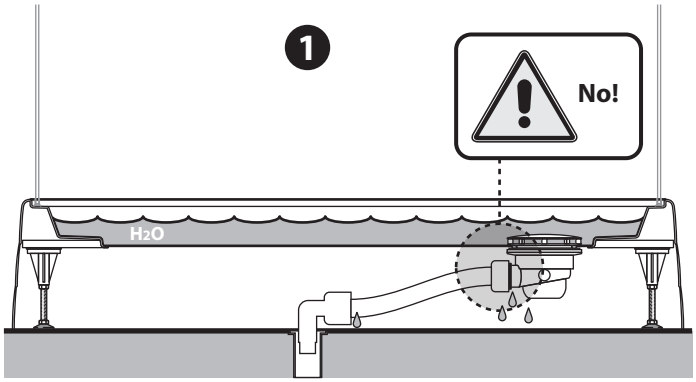

5
DEV
MIX

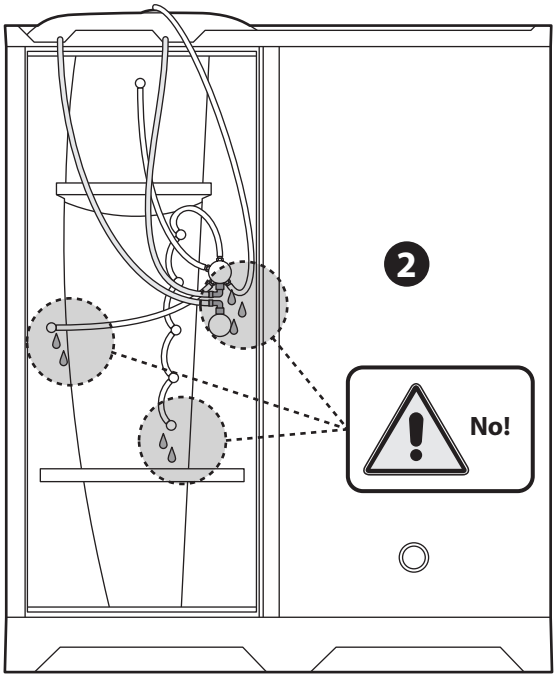

2
6
3
4
1
5
3/8"
3/8"
MIX
DEV
7
8
1/2"
1/2"
220 V AC
1
2
2
1

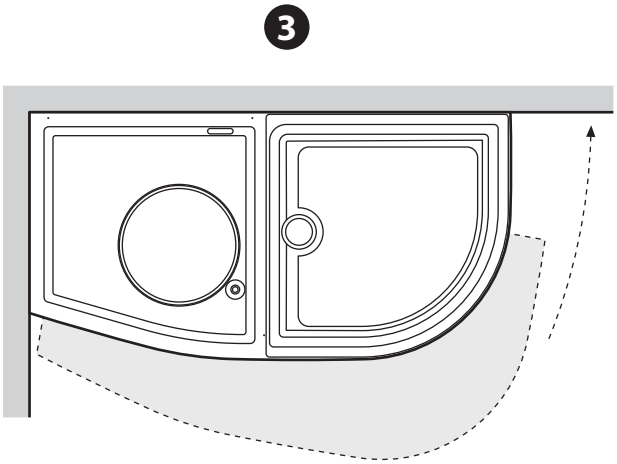

2
1
1 1/2"
2 1/2"
TEFLON
1
2
1
2

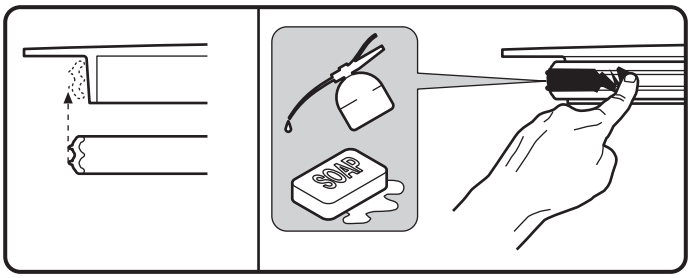


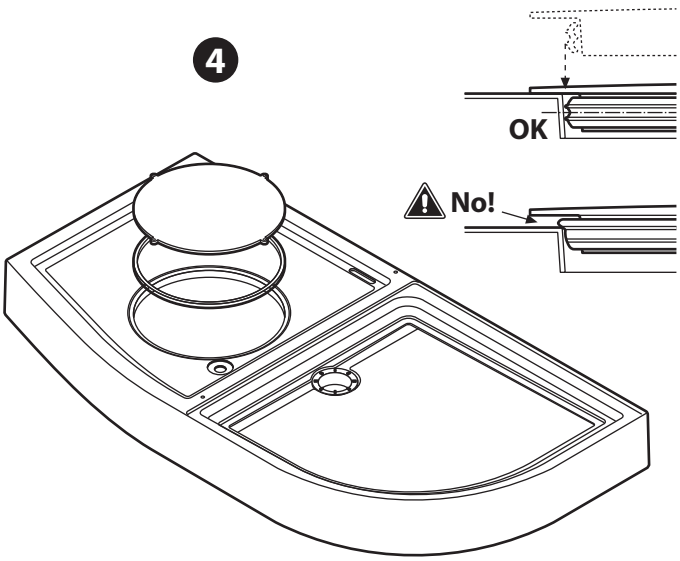
IT Collaudo tenuta acqua
FR Vérification de l'étanchéité
EN Waterproof test
DE Prüfung der Dichtheit
NL Waterdichtheidstest
ES Prueba de estanqueidad al agua
CS Kontrola vodotěsnosti
SL Pregled vodotesnosti
HU Vízszivárgási próba
PL Sprawdzanie wodoszczelności
RU Испытание на герметичность
PT Verificação da estanquidade à água



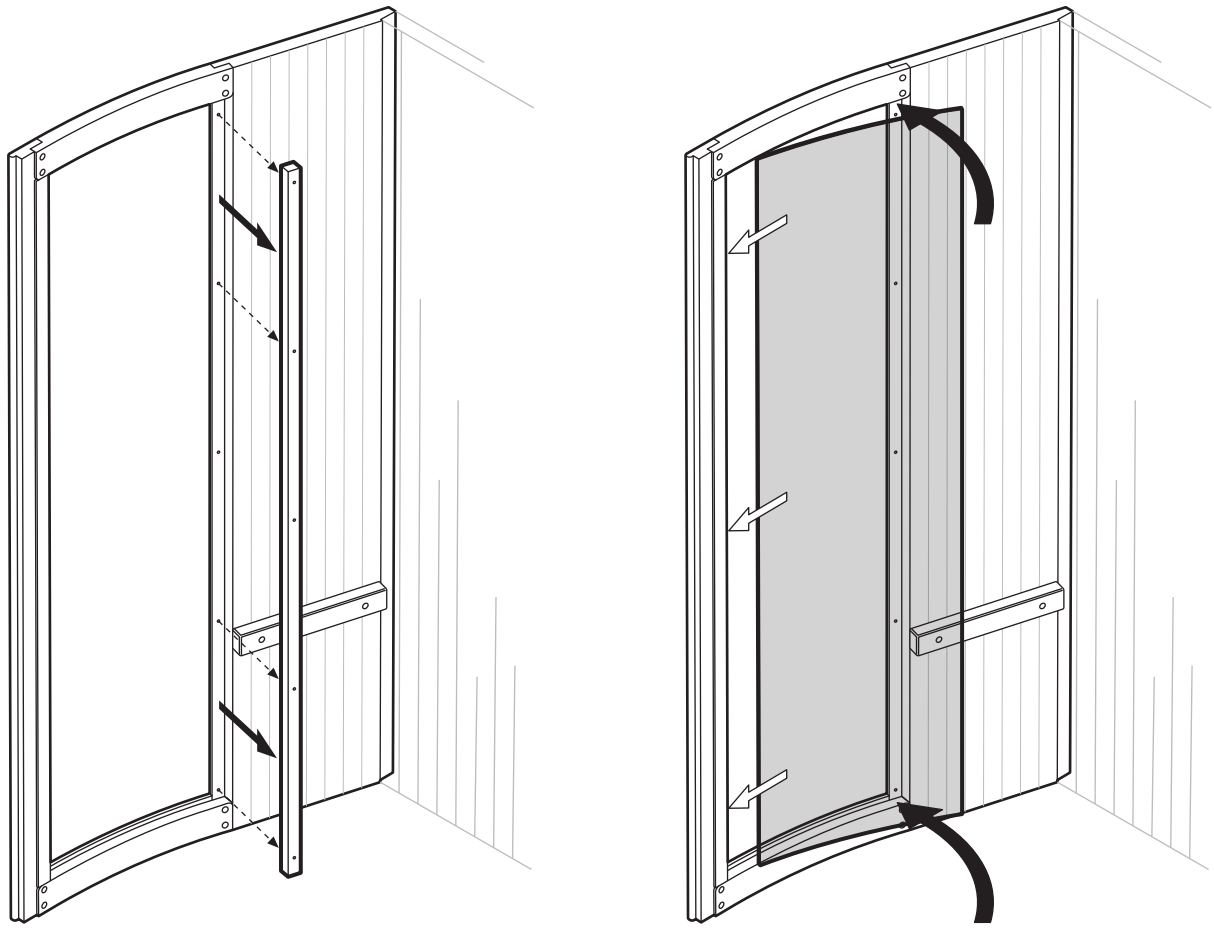




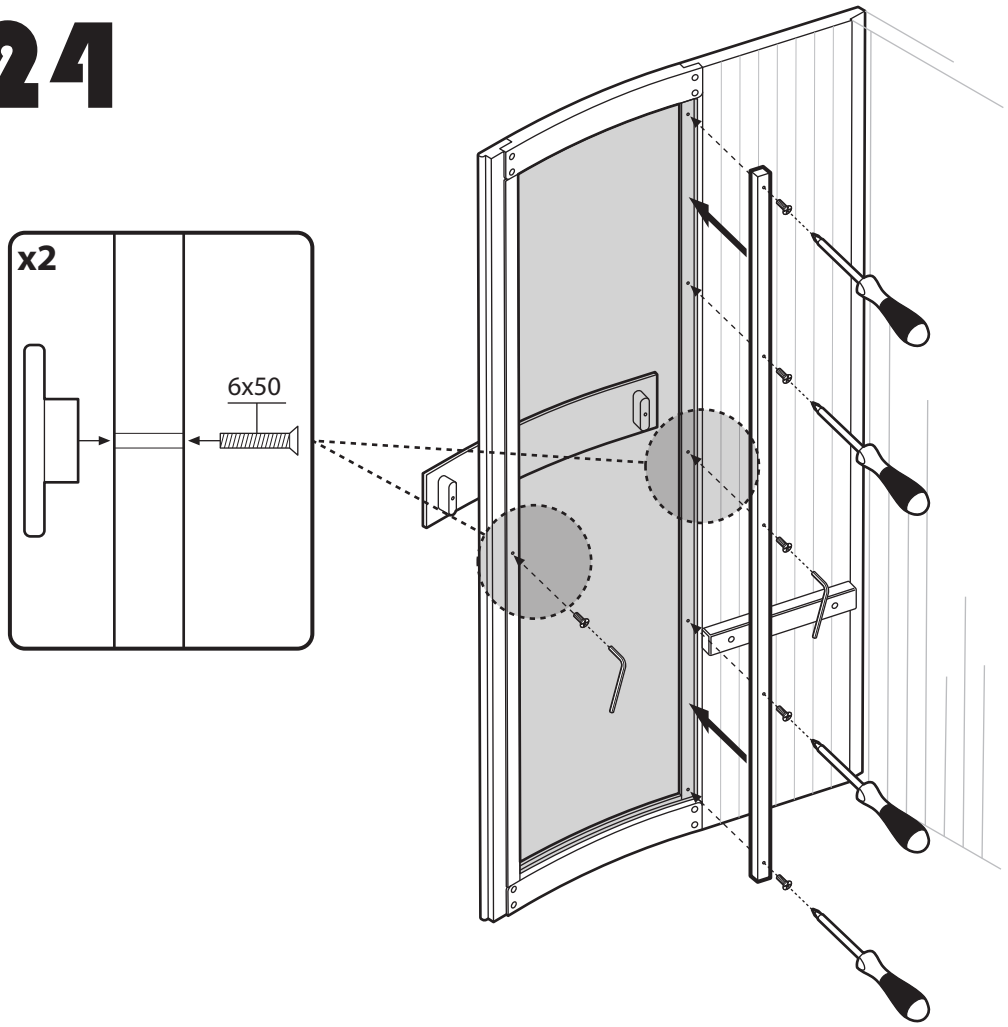




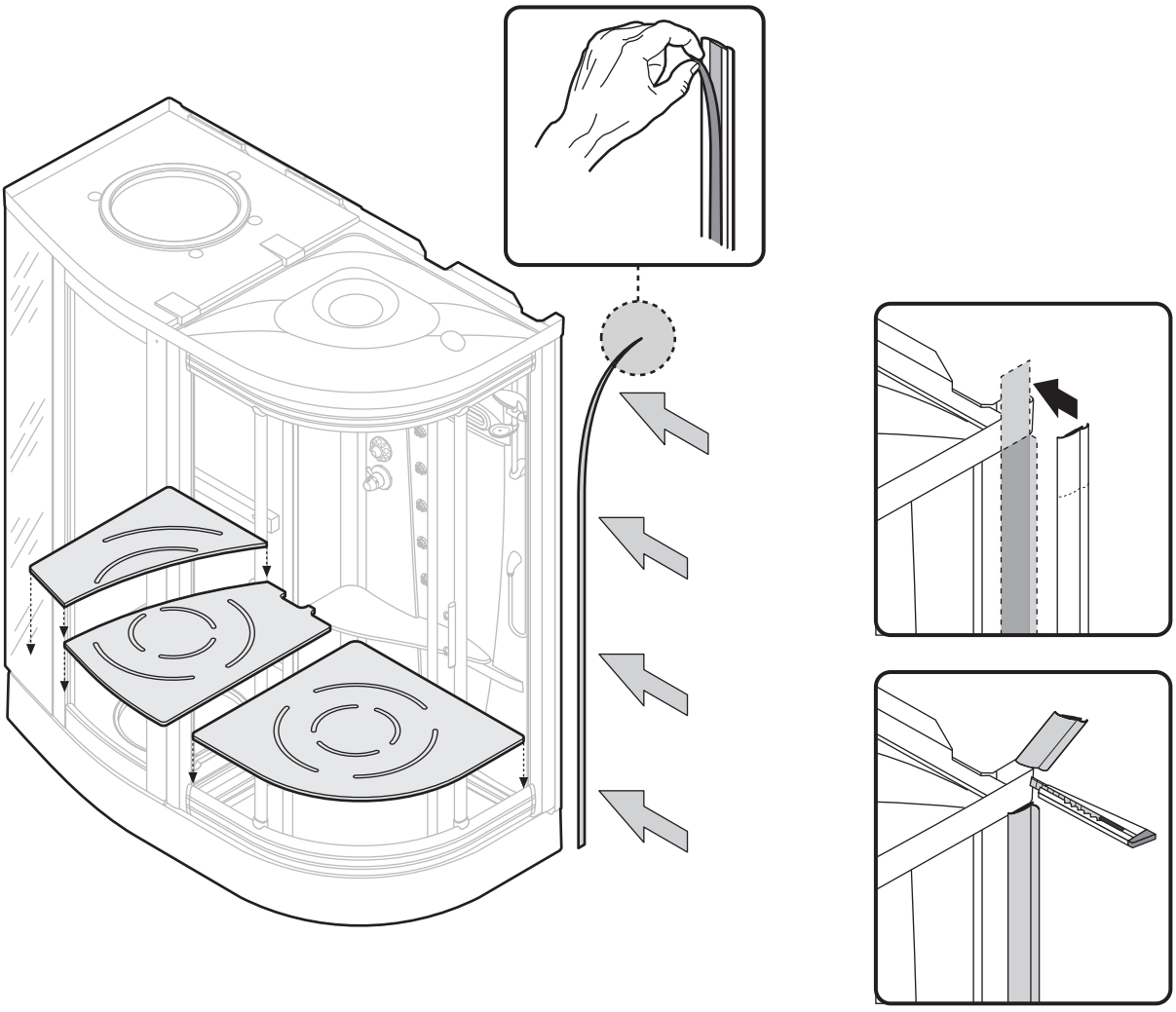
23



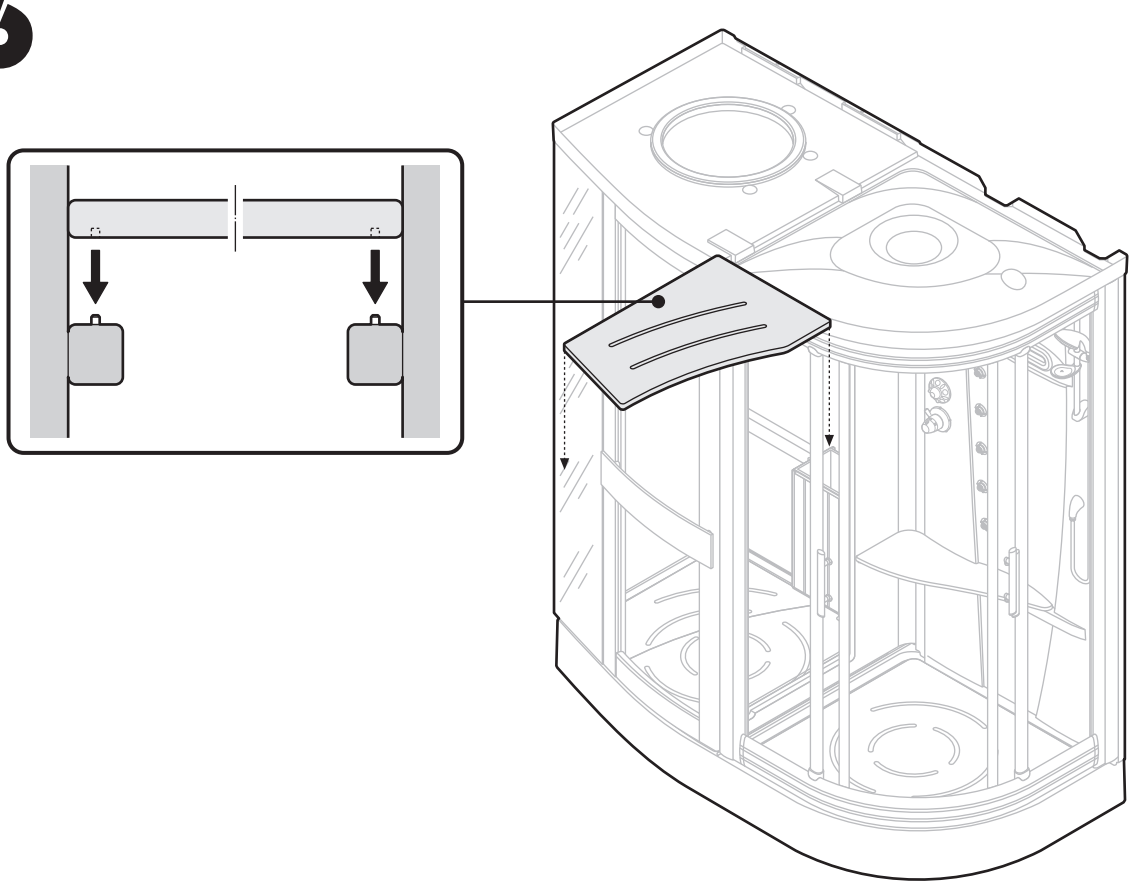
24



25

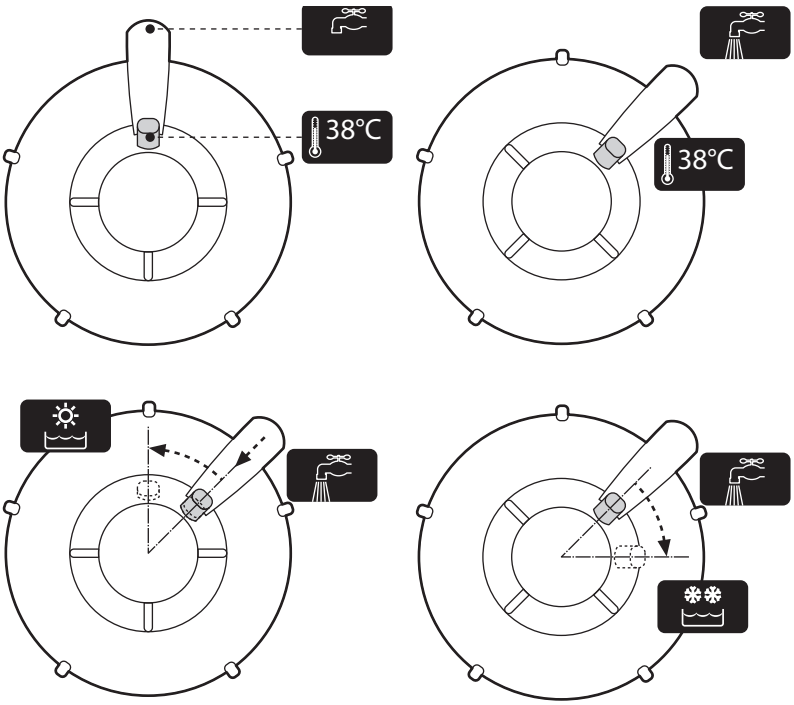


26

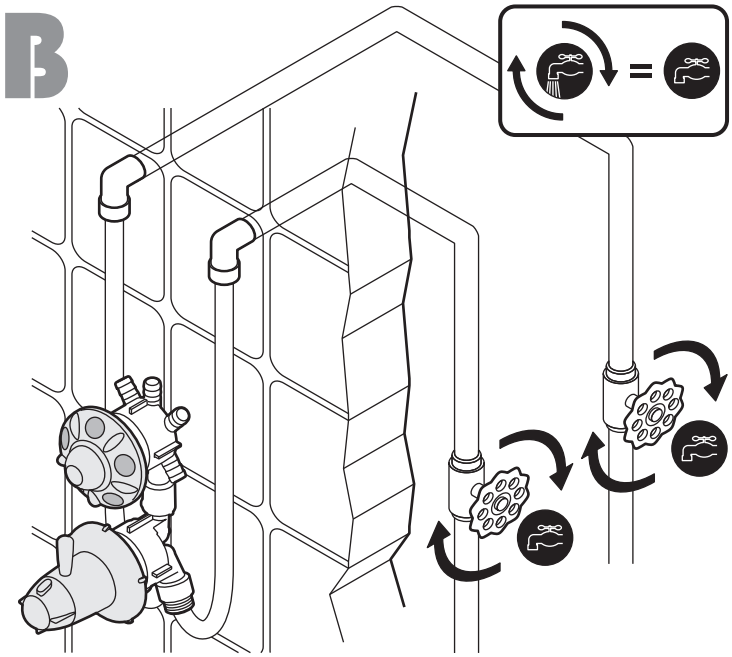


A

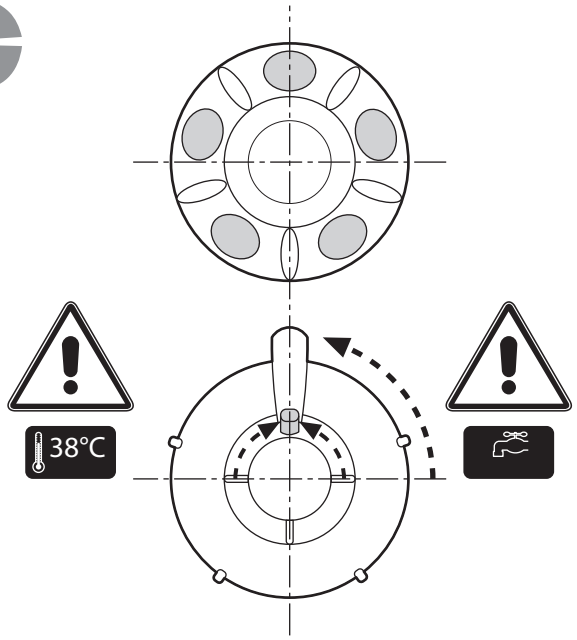
IT Manutenzione (descrizioni a pag. 26)
FR Entretien (voir page 28)
EN Maintenance (see page 30)
DE Wartung und Pflege (Beschreibung auf Seite 32)
NL Onderhoud (beschrijvingen op pag. 34)
ES Mantenimiento (descripciones en la pág. 36)
CS Údržba (viz str. 38)
SL Vzdr_evanje (opisi na str. 40)
HU Karbantartás (Lásd a 42. oldalon)
PL Konserwacja (opis na str. 44)
RU Обслуживание (описание на стр. 46)
PT Manutenção (descripçoes na pag. 48)



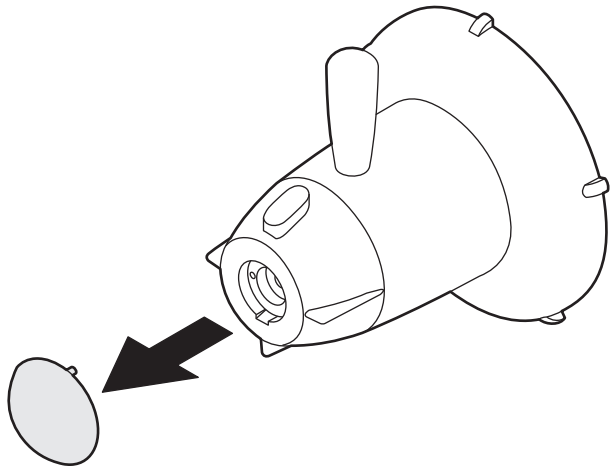
B



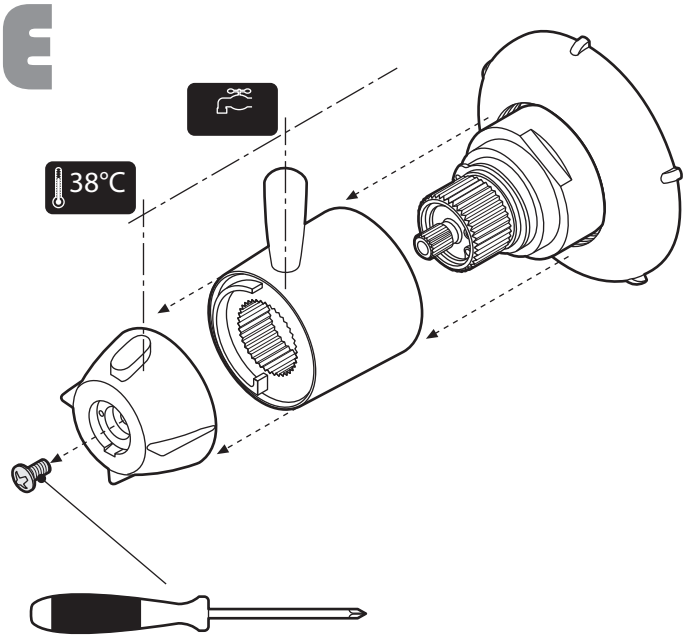
C



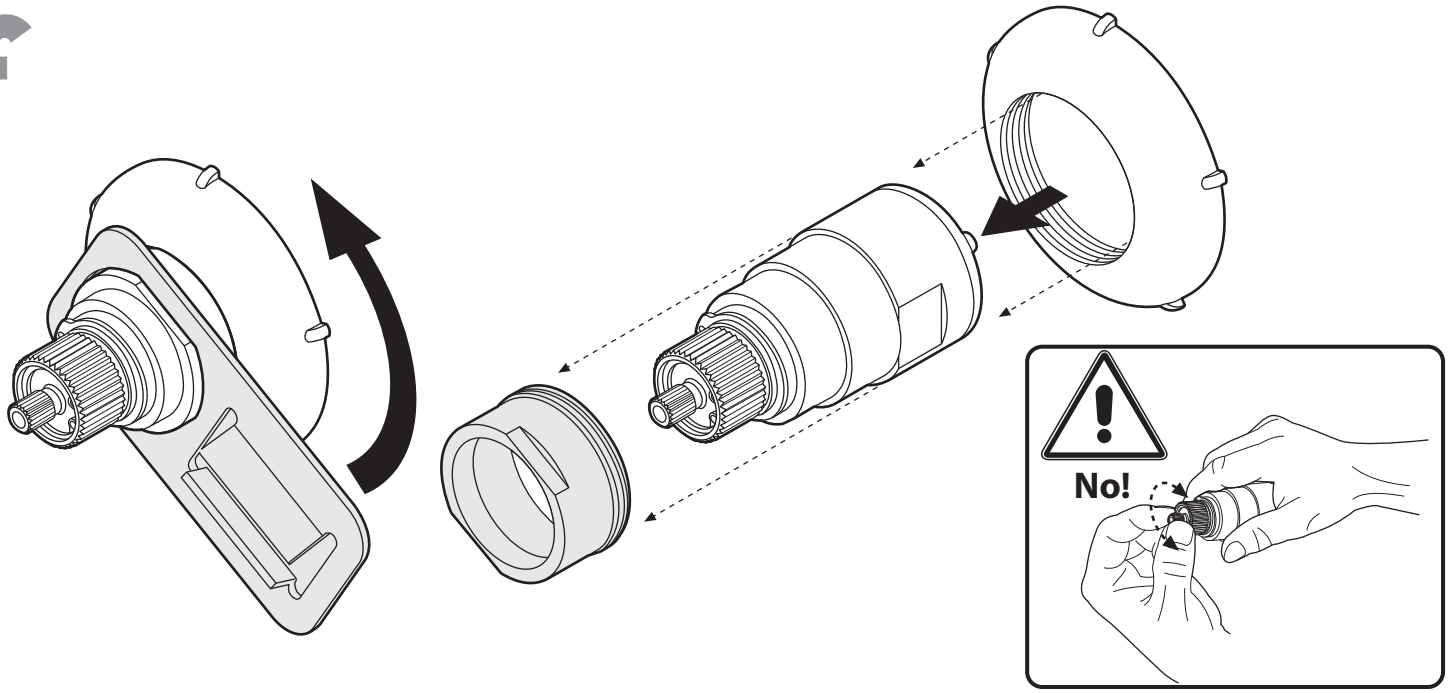
D



E

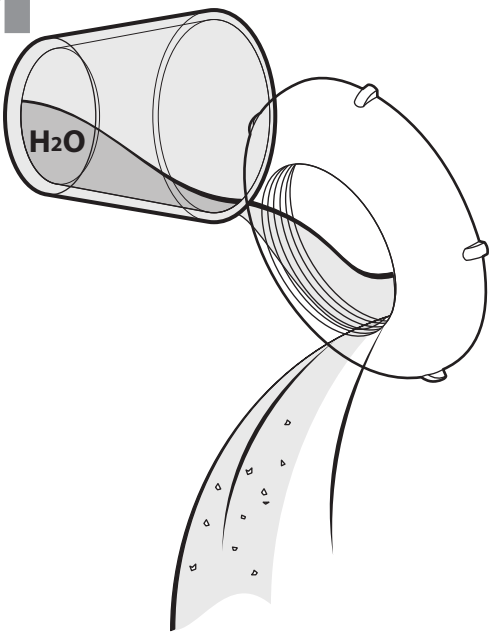


f

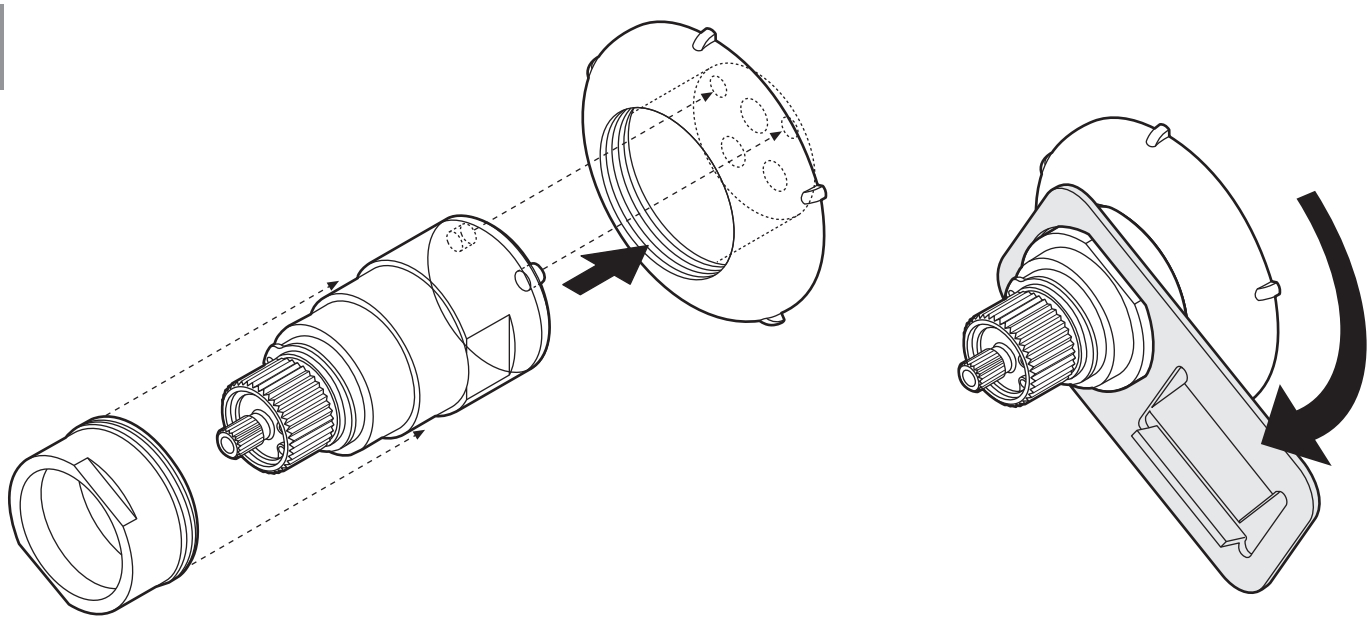


G

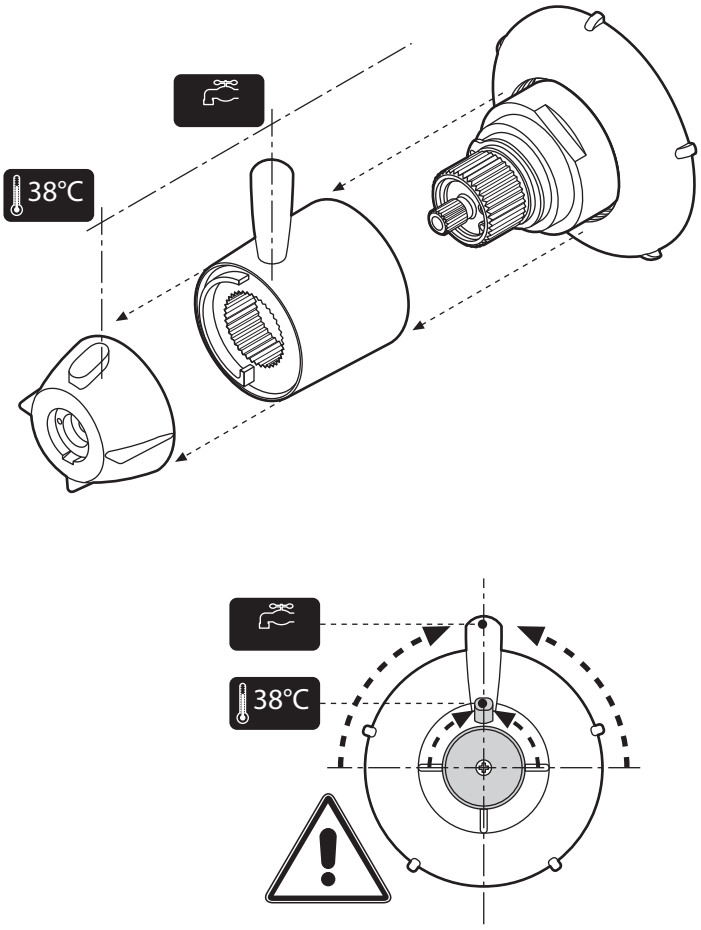
H



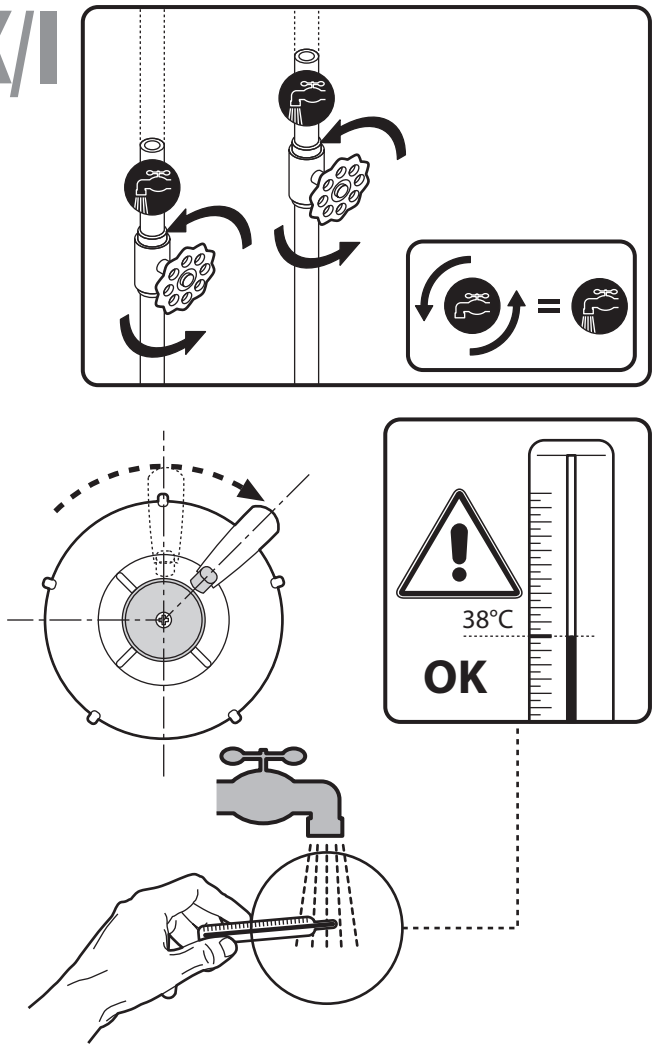
I



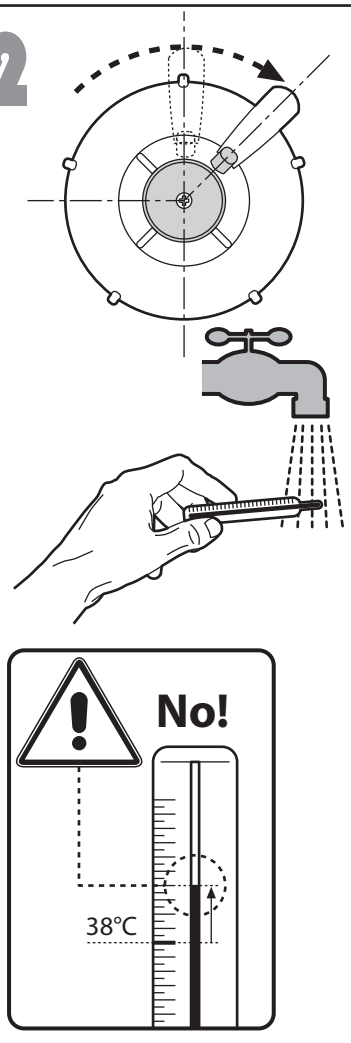
J



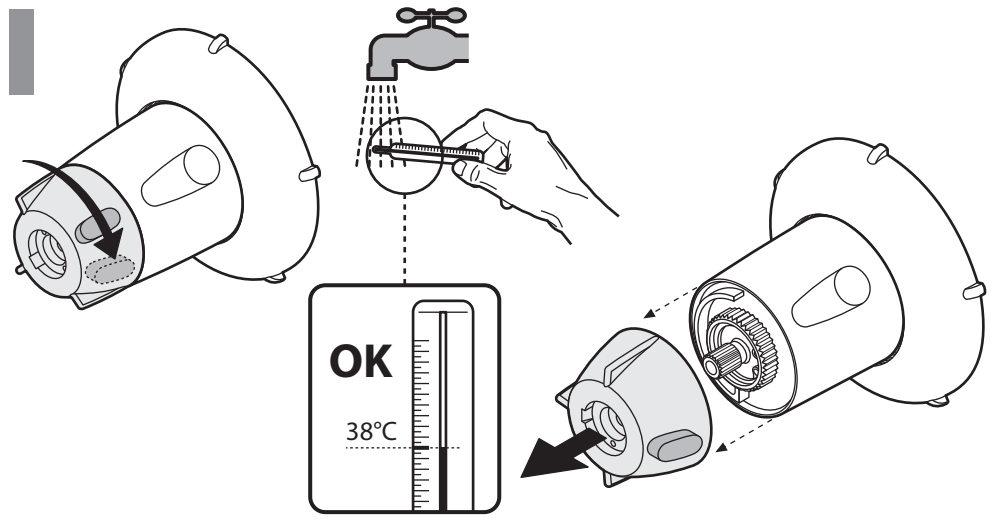
K/1



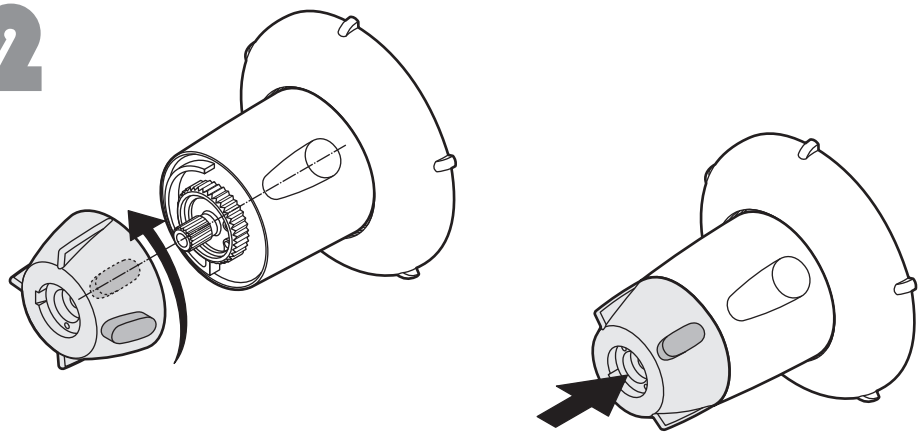
K/2

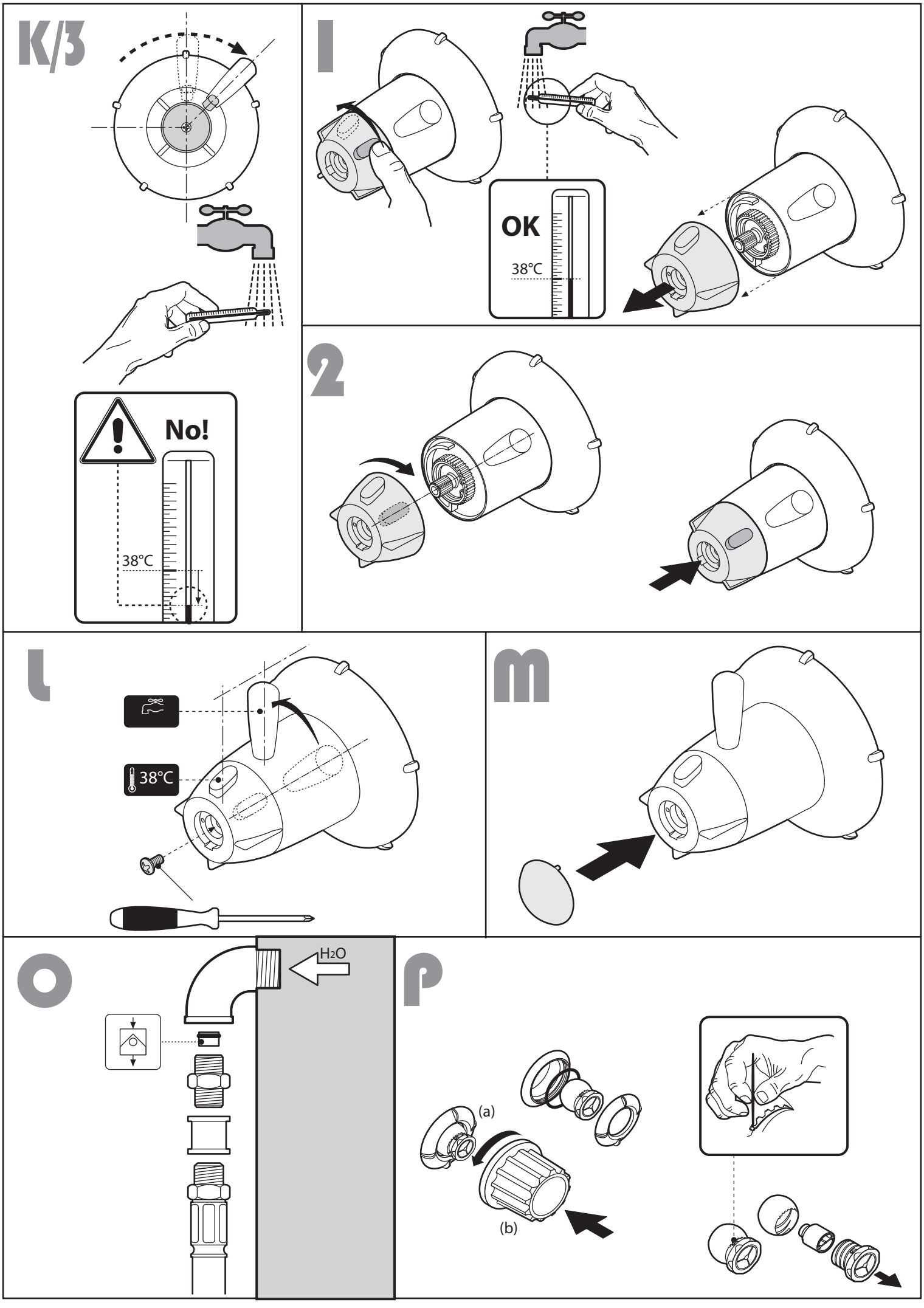


I

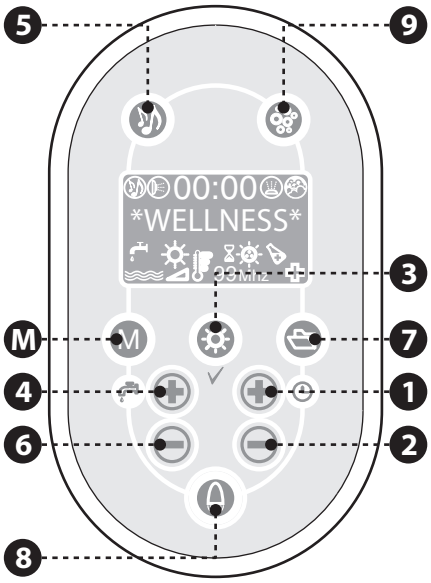


2




K/3
No!
38°C
I
OK
38°C
2
L
38°C
M
O
H2O
P
(a)
(b)

ITALIANO

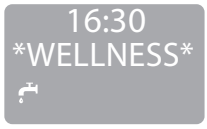


Regolazione ora:
Tenere premuto **1** fino a quando le ore lampeggiano.

Con i tasti **1/2** regolare l'ora, premere **3** per confermare, i minuti lampeggiano.

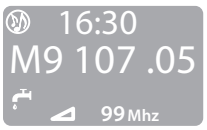
Con i tasti **1/2** regolare i minuti, premere **3** per confermare.

Funzione doccia:
Per permettere l'erogazione d'acqua premere il pulsante **4** e sul display comparirà il simbolo rubinetto ad indicare che è possibile mediante la leva di apertura del miscelatore ottenere erogazione d'acqua dalla funzione prescelta.



Qualora la porta tra il vano sauna e il vano doccia sia aperta comparirà sul display il messaggio "door" ad indicare che la porta è aperta e non vi è possibilità di erogazione acqua da qualsiasi funzione.
Per riattivarlo è necessario assicurarsi di chiudere la porta.
È possibile ottenere erogazione d'acqua anche semplicemente attivando la radio.
Aprendo la porta tra il vano doccia e il vano sauna comparirà nuovamente il messaggio "door" e si arresterà l'erogazione d'acqua.

Radio:
Premendo il tasto **5** è possibile accendere la radio.



Mediante i pulsanti **4/6** è possibile regolare il volume.
Mediante i pulsanti **1/2** è possibile regolare la sintonia.
Memorizzazione dei programmi:
Mediante i pulsanti **1/2** è possibile regolare la sintonia per l'emittente desiderata. Tenere premuto **M** fino a che sul display compare la scritta OK, operazione possibile solo nel tempo che M sul display lampeggia. Ripetere l'operazione da M0 a M9.
Per richiamare le stazioni memorizzate premere **M**.

Cromolight:
Premendo il tasto **3** si accende la cromolight e mediante i tasti **1/2** è possibile selezionare i programmi da P0 a P6.
Premendo di nuovo il tasto **3** in qualsiasi momento è possibile spegnere la cromolight.

Sauna finlandese:
Per attivare la sauna premere **9**.
È possibile mediante i tasti **4/6** oppure **1/2** selezionare l'ora di partenza, premere **7** per confermare.

È possibile mediante i tasti **4/6** oppure con **1/2** selezionare i minuti di partenza, premere di nuovo **7**.

È possibile mediante i tasti **4/6** oppure **1/2** selezionare la durata della sauna da 5 a 45 minuti, premere di nuovo **7**.

È possibile mediante i tasti **4/6** oppure con **1/2** selezionare la temperatura della sauna tra MIN - LOW - MID - HIGH - MAX, premere di nuovo **7**.

Se il tempo di start impostato è il medesimo dell'orologio la sauna si accende:
sul display compare la temperatura all'interno della sauna, la clessidra accesa in modo fisso, il tempo di durata della sauna impostata ed il simbolo del sole (sauna accesa).
Se il tempo impostato per lo start è diverso da quello dell'orologio la sauna si accenderà solo al raggiungimento dell'ora impostata con la modalità di cui sopra e nel contempo sul display comparirà il simbolo del sole che lampeggia.
Una volta che la temperatura della sauna raggiunge il valore ottimale verrà emesso un segnale acustico ad indicare che è possibile entrare per dare avvio alla sauna.
Dopo questo, solo quando verrà aperta e richiusa la porta, la clessidra inizierà a lampeggiare ad indicare che il contatore ha iniziato a conteggiare fino a zero il tempo impostato. Una volta che il contatore è arrivato a zero la sauna si spegne. Usciti dal vano sauna per avere erogazione d'acqua è necessario premere il tasto **4.** Se la porta non viene aperta la sauna si mantiene in posizione di attesa a temperatura costante per un tempo determinato.

Selezione dei menu sul display:
Per richiamare i menu (se attivi) della cromoterapia, della radio e della sauna premere una volta il tasto di accensione relativo. In questo modo sono abilitati i relativi tasti di comando.

Allarme:
Premendo il pulsante **8** si emette un segnale acustico e vengono cessare tutte le funzioni selezionate.

SOLUZIONE DI EVENTUALI PROBLEMI:
Prima di chiamare l'Assistenza Tecnica verificare:
• Il collegamento corretto dei tubi flessibili e che questi non siano stati piegati durante il posizionamento finale della cabina.
• Che giunga regolarmente l'acqua calda alla temperatura richiesta, e fredda sui relativi allacci a muro.
• Accertarsi che sia stato effettuato lo spurgo delle tubazioni prima dell'installazione.
• Che l'alimentazione elettrica giunga regolarmente alla sauna.

Non esce acqua:
Il dispaly non è illuminato; Controllare che il salvavita non sia abbassato.
É stato premuto il tasto (4) e compare regolarmente il simbolo del rubinetto: controllare che l'acqua non sia chiusa.
É stato premuto il tasto (4) e non compare il simbolo del rubinetto: la sauna è accesa, va spenta.

Sul display compare un messaggio DOOR:
controllare che la porta del vano sauna sia chiusa.

Sul display compare errore E3:
É intervenuto il termostato di sicurezza della sauna.
Spegnere la sauna e contattare l'assistenza prima di accenderla di nuovo.

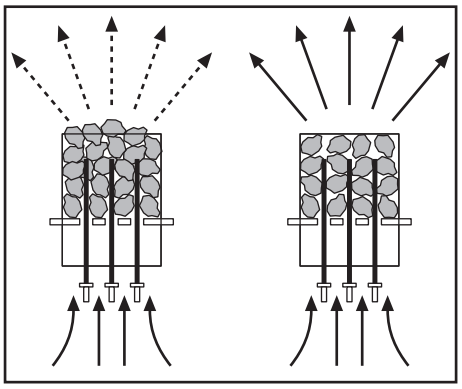
Sul display compare errore E4:
É in avaria il controllo di temperatura della sauna.
Spegnere la sauna (se accesa) e contattare l'assistenza prima di accenderla di nuovo.

Sul display compare errore E5:
É in avaria la comunicazione dati con la CROMO TERAPIA questa può funzionare in modo irregolare o meno.
Abbassare per qualche secondo il salvavita e ridare poi tensione.

Se nonostante i nostri consigli e il Suo attento utilizzo, la cabina attrezzata non dovesse ancora funzionare correttamente, rivolgersi direttamente al Servizio Assistenza Tecnica più vicino individuando il numero telefonico nell'opuscolo allegato.

⚠ AVVERTENZA: è assolutamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di apparecchio elettrico all'interno del box doccia durante l'utilizzo.

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE SAUNA:
Alla prima accensione:
Le pietre vanno impilate nel vano destinato posto sotto la griglia fra gli elementi elettrici.
Le pietre dovrebbero avere un diametro di 4 -8 cm (Utilizzare solo le pietre fornite).
Prima di inserire le pietre è meglio lavare via la polvere da esse.
Le pietre non devono essere troppo strette tra loro per consentire all'aria di circolare attraverso gli elementi resistivi.
Le pietre vanno impilate senza fare pressione e non vanno incuneate fra gli elementi del riscaldatore.



Le pietre devono coprire completamente gli elementi resistivi.
Nel tempo le pietre tendono a sbriciolarsi. Di conseguenza esse vanno risistemate almeno una volta all'anno, o più spesso, se la sauna viene usata con una certa frequenza.
La garanzia non copre guasti provocati da pietre non consigliate dalla ditta, come pure i guasti provocati dalla presenza di pietre sbriciolate o troppo piccole che impediscano la corretta ventilazione. È importantissimo che nessun oggetto od apparecchio venga posto all'interno dello spazio del riscaldatore riservato alle pietre, ne presso il riscaldatore, poiché un flusso d'aria ostacolato rispetto a quanto previsto potrebbe provocare un aumento eccessivo della temperatura della resistenza con conseguente pericolo di incendio.

PER UN USO CORRETTO DELLA SAUNA:
La temperatura ottimale per la sauna è di 75 - 80°.
Il grado di umidità va regolato gettando piccole quantità d'acqua sulle pietre ben calde. L'acqua in eccesso non evapora e si raccoglie nell'apposita vaschetta.
Usare sempre acqua pulita. È vietato usare acqua ricca di humus e di cloro oppure acqua marina. È possibile usare profumi speciali appositamente prodotti per l'acqua della sauna.
La durata della sauna non deve superare i 20 min. si consiglia di iniziare con tempi più brevi. È consigliabile non entrare a stomaco vuoto (va bene uno spuntino leggero con frutta o yogurt). Dopo la sauna è consigliabile fare una doccia inizialmente tiepida poi fredda per riequilibrare la temperatura corporea.
Vanno inoltre reintegrati i liquidi persi con la sudorazione (evitare bevande zuccherate, stimolanti e soprattutto alcoliche).

QUANDO NON FARE LA SAUNA:
• In caso di pressione troppo alta o troppo bassa.
• in presenza di disturbi cardiaci o della circolazione
• durante gli stati febbrili
• in caso di fenomeni infiammatori cutanei
• in gravidanza
• durante il ciclo mestruale (rischio di emorragie)
• durante l'età dello sviluppo
• sotto l'effetto di alcol medicinali forti o stupefacenti

PERCHE' FARE LA SAUNA:

Ha un effetto rilassante sulla muscolatura ed una azione antidolorifica. La pelle, per l'eliminazione delle cellule morte, diviene più luminosa ed elastica e più resistente agli agenti atmosferici.
Migliora la circolazione sanguigna e linfatica. È particolarmente adatta agli atleti perché permette un recupero più rapido, velocizzando lo smaltimento delle tossine e dell'acido lattico.
La sauna non ha un effetto dimagrante, il peso che si perde durante la seduta è legata alla perdita di liquidi che vanno comunque reintegrati bevendo all'uscita della sauna.

AVVERTENZE:
• Non appendere mai vestiti all'interno della sauna, poiché costituirebbero un pericolo di incendio
• Non toccare il riscaldatore quando è caldo poiché in tal caso si provocherebbero ustioni.
• Prima dell'utilizzo consultate il vostro medico relativamente ai rischi che la sauna può provocare per la vostra salute.
• Non mandare mai acqua nel vano sauna e, nel caso in cui ciò avvenga, provvedere quanto prima alla sua asciugatura.
• Quando si getta acqua sulle pietre usare la massima cautela poiché il vapore che si libera potrebbe provocare ustioni.

PULIZIA DELLA CABINA ATTREZZATA:
Manutenzione vano sauna:
Il box sauna è realizzato in legno privo di trattamenti.
Essendo una fibra naturale, dopo alcune sedute possono presentarsi delle crepe la cui presenza, legata al naturale invecchiamento del legno, non va considerata dannosa, sia per l'integrità strutturale che per il corretto funzionamento.
Si raccomanda l'uso di asciugamani che proteggano Il legno dal sudore. Quando necessario la superficie del legno va pulito utilizzando un prodotto specifico per saune.
La pulizia del pavimento e della stufa, si effettua togliendo lo sporco e la polvere poi passando con uno straccio umido.

PULIZIA E MANUTENZIONE:
La cabina è realizzata con parti in materiale acrilico, pertanto quando si effettua la pulizia si deve usare un detergente liquido con una spugna o panno morbidi. Per evitare il formarsi di tracce di calcare è ideale asciugare la cabina dopo l'uso con una pelle di daino o panno in microfibra che pulisce a fondo senza lasciare residui. Eventuali tracce di calcare si tolgono utilizzando detergenti anticalcare specifici. Per ridare lucentezza alle superfici acriliche utilizzare un normale "Polish" usato anche per lucidare la carrozzeria delle auto.
NON USARE ASSOLUTAMENTE DETERSIVI ABRASIVI, ALCOOL, SOSTANZE A BASE DI ALCOOL, ACETONE O ALTRI SOLVENTI.

Smontaggio rubinetterie:
In caso di formazioni calcaree con conseguente malfunzionamento della rubinetteria, chiudere il rubinetto a monte e procedere allo smontaggio delle parti (fig. A, B, C ecc.). E' consigliato immergere la cartuccia in normale aceto di vino fino alla completa rimozione del calcare.

CERTIFICATO DI GARANZIA:
Il prodotto è garantito secondo le prescrizioni del D.P.R. N.224 del 24/05/1988 per il territorio italiano e negli altri paesi CEE, secondo la direttiva CEE 85/374 in materia di responsabilità per danni da prodotti difettosi.
Il costruttore garantisce i propri prodotti contro i vizi di fabbricazione e di materiale - solo se riscontrati da personale autorizzato dall'Azienda - per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto comprovata dalla ricevuta o dallo scontrino fiscale.
La garanzia consiste nella riparazione e/o sostituzione delle parti che verranno ritenute difettose. È esclusa la sostituzione completa del prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i materiali di consumo, la sostituzione di pezzi sottoposti ad usura normale conseguentemente all'utilizzo del prodotto tipo "le lampade, le lampade spia, i fusibili, le parti in vetro, gli specchi, le parti estetiche a meno che queste non dovessero essere riconducibili a difettosità di produzione e non ad incuria o uso improprio", tutte le parti ed i componenti che dovessero risultare difettosi o danneggiati, a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso, di errata installazione o manutenzione, di interventi da parte di personale non autorizzato, di danni dovuti al trasporto ovvero di circostanze non riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto, come sbalzi di tensione elettrica, fulmini, elettrolisi, corrosione . Altresì sono esclusi dalla garanzia tutte le parti ed i componenti del miscelatore e del gruppo caldaia che dovessero risultare danneggiati o usurati per cause derivanti e attribuibili alla natura dell'acqua o dagli impianti elettrici ed idraulici di alimentazione dell'abitazione.
L'acquirente è comunque tenuto a verificare l'integrità del prodotto prima dell'installazione, contattando immediatamente il rivenditore o il centro di assistenza autorizzato nel caso si riscontrassero delle anomalie. La prestazione di garanzia verrà effettuata soltanto in presenza del documento comprovante la data di acquisto.
In caso di interventi senza motivato difetto o per illustrazione dell'uso del prodotto, tutte le spese sono a carico dell'acquirente. Qualsiasi riparazione o modifica effettuata da personale non autorizzato dal costruttore, non saranno rimborsabili in garanzia, e faranno decadere immediatamente il periodo di garanzia residuo. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose, derivati dalla mancata osservanza di tutte le prescrizioni contenute nell'apposito manuale di installazione, uso e manutenzione che accompagna il prodotto.
Per ogni controversia in merito, l'unico Foro competente è quello di Mantova.

TRATTAMENTO DELL'ACQUA
- La durezza dell'acqua di alimentazione condiziona il funzionamento e la frequenza della pulizia del miscelatore termostatico e del gruppo caldaia.
- In presenza di acqua con durezza superiore ai 15°f si consiglia l'utilizzo di dispositivi anticalcare, la cui scelta deve avvenire in base alle caratteristiche dell'acqua.

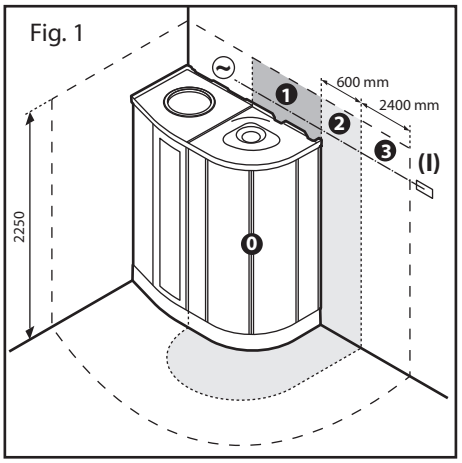
⚠ **Ogni volta che nel corso della lettura del presente manuale si incontra il simbolo indicato, ciò significa che si è in presenza di istruzioni importanti oppure legate alla sicurezza del prodotto.**

NORME PER L'INSTALLAZIONE:
IMPORTANTE:
prima di iniziare il montaggio del prodotto leggere con molta attenzione tutte le istruzioni. Controllare che siano presenti nella confezione tutti i componenti per il montaggio e che non abbiano difetti evidenti, ove presente togliere la pellicola protettiva trasparente. Prima di effettuare l'installazione definitiva della cabina doccia è consigliabile effettuare un collaudo preliminare facendo funzionare l'apparecchio per qualche minuto, in modo da verificare che non ci siano perdite d'acqua o danni causati da urti subiti durante il trasporto o nella movimentazione. È consigliata l'installazione da parte di personale qualificato.
Per un corretto funzionamento del miscelatore termostatico è necessario disporre di una caldaia o di un boiler con un'erogazione di almeno 6/7 litri di acqua al minuto alla temperatura di 60/65° C. Nel caso di utilizzo di caldaia con produzione istantanea di acqua calda, la fiamma deve essere di tipo modulante e la pressione ottimale di uscita dell'acqua della caldaia deve essere compresa tra 2 e 5 bar.
N.B.: L'installazione deve avvenire a pavimento e pareti finiti.
Per ogni reclamo, presentare la fattura/scontrino unitamente al libretto con le istruzioni di montaggio.

Le immagini e i disegni rappresentati nel manuale sono puramente dimostrativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche e cambiamenti.
Il prodotto, per il riconoscimento della garanzia, va installato così come fornito dal costruttore, rispettando le norme per l'installazione indicate qui di seguito e la relativa scheda tecnica.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO:
Il costruttore garantisce la conformità alle norme di sicurezza e sanitarie in vigore al momento della vendita, con l' apposizione del marchio CE e la dichiarazione di conformità. Tutti gli articoli ed i componenti vengono collaudati in fabbrica secondo quanto descritto dalle norme di riferimento e secondo i sistemi di qualità aziendali. Per fare in modo che queste caratteristiche di sicurezza rimangano invariate anche dopo l'installazione e durante tutto il periodo di vita della cabina, diamo di seguito alcune semplici indicazioni da seguire.
1. Accertarsi che l'impianto elettrico al quale si collegherà la cabina sia costruito secondo le disposizioni di legge e le normative vigenti con particolare attenzione al collegamento di messa a terra.
2. Verificare che la linea elettrica che alimenta la cabina sia correttamente dimensionata secondo gli assorbimenti indicati (vedi caratteristiche tecniche a pagina 4).
3. Il punto di collegamento della cabina all'impianto elettrico va realizzato in modo da essere protetto dagli spruzzi d'acqua (grado di protezione IP55 o superiore).
4. A monte dell'impianto elettrico della cabina deve essere installato un differenziale da 30 mA provvisto di interruttore onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm, costruito secondo le norme vigenti.
5. Inoltre se il prodotto è installato nel bagno la norma prevede che l'interruttore onnipolare (**I**) deve essere posizionato al di fuori delle zone 0,1,2,3 (vedi figura 1).
6. Sull'elemento riscaldante è presente un morsetto di massa che deve essere connesso a terra per il collegamento equipotenziale supplementare tra tutte le masse metalliche presenti nel bagno ⏚, (riferirsi alla figura 21).
7. Il costruttore declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservanza di quanto sopra.

Fig. 1

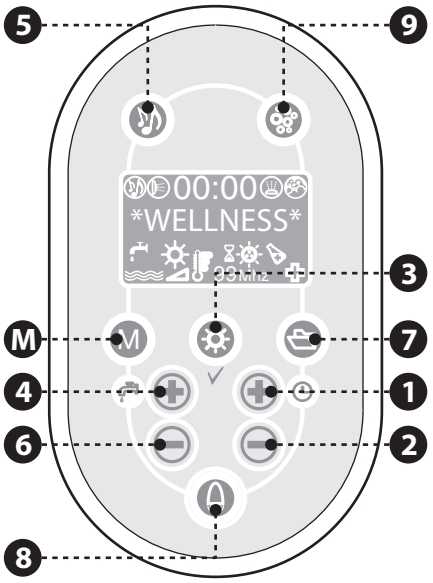


CARATTERISTICHE TECNICHE:
Pressione idrica ottimale 3bar calda – 3 bar fredda
Pressione idrica ammessa da 1 a 5 bar
Alimentazione 230 V a.c. - 50 Hz
Potenza nominale assorbita 2500W
Funzioni elettriche:
Sauna finlandese
Cromo terapia
Radio FM
• Gamma di frequenza 87÷108 MHz.
• Sensibilità 2,5µV-S/N 20dB.
• Dispositivo automatico AFC.
• Pu=2x5 W.
• D ≤ 10%.

SMALTIMENTO PRODOTTO:
Per lo smaltimento del prodotto o di suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento rifiuti. Per il territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febbraio 1997, per gli altri paesi della CEE direttive 91/156/CEE, 91/689/CEE e 94/62/CE.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE:
Il costruttore Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy dichiara sotto la propria responsabilità che le cabine dotate di sauna di vapore mod. S 400 sono conformi alle seguenti direttive europee EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 successive modifiche EEC 92/31, EEC 93/68 con riferimento alle norme armonizzate:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-53)
(EN60335-2-105)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

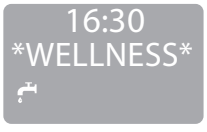


Réglage de l'heure:
Appuyer sur la touche **1** jusqu'à ce que les heures se mettent à clignoter.

Régler les minutes à l'aide des touches **1/2**, appuyer sur **3** pour confirmer.

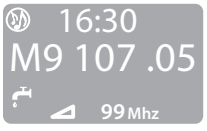
Régler les minutes à l'aide des touches **1/2**, appuyer sur **3** pour confirmer.

Fonction douche
Pour permettre le débit d'eau, appuyer sur la touche **4** : le symbole du robinet s'affiche à l'écran signalant qu'il est possible, à l'aide du levier du mitigeur, d'obtenir le débit d'eau à partir de la fonction présélectionnée.



Si la porte entre l'espace sauna et l'espace douche est ouverte, le message «door» s'affiche à l'écran signalant que la porte est ouverte et qu'aucune fonction ne peut activer le débit d'eau.
Pour le réactiver, il est nécessaire de bien fermer la porte.
Il est également possible d'obtenir le débit d'eau en mettant simplement la radio en marche.
Si l'on ouvre la porte située entre l'espace douche et l'espace sauna, le message «door» s'affiche de nouveau et l'eau s'arrête de couler.

Radio
Il est possible d'allumer la radio en appuyant la touche **5**.



Les touches **4/6** permettent de régler le volume.
Les touches **1/2** permettent de régler la syntonisation.
Mémorisation des programmes :
Les touches **1/2** permettent de régler la syntonisation afin d'obtenir la station souhaitée. Garder le doigt appuyé sur la touche **M** jusqu'à ce le mot OK apparaisse à l'écran; cette opération n'est possible que pendant que le M clignote à l'écran. Répéter l'opération de M0 à M9.
Pour sélectionner les stations mémorisées, appuyer sur **M**.

Cromolight:
Appuyer sur la touche **3** pour enclencher la chromlight. Les touches **1/2** permettent de sélectionner les programmes de P0 à P6.
Appuyer de nouveau sur la touche **3**, à n'importe quel moment, pour mettre la chromolight hors service.

Sauna finlandais:
Pour mettre le sauna en marche, appuyer sur **9**.
Les touches **4/6** ou **1/2** permettent de sélectionner l'horaire de début de séance. Appuyer sur **7** pour confirmer.

Les touches **4/6** ou **1/2** permettent de sélectionner les minutes de début de séance. Appuyer de nouveau sur **7**.

Les touches **4/6** ou **1/2** permettent de programmer la durée de la séance de sauna entre 5 et 45 minutes. Appuyer de nouveau sur **7**.

Les touches **4/6** ou **1/2** permettent de sélectionner la température du sauna entre MIN - LOW - MID - HIGH – MAX. Appuyer de nouveau sur **7**.

Si l'horaire de démarrage programmé est le même que celui de la minuterie, la température qui règne à l'intérieur du sauna, le sablier allumé de manière fixe et la durée de la séance et le symbole d'un soleil (sauna allumé) s'affichent à l'écran.
Si l'horaire programmé pour le démarrage est différent de celui de la minuterie, le sauna ne se met en marche qu'à l'heure fixée selon les modalités décrites ci-dessus et le symbole du soleil qui clignote s'affiche en même temps à l'écran.
Lorsque la température du sauna atteint une valeur optimale, un signal acoustique est émis; il indique qu'il est possible d'entrer pour commencer la séance.
Puis, uniquement à chaque ouverture et fermeture de porte, le sablier se met à clignoter pour signaler que le compteur a commencé le compte à rebours de la durée programmée. Une fois que le compteur a atteint zéro, le sauna s'éteint. Après être sorti du sauna, il faut appuyer sur la touche **4** pour avoir de l'eau. Si la porte n'est pas ouverte, le sauna reste en position d'attente, à température constante pendant une durée déterminée.

Sélection des menus à l'écran
Pour sélectionner les menus (le cas échéant) de la chromothérapie, de la radio et du sauna, appuyer une fois sur la touche de marche correspondante. De cette manière, les touches de commande correspondantes sont activées.

Alarme
Si l'on appuie sur la touche **8**, un signal acoustique retentit et toutes les fonctions sélectionnées s'arrêtent.

SOLUTION DES PROBLEMES EVENTUELS:
Avant d'appeler l'Assistance Technique, vérifier que :
• les flexibles sont raccordés correctement et qu'ils n'ont pas été pliés pendant le positionnement final de la cabine ;
• le circuit principal produit régulièrement de l'eau froide et de l'eau chaude à la température souhaitée ;
• les canalisations ont été purgées avant l'installation ;
• que le sauna est bien alimenté régulièrement en électricité.

L'eau ne sort pas:
L'écran n'est pas éclairé; vérifier que le disjoncteur n'est pas baissé.
La touche (4) a été enfoncée et le symbole du robinet apparaît régulièrement: vérifier que l'eau n'est pas coupée.
La touche (4) a été enfoncée et le symbole du robinet n'apparaît pas: le sauna est allumé, il faut l'éteindre.

Le message DOOR s'affiche à l'écran:
Contrôler que la porte de la cabine du sauna est bien fermée.
Si le problème persiste, contacter le Service après-vente.

L'erreur E3 s'affiche à l'écran:
Le thermostat de sécurité du sauna s'est déclenché.
Éteindre le sauna et contacter le Service après-vente avant de le rallumer.

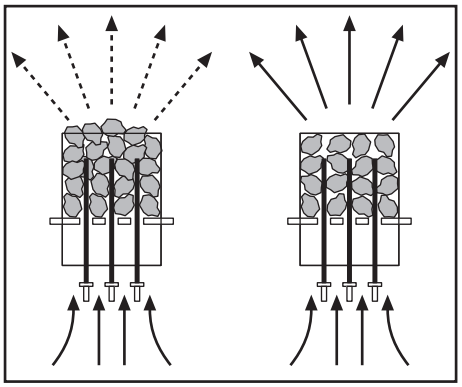
L'erreur E4 s'affiche à l'écran:
Le contrôle de la température du sauna est en panne.
Éteindre le sauna (le cas échéant) et contacter le Service après-vente avant de le rallumer.

L'erreur E5 s'affiche à l'écran:
Panne de la communication des données avec la chromothérapie qui peut fonctionner de manière irrégulière.
Abaisser quelques secondes le disjoncteur puis remettre la tension.

Si, malgré nos conseils et une utilisation appropriée, la cabine ne fonctionne toujours pas correctement, contacter directement le centre d'assistance technique (voir le numéro de téléphone sur la brochure ci-jointe).

⚠ AVERTISSEMENT: il est absolument interdit d'employer un appareil électrique quelconque à l'intérieur de la cabine de douche en cours d'utilisation.

CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU SAUNA:
Lors du premier allumage:
Les pierres sont empilées dans le compartiment prévu à cet effet, situé sous la grille, entre les éléments électriques.
Les pierres doivent avoir un diamètre de 4-8 cm (n'utiliser que les pierres fournies par le fabricant).
Avant d'introduire les pierres, il est recommandé de les laver pour ôter la poussière. Les pierres ne doivent pas être trop serrées les unes aux autres de manière à ce que l'air puisse circuler à travers les éléments résistifs.
Les pierres doivent être empilées sans créer trop de pression et ne doivent pas être enfoncées de force entre les éléments du poêle.



Les pierres doivent recouvrir complètement les résistances.
Avec le temps, les pierres ont tendance à s'effriter. Par conséquent, elles doivent être renouvelées au moins une fois par an, ou plus souvent, si le sauna est utilisé assez régulièrement.
La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par des pierres non recommandées par l'entreprise, de même que les dommages provoqués par la présence de fragments de pierre ou de pierres trop petites qui empêchent la bonne ventilation.
Il est très important qu'aucun objet ou appareil ne se trouve à l'intérieur de l'espace du poêle réservé aux pierres ni à proximité du poêle car un flux d'air obstrué peut provoquer une augmentation excessive de la température de la résistance et éventuellement un risque d'incendie!

POUR LA BONNE UTILISATION DU SAUNA:
La température optimale pour le sauna est de 75 – 80°.
Pour régler le taux d'humidité, verser de petites quantités d'eau sur les pierres bien chaudes. L'eau excédentaire ne s'évapore pas mais est recueillie dans le bac prévu à cet effet. Toujours utiliser de l'eau propre. Il est interdit d'utiliser de l'eau riche en humus et en chlore ou de l'eau de mer. Il est en revanche possible de faire usage de parfums conçus spécialement pour l'eau de sauna.
La durée d'un sauna ne doit pas dépasser 20 minutes. Il est conseillé de commencer par des séances plus courtes et ne pas entrer dans le sauna l'estomac vide (un léger en-cas à base de fruits ou de yaourt est idéal). Après le sauna, il est conseillé de prendre une douche tiède puis froide pour rééquilibrer la température du corps.
Il convient en outre de boire pour compenser les liquides éliminés par la transpiration (en évitant les boissons sucrées, stimulantes et surtout l'alcool).

LE SAUNA EST à PROSCRIRE:
• En cas de tension artérielle trop élevée ou trop basse
• En cas de troubles cardiaques ou circulatoires
• En cas d'états fébriles
• En présence de phénomènes cutanés inflammatoires
• En cas de grossesse

• Pendant le cycle menstruel (risque d'hémorragie))
• Pendant la croissance
• Sous l'emprise de l'alcool, de médicaments forts ou de stupéfiants.

À QUOI SERT UN SAUNA?
Le sauna exerce un effet délassant sur la musculature et une action anti-douleur. Grâce à l'élimination des cellules mortes, la peau est plus éclatante, plus souple et résiste mieux aux agents atmosphériques.
Le sauna améliore la circulation sanguine et lymphatique. Il est notamment recommandé aux athlètes car il permet une récupération plus rapide en accélérant l'élimination des toxines et de l'acide lactique.
Le sauna n'a pas d'effet amaigrissant: le poids que l'on perd au cours d'une séance est dû à la perte de liquides que l'on récupère en buvant dès la sortie du sauna.

AVERTISSEMENTS:
• Ne jamais suspendre de vêtements à l'intérieur du sauna, car ils pourraient constituer un risque d'incendie.
• Ne pas toucher le poêle quand il est chaud en raison des risques de brûlures.
• Avant toute utilisation, demander à votre médecin quels sont les risques éventuels d'une séance de sauna sur votre santé.
• Ne jamais renverser d'eau dans la cabine de sauna et, si cela se produit, l'essuyer immédiatement.
• Faire preuve d'une très grande prudence en versant l'eau sur les pierres, car la vapeur qui se libère peut provoquer des brûlures.

NETTOYAGE DE LA CABINE DE DOUCHE:
Entretien de la cabine du sauna:
La cabine du sauna est réalisée en bois non traité.
S'agissant d'une fibre naturelle, le bois peut se fendiller au bout de quelques séances sous l'effet du vieillissement naturel. Cela ne présente aucun danger ni pour l'intégrité structurelle du sauna ni pour son bon fonctionnement.
Il est recommandé d'utiliser des serviettes pour protéger le bois de la transpiration. Si nécessaire, nettoyer la surface du bois avec un produit spécial sauna.
Pour nettoyer le sol et le poêle, éliminer la saleté puis épousseter à l'aide d'un chiffon humide.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE:
La cabine est réalisée avec des pièces acryliques et ne doit être nettoyée qu'avec un détergent liquide non agressif et une éponge ou chiffon doux. Pour empêcher la formation de traces de calcaire, essuyez la cabine après utilisation avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre qui nettoie à fond sans laisser de résidus. Eliminer toute trace de calcaire en utilisant des produits détergents anticalcaires spécifiques. Pour rendre luisant la surface acrylique utiliser un "Polish" ordinaire de carrossier.
IL NE FAUT PAS UTILISER DE DETERGENTS ABRASIFS, ALCOOL, SUBSTANCES A BASE D'ALCOOL, ACETONE OU AUTRES SOLVANTS.

Démontage de la robinetterie:
En cas de formations de calcaire provoquant un mauvais fonctionnement de la robinetterie (fig. A, B, C...), démonter les pièces. Il est recommandé de tremper la cartouche dans du vinaigre de vin normal jusqu'à ce que le calcaire disparaisse.

CERTIFICAT DE GARANTIE:
Sur le territoire italien, le produit est garanti conformément au décret du Président de la République italienne N. 224 du 24-05-1988 et dans les autres pays CEE, conformément à la directive CEE 85/374 en matière de responsabilité du fait des produits défectueux.
Le constructeur garantit ses produits contre tout vice de fabrication et défaut de matière pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat à condition que les défauts en question soient constatés par des personnes autorisées par la société et que la date d'achat soit attestée par un reçu ou un ticket de caisse.
La garantie consiste dans la réparation et/ou le remplacement de pièces considérées comme défectueuses. Le remplacement complet du produit est exclu. La garantie exclut les consommables, le remplacement des pièces d'usure normale suite à l'utilisation du produit comme « les ampoules, les voyants, les fusibles, les pièces en verre, les miroirs, les pièces esthétiques, à moins que ceux-ci puissent être attribués à des défauts de fabrication et non à cause de négligence ou d'une mauvaise utilisation », toutes les pièces et composants qui sont défectueux ou endommagés en raison d'une négligence ou d'une utilisation inadéquate, d'une installation ou d'un entretien erronés, des interventions par des personnes non autorisées, des dommages dus au transport ou à d'autres circonstances non imputables à des défauts de fabrication dans le produit, comme des surtensions électriques, la foudre, l'électrolyse, la corrosion. Sont également exclus de la garantie toutes les pièces et composants du mitigeur et du groupe chaudière pouvant etre endommagés ou usés en raison de causes imputables à la nature de l'eau ou des installations électriques et hydrauliques de l'habitation.
Avant toute installation, l'acheteur est tenu de s'assurer que le produit est bien intact et de contacter immédiatement le revendeur ou le centre d'assistance autorisé en cas de défauts. La prestation de garantie n'aura lieu que sur présentation du document attestant la date d'achat.
Tous les frais d'interventions n'ayant aucun rapport avec un vice de fabrication ou ayant pour but d'illustrer l'utilisation du produit sont à la charge de l'acheteur. Les réparations ou les modifications effectuées par des personnes non autorisées par le constructeur ne sont pas couvertes par la garantie et entraînent l'annulation immédiate de la période de garantie restante.
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés aux personnes, animaux, choses et dus au non-respect des instructions du manuel de montage, utilisation et entretien, fourni avec le produit.
En cas de litige, seul le tribunal de Mantoue est compétent.

TRAITEMENT DE L'EAU
• La dureté de l'eau d'amenage conditionne le fonctionnement et la fréquence de nettoyage du mitijeur thermostatique et du groupe chaudière.
• Dans le cas d'eau ayant une dureté supérieure à 15°f, nous vous recommandons l'utilisation de dispositifs anti-calcaire dont le choix doit être fait en fonction des caractéristiques de l'eau.

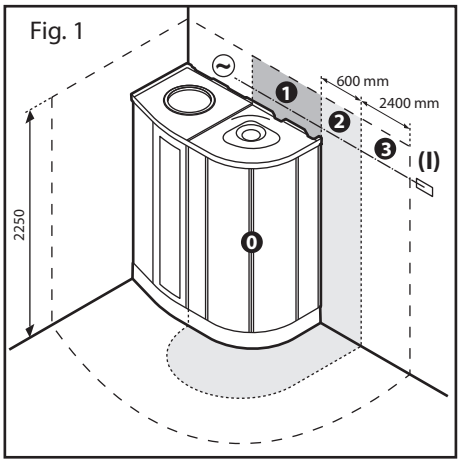
⚠ Dans tout le manuel, le pictogramme indiqué ci-contre signale toujours des instructions importantes ou bien liées à la sécurité d'utilisation du produit.

NOTICE D'INSTALLATION:
IMPORTANT:
Avant de commencer à monter le produit, lire très attentivement toutes les instructions. S'assurer que l'emballage contient toutes les pièces nécessaires au montage et que celles-ci ne sont pas défectueuses, enlever le film transparent de protection (le cas échéant). Avant d'effectuer l'installation définitive de la cabine de douche, il est recommandé de faire un essai préliminaire en faisant fonctionner l'appareil pendant quelques minutes pour vérifier s'il n'y a pas de fuites d'eau ou des dégâts à la suite de chocs subis pendant le transport et la manutention. Il est conseillé de confier l'installation à des techniciens qualifiés.
Pour que le mitigeur thermostatique fonctionne correctement, prévoir un générateur de vapeur ou un chauffe-eau ayant un débit d'au moins 6/7 litres d'eau par minute à une température de 60/65°C. Si l'on utilise un générateur de vapeur à production instantanée d'eau chaude, la flamme doit être du type à modulation et la pression optimale de sortie de l'eau doit rester comprise entre 2 et 5 bars.
N.B.: Effectuer l'installation uniquement après avoir fini le sol et les murs.
Conserver la notice du produit et la facture/ticket de caisse pour toute réclamation.

Les illustrations et les dessins qui figurent dans cette notice sont purement indicatifs. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications et des variations à ses produits sans préavis.
Pour que la garantie soit valable, le produit doit être installé tel que livré par le constructeur, en respectant les normes d'installation mentionnées ci-dessous ainsi que la fiche technique.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE:
Le fabricant garantit la conformité du produit aux normes de sécurité et sanitaires en vigueur au moment de la vente, comme en témoignent la marque CE et la déclaration de conformité. Tous les articles et composants sont soumis à des essais en usine conformément aux normes de référence et selon les systèmes de qualité d'entreprise. Pour maintenir ces caractéristiques de sécurité inchangées, même après l'installation et pendant toute la durée de vie de la cabine, il est nécessaire de respecter les indications suivantes.
1. S'assurer que le circuit électrique sur lequel sera branchée la cabine est réalisé conformément aux termes de la loi et aux réglementations en vigueur ; faire particulièrement attention à la mise à la terre.
2. S'assurer que la ligne électrique qui alimente la cabine est bien dimensionnée, conformément aux absorptions indiquées (voir caractéristiques techniques page 4).
3. Le point de raccordement de la cabine au système électrique doit être protégé contre les éclaboussures d'eau (degré de protection IP55 ou supérieur).
4. Il est nécessaire de prévoir en amont du circuit électrique de la cabine un interrupteur différentiel de 30 mA équipé d'un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale des contacts égale à 3 mm, construit conformément aux normes en vigueur.
5. De plus, si le produit est installé dans la salle de bains, la norme prévoit que l'interrupteur omnipolaire (**I**) doit être placé en dehors des zones 0, 1, 2, 3 (voir figure 1).
6. L'élément chauffant comprend une borne de masse qu'il faut connecter à la terre pour effectuer la liaison équipotentielle supplémentaire de toutes les masses métalliques présentes dans la salle de bains ⏚ (se référer à la page 21).
7. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ce qui précède.

Fig. 1

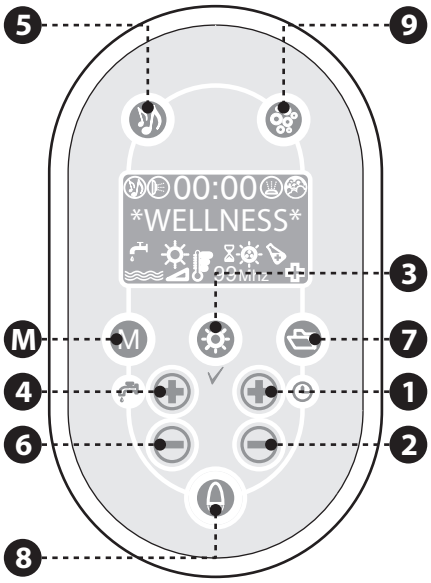


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:
Pression hydraulique optimale eau chaude: 3 bars - eau froide: 3 bars
Pression hydraulique admise : de 1 à 5 bars
Alimentation : 230 V AC - 50 Hz
Puissance nominale absorbée: 2500 W
Fonctions électriques :
Sauna finlandais
Chromothérapie
Radio FM
• Gamme de fréquence 87÷108 MHz.
• Sensibilité 2,5µV-S/N 20dB.
• Dispositif automatique AFC.
• Pu=2x5 W.
• D ≤ 10%.

ELIMINATION DU PRODUIT:
Pour éliminer le produit et ses pièces, respectez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Sur le territoire italien, le Décret Loi n° 22 du 5 février 1997; dans les autres pays de la CEE, les directives 91/156/CEE, 91/689/CEE et 94/62/CE.

DECLARATION DE CONFORMITE CE:
Le fabricant Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy déclare sous sa responsabilité que les cabines équipées de hammam mod. S 400 sont conformes aux directives européennes EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 modifications successives EEC 92/31, EEC 93/68 ainsi que aux normes suivantes:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

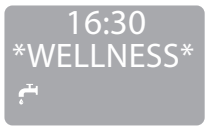


Adjusting the time:
Hold **1** pressed until the hours flash.

Use buttons **1/2** to adjust the hour, press **3** to confirm, the minutes flash.

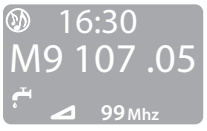
Use buttons **1/2** to adjust the minutes, press **3** to confirm.

Shower function:
To activate the water supply, press button **4** and the tap symbol will appear on the display indicating that the water for the chosen function can be supplied using the mixer opening lever.



Whenever the door between the sauna and shower compartments is opened, the message "door" will appear on the display indicating that the door is open and that no water can be supplied for any function.
To reactivate it, make sure the door is properly closed.
The water supply can be obtained simply by turning on the radio.
Opening the door between the shower and sauna compartments will bring up the "door" message again and the water supply will stop.

Radio:
Press button **5** to switch on the radio.



Use buttons **4/6** to adjust the volume.
Use buttons **1/2** to adjust the tuning.
Storing programmes:
Use buttons **1/2** to adjust the tuning for the desired station. Hold down **M** until OK appears on the display. This can only be done while **M** is flashing on the display. Repeat the operation from M0 to M9.
To call up the stored stations press **M**.

Cromolight:
Press button **3** to switch on the cromolight and use buttons **1/2** to select programmes P0 to P6.
Press button **3** at any time to switch off the cromolight.

Finnish sauna:
To activate the sauna press **9**.
Use buttons **4/6** or **1/2** to select the start hour, then press **7** to confirm.

Use buttons **4/6** or **1/2** to select the start minutes, then press **7** again.

Use buttons **4/6** or **1/2** to select the duration of the sauna from 5 to 45 minutes, then press **7** again.

Use buttons **4/6** or **1/2** to select the sauna temperature from MIN - LOW - MID - HIGH - MAX, then press **7** again.

If the start time set is the same as the clock:
The display will show the temperature inside the sauna, the hourglass lit up steadily and the set duration of the sauna.
If the start time set is different from that of the clock, the sauna will start only when the time set as described above is reached; meanwhile, a flashing sun symbol will appear on the display.
Once the sauna temperature has reached the optimum value, an acoustic signal is emitted to indicate that you can go in to start the sauna.
After this, and only when the door is opened and closed, the hourglass will start to flash indicating that the counter has started to count down to zero the time set. Once the counter has reached zero the sauna switches off. When you have come out of the sauna compartment, press button **4** to activate the water supply.
If the door is not opened the sauna remains ready at a constant temperature for a set period of time.

Menu selection on the display:
To call up the chrome therapy, radio and sauna menus (if active), press the start button for the appropriate function. This enables the control buttons for that function.

Alarm:
Press button **8** and an acoustic signal is emitted and all the selected functions are terminated.

TROUBLESHOOTING:
Before calling the Service Centre, check that:
- The hoses are properly connected and not kinked.
- Hot and cold water is being correctly delivered to the wall fittings.
- The water supply system was bled before the shower unit was installed.
- That the electricity supply is reaching the sauna correctly.

No water comes out:
The display is not lit up; Check that the circuit-breaker switch has not been pressed down.
Button (**4**) has been pressed and the tap symbol appears as usual: check that the water is not turned off.
Button (**4**) has been pressed and the tap symbol does not appear: the sauna is on; switch it off.
A DOOR message appears on the display: check that the door between the sauna compartment and the shower is closed properly.
If the problem persists after these tests, contact technical assistance.

Error E3 appears on the display:
The sauna safety thermostat has come on.
Switch the sauna off and contact technical assistance before switching it on again.

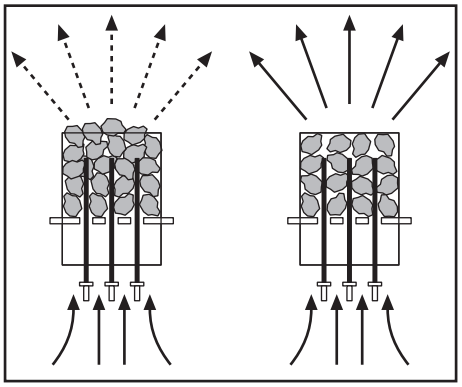
Error E4 appears on the display:
The sauna temperature control is broken.
Switch the sauna off (if it is on) and contact technical assistance before switching it on again.

Error E5 appears on the display:
The data communication for CHROME THERAPY has broken down. It may operate irregularly or not at all.
Press the circuit-breaker switch down for a few seconds and then turn the power on again.

If you have followed the instructions and the shower still does not work, call the nearest Service Centre. The telephone numbers of authorised service centres are given in the enclosed list.

⚠ **WARNING: electrocution Hazard. Do not use electrical equipment of any type inside the shower enclosure when the shower is operating.**

INSTRUCTIONS FOR USING AND MAINTAINING THE SAUNA:
When lighting for the first time:
The stones are stacked in the special compartment under the grill amongst the electric elements.
The stones should have a diameter of 4-8 cm. (Only use the stones supplied.)
Before inserting the stones, it is advisable to wash away any dust from them. The stones must not be too close to each other so that air can circulate between the resistive elements.
The stones should be stacked without pressure and they should not be wedged between the heater elements.



The stones should cover the resistive elements completely.
Over time the stones tend to crumble. Therefore they need to be rearranged at least once a year, or more often, if the sauna is used frequently.
The guarantee does not cover damage caused by stones not recommended by the firm, or damage caused by crumbling stones or stones that are too small and prevent proper ventilation.
It is extremely important that no object or appliance is placed inside the space in the heater intended for the stones, or near the heater since an impeded air flow could cause an excessive increase in the resistance temperature with a resulting danger of fire!

TO USE THE SAUNA CORRECTLY:
The optimum temperature for the sauna is 75 - 80°.
The humidity is regulated by throwing small amounts of water on the very hot stones. The excess water does not evaporate and is collected in a special basin. Always use clean water. Water rich in humus and chlorine or sea water must not be used. Special perfumes produced specifically for sauna water may be used.
A sauna should not last longer than 20 minutes. We recommend you start with shorter times. It is advisable not to go in with an empty stomach (a light snack of fruit or yoghurt is good). After the sauna, it is advisable to take a cool then a cold shower to bring your body temperature back to normal.
Fluids lost through sweating will also be recovered. (Avoid sugary drinks, stimulants and, especially, alcohol).

WHEN NOT TO USE THE SAUNA:
- If your blood pressure is too high or too low.
- If you have heart or circulation problems.
- If you have a fever.
- If your skin is inflamed.
- During pregnancy.
- During the menstrual cycle (risk of haemorrhage)
- If you are still growing
- If you are under the effect of alcohol, strong medicines or drugs.

WHY YOU SHOULD TAKE A SAUNA:
It has a relaxing effect on muscles and a pain-killing action. As it removes dead cells, the skin becomes more luminous and elastic and offers greater resistance to atmospheric agents.
It improves the blood and lymphatic circulation. It is particularly suitable for athletes as it helps recovery, speeding up the digestion of toxins and lactic acid.
A sauna does not have a slimming effect; weight lost during a session is linked to the loss of fluids which will be recovered by

drinking after coming out of the sauna.

WARNINGS:
• Never hang clothes inside the sauna, as they could be a fire hazard.
• Do not touch the heater when it is hot as it could cause burns.
• Before using it, consult your doctor about the risks the sauna could cause for your health.
• Never put water in the sauna and, if it should happen, make sure you dry it immediately.
• When you throw water onto the stones, be extremely careful as the steam released could cause burns!

CLEANING THE SHOWER UNIT:
Sauna compartment maintenance:
The sauna box is made of untreated wood.
As it is a natural fibre, after several sessions, cracks may appear. As these are linked to the natural aging of the wood, they are not considered harmful either for the structural integrity or the correct operation of the sauna.
We recommend towels are used to protect the wood from sweat. When necessary, the wood surface should be cleaned using a product designed specially for saunas.
To clean the floor and the stove, remove the dirt and dust then wipe with a damp cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE:
The cubicle panels are made with acrylic parts and must be cleaned using a liquid detergent and a soft cloth or sponge. Use a good quality household liquid detergent. To prevent scale deposits, wipe dry using a chammy leather or a soft lint-free cloth that removes stubborn deposits without leaving traces. Limescale deposits may be removed using specific detergent products. To restore shine to the acrylic surface polish with an ordinary wax polish such as car wax. DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS, ALCOHOL OR ALCOHOL BASED PRODUCTS, ACETONE OR OTHER SOLVENTS.

Dismantling the shower valves:
In the event of the formation of lime scale and a resulting malfunctioning of the shower valves, dismantle the parts (fig. A, B, C...). We recommend you immerse the cartridge in normal vinegar until it is completely lime scale-free.

PRODUCT GUARANTEE:
The product is guaranteed as per Italian Presidential Decree 224 of 24/05/1988 in Italy and the rest of the EU and as per CEE Directive 85/374 in terms of product liability.
The Manufacturer guarantees its products against manufacturing and material defects – provided these are confirmed by the authorised personnel of the Company – for a period of 24 months from the purchase date, as indicated by the receipt or invoice.
The guarantee covers repairs to and/or replacement of the parts considered to be faulty. The guarantee does not cover complete replacement of the product. The guarantee does not cover expendable materials, the replacement of pieces subject to normal wear as a result of use, such as "lights, warning lights, fuses, glass parts, mirrors and decorative parts unless these are faulty due to production defects and not due to neglect or improper use", any parts and components which are faulty or damaged due to negligence or carelessness during use, incorrect installation or maintenance, operations carried out by non-authorised personnel, and damage caused during transport or any other circumstances not due to product manufacturing defects, such as sudden power hikes, lightning, electrolysis and corrosion. Furthermore, the guarantee does not cover all the parts and components of the mixer and the boiler unit damaged or worn due to causes deriving from and attributable to the nature of the water or electrical or water supply systems of the home.
The Purchaser must check that the product is not damaged in any way before installation and must contact the agent or authorised assistance centre immediately if any faults are detected. The guarantee will only be applied on presentation of a document indicating the purchase date.
In the event of operations without proven defects or to illustrate how to use the product, all the expenses are sustained by the Purchaser. Any repairs or modifications carried out by personnel not authorised by the Manufacturer will not be covered by the guarantee and will render the remaining guarantee period immediately null and void.
The Manufacturer is not responsible in any way for any direct or indirect damage caused to persons, animals or things due to failure to comply with all the regulations in the installation, instruction and maintenance manual supplied with the product.
Any disputes will be dealt with exclusively by Mantova Italy, Law Court.

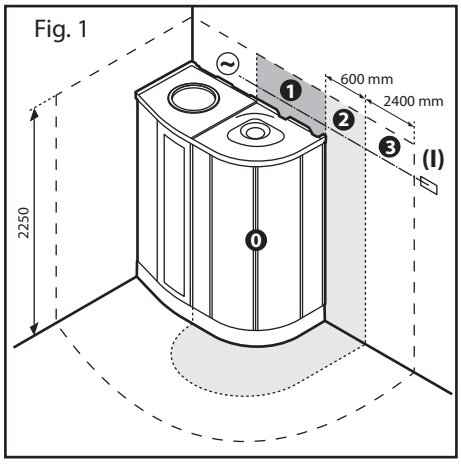
WATER TREATMENT
• The hardness of the domestic water supply affects the operation and the cleaning frequency of the thermostatic mixer and boiler unit.
• In case of water with hardness above 15°f an antiscale device is recommended. The choice of device should be made according to the characteristics of the water supply.

⚠ This symbol indicates important product instructions or important safety information.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:
IMPORTANT:
Before you start to assemble and install the product, carefully read through all the instructions. Unpack the components and check that nothing is missing and that there are no damaged or faulty components, remove the transparent protective film. Before you install the shower cubicle in its final position, perform a test run. Run the unit for several minutes and check for water leaks and any damage caused during transport and handling. This product should be installed by suitably skilled personnel.
To ensure correct operation of the thermostatic mixer, the unit must be supplied from a boiler or a water heater providing 6 to 7 litres per minute of water at a temperature of 60/65°C. If an instantaneous gas water heater is used, this must be of the modulating flame type. The water supply pressure from the boiler must be from 2 to 5 bar.
N.B.: This product is designed for installation on finished walls and floors.
Warranty claims must be produced with the purchase invoice and the product assembling instructions.

The drawings and illustrations in this manual are provided for information purposes only.
The manufacturer reserves the right to make changes and improvements without prior notice.
For the guarantee to be valid, the product must be installed as supplied by the manufacturer, in compliance with the installation standards indicated below and according to the data sheet.

ELECTRICAL CONNECTION:
The manufacturer hereby certifies that the product conforms to current health and safety regulations at the time of sale and that the product has the CE-mark and Declaration of Conformity. All products and components are tested during manufacture in accordance with the relevant reference standards and company quality system procedures. In order to ensure that your manufacturer product maintains these high standards after installation and throughout its service life, please read the following instructions.
1. Check that the mains electrical equipment connected to cubicle conforms to current electrical standards and regulations and is fitted with a fully efficient earth connection.
2. Check that rating of the mains power supply line matches the absorbed power specified for the cubicle (see Technical specifications pag. 4).
3. The electrical connection between the cubicle and the mains must be protected against water spray and must have a protection rating of IP55 or higher.
4. The electrical equipment upstream from the cubicle must be fitted with an omnipolar 30 mA switched circuit breaker with a minimum contact opening of 3 mm, which conforms to current electrical regulations.
5. In addition, if the product is installed in the bathroom, the standard requires the omnipolar circuit breaker (**I**) to be placed outside areas 0,1,2,3 (see figure 1).
6. The heating element has a mass terminal which must be connected to the auxiliary equipotential earth connecting all the metal components in the bathroom ⏚, (refer to figure 21).
7. The manufacturer declines all responsibility for injury or damage resulting from failure to observe these instructions.



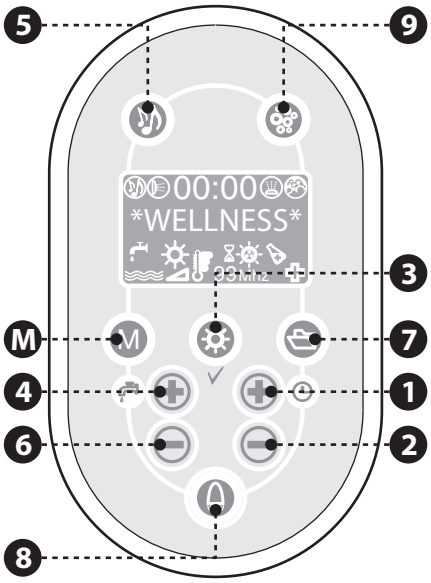
TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Optimal water pressure 3 bar hot – 3 bar cold
Permitted water pressure from 1 to 5 bar
Power supply 230 V a.c. - 50 Hz
Absorbed power rating 2500W
Electrical functions:
Finnish sauna
Chrome therapy
FM radio
-Frequency range 87-108 MHz
-Sensitivity 2.5µV-S/N 20dB
-Automatic AFC device.
-PU=2x5W
-D ≤ 10%

WASTE DISPOSAL:
To dispose of the shower unit or any part of it, follow local waste disposal regulations. In Italy, Legislative Decree No. 22 of 5 February 1997 applies. In other EU countries, the subject is governed by directives 91/156/EEC, 91/689/EEC and 94/62/EC.

EC DECLARATION OF CONFORMITY:
The manufacturer Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy declares under its responsibility that the Ares model cubicle fitted with steam generator mod. S 400 conforms with the following European directives EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 as amended EEC 92/31, EEC 93/68
and with the following European standards:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

CE TÜV SÜD

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

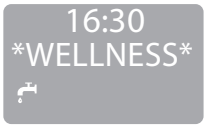


Einstellung der Uhrzeit:
Die Taste **1** drücken, bis die Stunden zu blinken beginnen.

Die Stunde mit den Tasten **1/2** einstellen und mit **3** bestätigen. Die Minuten beginnen zu blinken.

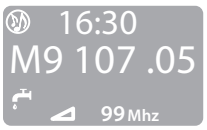
Die Minuten mit den Tasten **1/2** einstellen und zur Bestätigung **3** drücken.

Brausenfunktion:
Für die Wasserversorgung die Taste **4** drücken. Auf dem Display erscheint das Hahnsymbol, das anzeigt, dass mit dem Öffnungshebel des Mischers die Wasserversorgung mit der ausgewählten Funktion möglich ist.



Falls die Tür zwischen Sauna- und Duschzelle offen ist, erscheint auf dem Display die Meldung „Door", die anzeigt, dass die Tür offen ist und die Wasserversorgung mit keiner Funktion möglich ist.
Zur Neuaktivierung muss die Tür geschlossen werden.
Die Wasserversorgung ist auch durch einfaches Einschalten des Radios möglich.
Bei Öffnen der Tür zwischen Dusch- und Saunazelle erscheint erneut die Meldung „Door" und die Wasserversorgung wird gestoppt.

Radio:
Mit der Taste **5** kann das Radio eingeschaltet werden.



Mit den Tasten **4/6** kann die Lautstärke eingestellt werden.
Mit den Tasten **1/2** kann die Frequenz eingestellt werden.
Speichern der Programme:
Mit den Tasten **1/2** kann die Frequenz für den gewünschten Sender eingestellt werden. Die Taste **M** drücken, bis auf dem Display OK angezeigt wird. Dies ist nur möglich, solange M auf dem Display blinkt. Den Vorgang von M0 bis M9 wiederholen.
Zum Aufrufen der gespeicherten Kanäle **M** drücken.

Cromolight:
Mit der Taste **3** wird die Chromolight Option eingeschaltet.
Mit den Tasten **1/2** stellt man die Programme von P0 bis P6 ein.
Durch erneutes Drücken der Taste **3** kann die Cromolight jederzeit ausgeschaltet werden.

Finnische Sauna:
Zum Einschalten der Sauna die Taste **9** drücken.
Mit den Tasten **4/6** oder **1/2** kann die Stunde für die Einschaltzeit ausgewählt werden. Zum Bestätigen **7** drücken.

Mit den Tasten **4/6** oder **1/2** können die Minuten für die Einschaltzeit ausgewählt werden. Danach nochmals **7** drücken.

Mit den Tasten **4/6** oder **1/2** kann die Dauer der Sauna von 5 bis 45 Minuten ausgewählt werden. Danach nochmals **7** drücken.

Mit den Tasten **4/6** oder **1/2** kann die Saunatemperatur zwischen MIN - LOW - MID - HIGH – MAX ausgewählt werden. Danach nochmals **7** drücken.

Falls die eingestellte Startzeit mit der Uhrzeit der Uhr übereinstimmt:
Auf dem Display werden die Innentemperatur der Sauna, die mit Dauerlicht aufleuchtende Sanduhr, die eingestellte Saunadauer und das Sonnensymbol (Sauna ein) angezeigt.
Falls die eingestellte Startzeit nicht mit der Uhrzeit der Uhr übereinstimmt, schaltet sich die Sauna erst bei Erreichung der eingestellten Uhrzeit mit der oben beschriebenen Funktionsweise ein. Gleichzeitig erscheint auf dem Display das blinkende Sonnensymbol.
Nachdem die Saunatemperatur die optimale Temperatur erreicht hat, ertönt ein Signalton, der meldet, dass die Sauna betreten und gestartet werden kann.
Danach und nur, wenn die Tür geöffnet und wieder geschlossen wird, beginnt die Sanduhr zu blinken: Der Zeitzähler läuft ab bis auf Null. Nachdem der Zähler Null erreicht hat, schaltet sich die Sauna aus. Nach Verlassen der Saunazelle muss für die Wasserversorgung die Taste **4** gedrückt werden. Falls die Tür nicht geöffnet wird, verbleibt die Sauna für eine bestimmte Zeit im Wartezustand bei konstanter Temperatur.

Auswahl der Menüs auf dem Display:
Für das Aufrufen der Menüs (falls aktiviert) der Chromotherapie, des Radios und der Sauna die entsprechende Einschalttaste einmal drücken. Auf diese Weise werden die entsprechenden Steuertasten aktiviert.

Alarm:
Nach Drücken der Taste **8** wird ein Signalton ausgegeben und alle ausgewählten Funktionen werden beendet.

LÖSUNG EVENTUELLER PROBLEME:
Bevor Sie den Kundendienst verständigen, prüfen Sie bitte folgendes:
• Schläuche richtig angeschlossen und nicht geknickt.
• Kalt- und Warmwasser gelangt ordnungsgemäß zu den entsprechenden Wandanschlüssen.
• Sicherstellen, dass die Leitungen vor der Installation entlüftet wurden.
• Kontrollieren, ob die Sauna ordnungsgemäß elektrisch versorgt wird.

Es kommt kein Wasser:
Das Display ist nicht beleuchtet. Prüfen, ob der FI-Schutzschalter nach unten gestellt ist.
Es wurde die Taste **(4)** gedrückt, und das Hahnsymbol erscheint regulär: Sicherstellen, dass das Wasser nicht abgesperrt ist.
Es wurde die Taste **(4)** gedrückt, und das Hahnsymbol erscheint nicht: Die Sauna ist eingeschaltet. Ausschalten.

Auf dem Display erscheint die Meldung DOOR:
Prüfen, ob die Tür zwischen Sauna- und Duschzelle gut geschlossen ist.
Sollte das Problem nach diesen Kontrollen weiter vorliegen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Auf dem Display erscheint Fehler E3:
Der Sicherheitsthermostat der Sauna hat ausgelöst.
Die Sauna ausschalten. Vor der neuerlichen Einschaltung den Kundendienst verständigen.

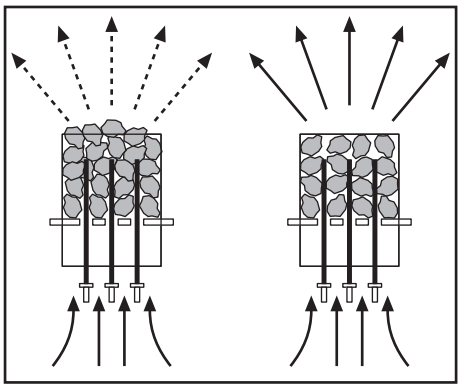
Auf dem Display erscheint Fehler E4:
Störung der Temperaturkontrolle der Sauna.
Die Sauna ausschalten (falls eingeschaltet) und vor der neuerlichen Einschaltung den Kundendienst verständigen.

Auf dem Display erscheint Fehler E5:
Störung der Datenkommunikation mit der CROMOTHERAPIE, die korrekt funktioniert oder auch nicht.
Den FI-Schutzschalter einigen Sekunden nach unten stellen und danach wieder an Spannung legen.

Sollte die Funktionseinheit trotz unserer Ratschläge und des ordnungsgemäßen Gebrauchs immer noch nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle, deren Telefonnummer Sie dem beiliegenden Blatt entnehmen können.

⚠ WARNUNG: Es ist strengsten untersagt, in der Duschbox während des Gebrauchs Elektrogeräte jeder Art zu verwenden.

ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE INSTANDHALTUNG DER SAUNA:
Bei der ersten Einschaltung:
Die Steine müssen in der dafür vorgesehenen Kammer unter dem Rost zwischen den Heizelementen so geschlichtet werden.
Die Steine sollten einen Durchmesser von 4-8 cm haben. (Ausschließlich die gelieferten Steine verwenden.)
Vor dem Einschlichten der Steine sollten sie gewaschen werden, um sie von Staub zu befreien. Die Steine dürfen nicht zu dicht aufgelegt werden, um die Luftzirkulation zwischen den Heizelementen zu ermöglichen.
Die Steine müssen so aufgelegt werden, dass sie keinen Druck ausüben; sie dürfen nicht zwischen den Heizelementen eingekeilt werden.



Die Steine müssen die Heizelemente vollständig bedecken.
Mit der Zeit werden die Steine spröde. Deshalb müssen sie mindestens einmal jährlich oder – falls die Sauna häufig benutzt wird - öfter neu aufgeschichtet werden.
Die Garantie gilt nicht für Störungen, die durch nicht vom Hersteller empfohlene Steine verursacht werden. Ebenso erstreckt sie sich nicht auf Störungen aufgrund von spröde gewordenen oder zu kleinen Steinen, die eine korrekte Lüftung verhindern. Sehr wichtig ist es, dass sich in der Steinkammer oder in der Nähe des Saunaofens keine Gegenstände oder Geräte befinden, da eine Behinderung des vorgesehenen Luftstroms zu einer Überhitzung des Heizwiderstands und zu Brandgefahr führen.

FÜR EINEN KORREKTEN GEBRAUCH DER SAUNA:
Die optimale Temperatur für die Sauna beträgt ca. 75 – 80°.
Die Feuchtigkeit muss durch das Gießen von kleinen Wassermengen auf die gut erwärmten Steine reguliert werden. Das überschüssige Wasser verdampft nicht und wird in dem dafür vorgesehenen Behälter gesammelt. Immer sauberes Wasser verwenden. Die Verwendung von humus- und chlorhaltigem Wasser sowie von Meerwasser ist verboten. Im Aufgusswasser können für diesen Zweck hergestellte spezielle Duftstoffe verwendet werden.
Die Dauer des Saunabads darf 20 Minuten nicht überschreiten. Es wird empfohlen, mit kürzeren Zeiten zu beginnen. Ebenso wird empfohlen, die Sauna nicht mit leerem Magen zu betreten (eine leichte Mahlzeit mit Obst oder Yoghurt ist ideal). Nach der Sauna zuerst lauwarm und danach kalt duschen, um die Körpertemperatur wieder ins Gleichgewicht zu bringen. Darüber hinaus müssen die durch das Schwitzen verlorenen Flüssigkeiten wieder zugeführt werden (gezuckerte, stimulierende und vor allem alkoholische Getränke vermeiden).

GEGENANZEIGEN
• Zu hoher oder zu niedriger Blutdruck
• Herz- oder Kreislauferkrankungen
• Fieber
• Hautentzündungen
• Schwangerschaft
• Menstruation (Gefahr von starken Blutungen)
• Entwicklungsalter
• Unter dem Einfluss von Alkohol, starken Medikamenten oder Drogen.

POSITIVE WIRKUNG DER SAUNA:
Die Sauna entspannt die Muskulatur und hat eine schmerzlindernde Wirkung. Da die Haut von abgestorbenen Zellen befreit wird, gewinnt sie an Leuchtkraft und Elastizität und wird gegen Witterungseinflüsse widerstandsfähiger.
Durchblutung und Lymphfluss werden angeregt. Besonders geeignet ist die Sauna nach dem Sport, da sie eine rasche Regeneration sowie einen schnelleren Abbau von Schlacken und Milchsäure garantiert.
Abnehmen tut man allerdings allein durch Saunieren nicht. Das während des Saunagangs verlorene Gewicht ist an den Flüssigkeitsverlust gebunden, der durch Trinken nach Verlassen der Sauna grundsätzlich wieder ausgeglichen werden muss.

WARNUNGEN:
• Hängen Sie wegen der Brandgefahr keine Kleider in der Sauna auf.
• Berühren Sie nicht den Ofen, wenn dieser heiß ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
• Gesundheitliche Einschränkungen bezogen auf das Saunen müssen mit dem Arzt besprochen werden.
• In die Saunazelle darf niemals Wasser gelangen. Sollte dies dennoch geschehen, sofort trocknen.
• Gehen Sie beim Aufgießen mit größter Vorsicht vor. Der heiße Dampf könnte Brandwunden verursachen!

REINIGUNG DER DUSCHWAND:
Instandhaltung der Saunabox:
Die Saunabox wird aus unbehandeltem Holz hergestellt.
Da es sich dabei um Naturfaser handelt, können nach einigen Sitzungen Risse auftreten, die auf die natürliche Alterung des Holzes zurückzuführen sind. Dadurch werden weder die Struktur noch ein korrekter Betrieb beeinträchtigt.
Wir empfehlen den Gebrauch von Handtüchern, um das Holz vor Schweiß zu schützen. Bei Bedarf müssen die Holzflächen mit einem spezifischen Saunaprodukt gereinigt werden.
Bei der Reinigung des Bodens und des Ofens sind Schmutz und Staub zu entfernen. Anschließend mit einem feuchten Tuch nachbehandeln.

REINIGUNG UND WARTUNG:
Teile der Wanne bestehen aus Acryl. Zur Reinigung muß aus diesem Grund ein flüssiges Reinigungsmittel mit einem Schwamm bzw. einem weichen Tuch verwendet werden. Es werden handelsübliche Markenprodukte empfohlen. Zur Verhinderung von Kalkablagerungen sollte die Wanne nach dem Gebrauch mit einem Fensterleder bzw. einem Mikrofasertuch ausgewischt werden. Eventuelle Kalkablagerungen werden mit speziellen kalklosenden Produkten entfernt. Um glänzende Oberflächen wieder zu erhalten, eine normale Autopolitur verwenden.
KEINESFALLS SCHEUERMITTEL, ALKOHOL, ALKOHOLHALTIGE STOFFE, ACETON BZW. ANDERE LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN.

Ausbau der Armaturen:
Falls die Funktion der Armaturen durch Kalkablagerungen beeinträchtigt wird, müssen diese Teile ausgebaut werden (Abb. A, B, C...). Wir empfehlen, die Kartusche in normalen Weinessig einzutauchen, bis sich die Kalkablagerungen vollständig aufgelöst haben.

GARANTIE:
Auf italienischem Staatsgebiet wird für das Produkt gemäß D.P.R. Nr.224 vom 24.05.1988 Garantie gewährt, und in den übrigen EWG-Ländern gemäß Richtlinie 85/374/EWG im Rahmen der Haftbarkeit für Schäden, die auf Produktmängel zurückzuführen sind.
Die vom Hersteller gewährte Garantie umfasst Produktions- und Materialfehler lediglich, wenn diese von vom Unternehmen befugtem Personal festgestellt werden, und gilt 24 Monate ab Datum des Erwerbs und unter Vorlage der Quittung bzw. des Kassenzettels.
Die Garantie umfasst die Reparatur und/oder den Ersatz der als defekt betrachteten Teile. Die Garantie umfasst nicht den kompletten Ersatz des Produkts. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Verschleißmaterialien, der Ersatz aller infolge der Produktverwendung einem normalen Verschleiß unterliegenden Teile wie "die Lampen, Kontrollleuchten, Sicherungen, Glasteile, Spiegel und Dekorteile, es sei denn, die nachgewiesenen Mängel sind auf Fertigungsfehler und nicht auf Nachlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen. Ferner von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile und Bauteile, die sich aufgrund von Nachlässigkeit, nachlässigem Gebrauch, fehlerhafter Installation bzw. Wartung, Eingriffen seitens unbefugtem Personal oder Transportschäden bzw. Schäden, die nicht auf Fertigungsmängel, sondern beispielsweise auf Stromschwankungen, Blitzschlag, Elektrolyse, Korrosion zurückgehen, als mangelhaft oder beschädigt erweisen sollten. Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile und Bauteile des Mischers und des Kesselaggregats, die sich wegen Wasserschäden bzw. Schäden, die durch die Strom- bzw. Wasserversorgungsanlage der Wohnung bedingt sind, als beschädigt oder abgenützt herausstellen sollten.
Der Käufer muss das Produkt vor der Installation auf einwandfreien Zustand prüfen und im Falle von Unregelmäßigkeiten den Händler bzw. eine autorisierte Kundendienststelle benachrichtigen. Die Garantie wird nur unter Vorlage eines Belegs geleistet, aus dem das Erwerbsdatum hervorgeht.
Wird der Kundendienst gerufen, ohne dass Produktmängel nachgewiesen werden bzw. zur Einweisung in den Gebrauch des Produkts, gehen alle Kosten zulasten des Käufers. Reparaturen bzw. Änderungen, die von nicht vom Hersteller autorisiertem Personal ausgeführt werden, geben keinen Anspruch auf Kostenerstattung und führen zum sofortigen Verfall der Garantie.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für direkte bzw. indirekte Schäden an Personen, Haustieren bzw. Sachen, wenn diese Schäden auf die Nichtbeachtung der Vorschriften der Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung zurückzuführen sind, die das Produkt begleitet.
Im Falle von Rechtsstreitigkeiten ist einziger Gerichtsstand Mantua.

WASSERAUFBEREITUNG
• Die Härte des Zuleitungswassers beeinflusst den Betrieb und die Reinigungsintervalle des thermostatischen Mischers und des Kesselaggregats.
• Bei einer Wasserhärte von mehr als 15°f empfiehlt sich der Einsatz von Entkalkungsvorrichtungen, die auf Grundlage der Eigenschaften des Wassers auszuwählen sind.

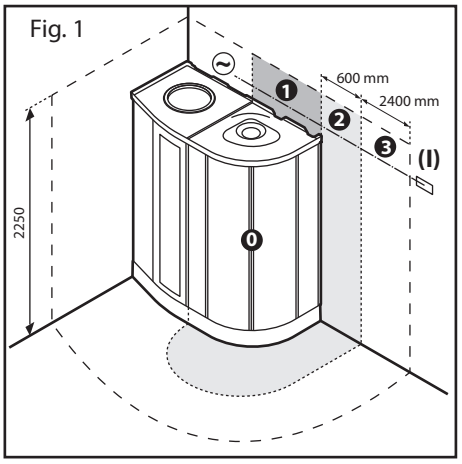
⚠ Dieses Symbol wird in vorliegendem Handbuch immer dann verwendet, wenn wichtige oder der Produktsicherheit dienende Hinweise erteilt werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN:
WICHTIG:
Vor Beginn der Montage sollten Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam lesen. Überprüfen Sie, ob die Packung mit den Bestandteilen für die Montage vollständig ist, und dass diese nicht offensichtlich beschädigt sind, falls vorhanden, die durchsichtige Schutzfolie abnehmen. Vor der endgültigen Installation der Duschkabine wird eine vorsorgliche Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Einrichtung empfohlen. Dazu die Einrichtung einige Minuten lang betreiben und auf undichte Stellen bzw. Schäden prüfen, die eventuell durch den Transport verursacht wurden. Wir empfehlen, die Installation von Fachpersonal vornehmen zu lassen.
Für die korrekte Funktion des Thermostatmischers ist ein Boiler bzw. ein Durchlauferhitzer mit einer Wasserausgabe von mindestens 6/7 Litern Wasser pro Minute bei einer Temperatur von 60/65°C nötig. Wird ein Durchlauferhitzer verwendet, muss er über eine geregelte Flamme verfügen. Der Ausgabedruck des Wassers aus dem Durchlauferhitzer muss zwischen 2 und 5 bar liegen.
ANMERKUNG: Die Installation darf erst nach Fertigstellung von Fußboden und Wänden zu erfolgen.
Im Fall von Reklamation, die Rechnungsanlage zusammen mit den Montageanleitungen vorlegen.

Die im Handbuch enthaltenen Abbildungen und Zeichnungen dienen nur der Veranschaulichung.
Die Garantie behält sich das Recht vor, Änderungen daran vorzunehmen.
Für die Anerkennung der Garantie muss das Produkt wie vom Hersteller geliefert unter Befolgung der nachstehend angeführten Installationsvorschriften und dem entsprechenden Vormontageblatt installiert werden.

STROMANSCHLUSS:
Durch das CE-Zeichen und die Konformitätserklärung garantiert der Hersteller die Übereinstimmung mit den zum Zeitpunkt des Verkaufs geltenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzvorschriften. Sämtliche Artikel werden unter Beachtung genannter Vorschriften und der betriebsinternen Qualitätssicherungssysteme im Werk geprüft. Damit die Sicherheit auch während der Installation und der gesamten Lebensdauer der Kabine gewährleistet bleibt, sind die folgenden Hinweise zu beachten.
1. Sicherstellen, dass die Elektroanlage, an die die Kabine angeschlossen wird, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen und den einschlägigen Vorschriften ausgeführt wurde, insbesondere hinsichtlich der Erdung.
2. Sicherstellen, dass die Stromversorgungsleitung der Kabine für die angegebene Stromaufnahme entsprechend dimensioniert ist (siehe technische Daten auf S.4).
3. Die Anschlussstelle zwischen der Kabine und der Elektroanlage muss spritzwassergeschützt ausgeführt sein (Schutzart IP 55 oder höher).
4. Der Elektroanlage der Kabine muss ein den geltenden Vorschriften entsprechender FI-Schalter (30 mA) mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm vorgeschaltet werden.
5. Falls das Produkt im Badezimmer installiert wird, sieht die Norm ferner vor, dass der FI-Schalter (**I**) außerhalb der Zonen 0,1,2,3 positioniert sein muss (siehe Abbildung 1).
6. Auf dem Heizaggregat ist eine Anschlussklemme vorgesehen, die für den zusätzlichen Potentialausgleich zwischen allen im Badezimmer vorhandenen metallischen Massen an Erde gelegt werden muss ⏚, (siehe Abbildung 21).
7. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die aufgrund der Nichtbeachtung obengenannter Hinweise entstehen.

Fig. 1

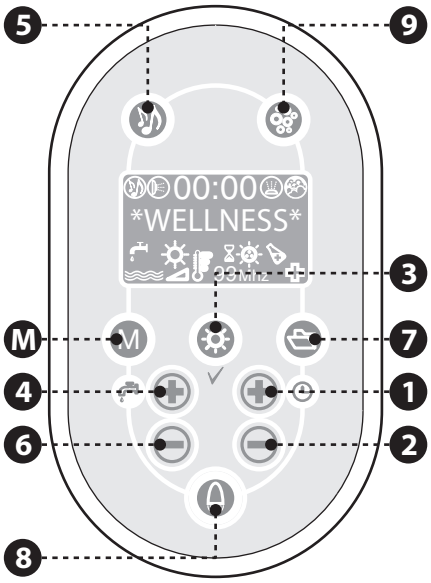


Technische Eigenschaften:
Optimaler Wasserdruck 3bar warm - 3 bar kalt
Zulässiger Wasserdruck von 1 bis 5 bar
Versorgung 230 VAC - 50 Hz
Leistungsaufnahme 2500W
Elektrische Funktionen:
Finnische Sauna
Chromotherapie
FM Radio
•Frequenzbereich 87÷108 MHz
•Empfindlichkeit 2,5µV-S/N 20dB
•AFC-Schaltung
•Pu=2x5 W
•D ≤ 10%

ABFALLENTSORGUNG:
Die Entsorgung des Produkts und seiner Bestandteile muß unter Beachtung der ortsüblichen Gesetzesvorschriften für die Abfallbehandlung erfolgen. In Italien: D.L. Nr. 22 vom 5 Februar 1997. In den anderen Ländern der EU: Richtlinie 91/156/EWG, 91/689/EWG und 94/62/EG.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Der Hersteller Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN), Italien garantiert dafür, dass die Komplettkabine, ausgestattet mit Dampfsauna Mod. S 400, den europäischen Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, Überarbeitung 2004/108/EG, 92/31/EWG und 93/68/EWG mit Bezug auf die folgenden harmonisierten Normen entspricht:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

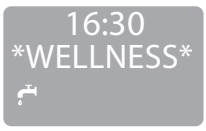


Instelling tijd:
Houd **1** ingedrukt totdat de uren beginnen te knipperen.

Stel de uren in met de toetsen **1/2**, druk op **3** om te bevestigen, de minuten knipperen.

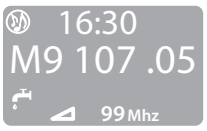
Stel de minuten in met de toetsen **1/2**, druk op **3** om te bevestigen.

Douchefunctie:
Druk op de knop **4** om de afgifte van water mogelijk te maken; op het display verschijnt het kraansymbool, dat aangeeft dat het mogelijk is om met de openingshendel van de mengkraan de afgifte van water te krijgen met de gekozen functie.



Als de deur tussen de saunaruimte en de doucheruimte open is, verschijnt de melding "door" op het display, om aan te geven dat de deur open is en het niet mogelijk is om water af te geven, met welke functie dan ook.
Om verder te kunnen gaan moet u zich ervan verzekeren dat de deur gesloten is.
Het is ook mogelijk om waterafgifte te krijgen door eenvoudig de radio te activeren.
Als de deur tussen de doucheruimte en de saunaruimte wordt geopend, verschijnt de melding "door" opnieuw en stopt de afgifte van water.

Radio:
De radio kan worden ingeschakeld door op de toets **5** te drukken.



Het volume kan worden geregeld door middel van de knoppen **4/6**.
De afstemming kan worden geregeld door middel van de knoppen **1/2**.
Opslag in het geheugen van programma's:
De afstemming op de gewenste zender kan worden geregeld door middel van de knoppen **1/2**. Houd **M** ingedrukt totdat op het display de "OK" verschijnt; dit is alleen mogelijk gedurende de tijd dat M op het display knippert. Herhaal de handelingen van M0 tot en met M9.
Om de zenders op te roepen die in het geheugen zijn opgeslagen, druk op **M**.

Cromolight:
door op de knop **3** te drukken wordt de cromolight ingeschakeld, en met de toetsen **1/2** kunnen de programma's P0 tot en met P6.
Druk opnieuw op knop **3** om de cromolight uit te schakelen.

Finse sauna:
Druk op **9** om de sauna te activeren.
Met de toetsen **4/6** of **1/2** kan het uur van het begintijdstip worden geselecteerd, druk op **7** om te bevestigen.

Met de toetsen **4/6** of **1/2** kunnen de minuten van het begintijdstip worden geselecteerd, druk opnieuw op **7**.

Met de toetsen **4/6** of **1/2** kan de duur van de sauna worden ingesteld van 5 tot 45 minuten, druk opnieuw op **7**.

Met de toetsen **4/6** of **1/2** kan de temperatuur van de sauna worden ingesteld op MIN - LOW - MID - HIGH - MAX, druk opnieuw op **7**.

Als de ingestelde starttijd gelijk is aan die van de klok:
op het display verschijnen de binnentemperatuur van de sauna, de zandloper die vast brandt en de ingestelde duur van de sauna.
Als de tijd die is ingesteld voor de start anders is dan die van de klok, dan schakelt de sauna pas in als de ingestelde tijd bereikt is, op de bovengenoemde manier, en verschijnt tegelijkertijd het zonsymbool knipperend op het display.
Als de temperatuur van de sauna de optimale waarde bereikt, klinkt er een geluidssignaal dat aangeeft dat men de sauna kan betreden om het startsignaal te geven.
Vervolgens, maar pas nadat de deur geopend en weer gesloten is, begint de zandloper te knipperen, om aan te geven dat de urenteller begonnen is met het aftellen tot nul van de ingestelde tijd. Nadat de urenteller op nul gekomen is, gaat de sauna uit. Nadat u de saunaruimte verlaten heeft, moet op de toets **4** worden gedrukt om weer waterafgifte te krijgen. Als de deur niet geopend wordt, blijft de sauna gedurende een bepaalde tijd in afwachting, waarbij de temperatuur constant gehouden wordt.

Selectie van de menu's op het display:
Om de menu's op te roepen (indien deze actief zijn) van de chromotherapie, de radio en de sauna, drukt u eenmaal op de bijbehorende inschakeltoets. Op deze manier worden de bijbehorende bedieningstoetsen geactiveerd.

Alarm:
door op de knop 8 te drukken wordt er een geluidssignaal gegeven en worden alle geselecteerde functies gestopt.

OPLOSSEN VAN EVENTUELE PROBLEMEN:
Controleer voordat u de Technische assistentie belt:
•Of de slangen goed zijn aangesloten en niet zijn dubbelgevouwen.
•Of het warme en koude water zijn aangesloten op de juiste aansluitingen op de muur.
•Of de leidingen doorgespoeld zijn vóór de installatie.
•Of de elektrische voeding correct bij de sauna arriveert**.**

Er komt geen water naar buiten:
Het display is niet verlicht; controleer of de veiligheidsschakelaar niet omlaag staat.
De toets **(4)** is ingedrukt en het kraansymbool verschijnt regelmatig: controleer of het water niet afgesloten is.
De toets **(4)** is ingedrukt en het kraansymbool verschijnt niet: de sauna is ingeschakeld; schakel hem uit.

Op het display verschijnt een melding DOOR:
Controleer of de deur tussen de saunaruimte en de douche goed dicht is.
Als het probleem niet opgelost is na deze proeven, moet u contact opnemen met de technische assistentie.

Op het display verschijnt de fout E3:
De veiligheidsthermostaat van de sauna heeft ingegrepen.
Schakel de sauna uit en neem contact op met de assistentiedienst, alvorens de sauna opnieuw in te schakelen.

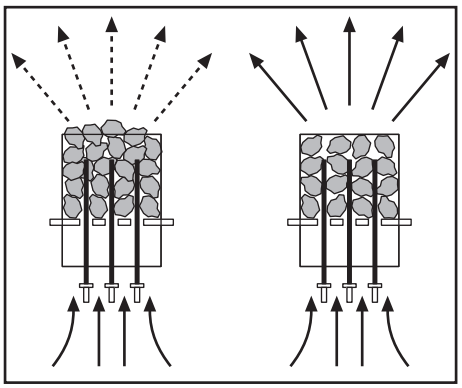
Op het display verschijnt de fout E4:
De temperatuurcontrole van de sauna is defect.
Schakel de sauna uit (als deze ingeschakeld is) en neem contact op met de assistentiedienst, alvorens de sauna opnieuw in te schakelen.

Op het display verschijnt de fout E5:
De gegevenscommunicatie met de CHROMOTHERAPIE is defect; deze kan al of niet goed functioneren.
Zet de veiligheidsschakelaar een paar seconden omlaag, en geef vervolgens weer spanning.

Als de cabine ondanks onze adviezen en uw zorgvuldige gebruik niet goed zou functioneren, neem dan rechtstreeks contact op met de Technische assistentiedienst bij u in de buurt; de telefoonnummers zijn te vinden in het bijgaande boekje.

⚠ **WAARSCHUWING: Het is strikt verboden elektrische apparaten te gebruiken tijdens het gebruik van de douchecabine.**

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR DE SAUNA:
Bij de eerste inschakeling:
De stenen moeten worden opgestapeld in de hiervoor bestemde ruimte onder her rooster tussen de elektrische elementen.
De stenen dienen een diameter te hebben van 4-8 cm (gebruik uitsluitend de meegeleverde stenen).
Alvorens de stenen in de ruimte te plaatsen is het raadzaam het stof er vanaf te spoelen.
De stenen mogen niet te dicht op elkaar zitten, om de luchtcirculatie door de weerstandselementen te niet te hinderen.
De stenen moeten zo worden gestapeld dat ze nergens tegen duwen, en mogen niet klem zitten tussen de elementen van de kachel.



De stenen moeten de weerstandselementen helemaal bedekken.
De stenen kunnen in de loop de tijd verbrokkelen. Daarom moeten ze minstens eenmaal per jaar opnieuw worden geplaatst, of vaker, als de sauna vaak wordt gebruikt.
De garantie dekt geen defecten die veroorzaakt zijn door stenen die niet zijn aanbevolen door het bedrijf, noch voor defecten die veroorzaakt worden door verbrokkelde of te kleine stenen die geen goede ventilatie mogelijk maken.
Het is uiterst belangrijk dat er geen enkel voorwerp of apparaat in de ruimte van de kachel wordt geplaatst die bedoeld is voor de stenen, noch in de buurt van de kachel, aangezien een belemmerde luchtstroom de temperatuur van het verwarmingselement sterk zou kunnen laten stijgen, waardoor brandgevaar ontstaat.

VOOR HET JUISTE GEBRUIK VAN DE SAUNA:
De optimale temperatuur voor de sauna is 75 – 80°C.
De vochtigheidsgraad moet worden geregeld door kleine hoeveelheden water op de goed verhitte stenen te gooien. Het teveel aan water verdampt niet en wordt opgevangen in het daarvoor bestemde bakje. Gebruik altijd schoon water. Het is verboden water te gebruik dat rijk is aan humus en chloor, of zeewater. Er mogen parfums worden gebruikt die speciaal geproduceerd worden voor het water in sauna's.
De duur van de sauna mag niet langer zijn dan 20 min. Het wordt geadviseerd om met kortere tijden te beginnen. Verder is het raadzaam om geen sauna te nemen met een lege maag (iets lichts eten, b.v. fruit of yoghurt, is voldoende). Na de sauna wordt aangeraden om een douche te nemen die eerst lauw is en daarna kouder wordt, om de lichaamstemperatuur weer in evenwicht te brengen.
Bovendien moet de vloeistof die verloren gegaan is door het transpireren weer worden aangevuld (gebruik geen

suikerhoudende, stimulerende en vooral geen alcoholische dranken).

WANNEER MAG DE SAUNA NIET WORDEN GEBRUIKT:
•als u een te hoge of te lage bloeddruk heeft.
•als u een hartaandoeningen of aandoeningen van de bloedsomloop heeft
•als u koorts heeft
•bij ontstekingen van de huid
•tijdens de zwangerschap
• tijdens de menstruatie (risico op bloedingen)
•tijdens de puberteit
•als u onder invloed bent van alcohol, sterke geneesmiddelen of drugs.

WAAROM EEN SAUNA NEMEN:
Het heeft een ontspannend effect op de spieren en een pijnbestrijdende werking. De huid wordt stralender vanwege de eliminatie van dode cellen, en verder elastischer en beter bestand tegen weersinvloeden.
Het verbetert de bloedsomloop en de lymfecirculatie. Het is bijzonder geschikt voor atleten, aangezien door het nemen van een sauna een sneller herstel mogelijk is doordat de afvoer van toxines en melkzuur wordt versneld.
De sauna heeft geen vermagerend effect, het gewicht dat men verliest tijdens een sessie is te wijten aan het verlies van vloeistoffen, die hoe dan ook moeten worden aangevuld door te drinken na het verlaten van de sauna.

Waarschuwingen:
•Hang nooit kleren op in de sauna, want deze zouden brandgevaar kunnen veroorzaken
•Raak de kachel niet aan wanneer het warm is, want daardoor kunt u brandwonden oplopen.
•Raadpleeg vóór het gebruik uw arts voor wat betreft de risico's die het nemen van een sauna kan meebrengen voor uw gezondheid
•Spuit nooit water in uw saunaruimte. Gebeurt dit toch, dan moet de saunaruimte zo snel mogelijk worden drooggemaakt.
•Wees uiterst voorzichtig wanneer u water op de stenen gooit, aangezien de stoom die hierbij vrijkomt brandwonden zou kunnen veroorzaken.

REINIGING VAN DE DOUCHECABINE:
Onderhoud saunaruimte:
De saunabox is gemaakt van onbehandeld hout.
Aangezien dit een natuurlijke vezel is, kunnen er na enkele sessies barsten ontstaan die te wijten zijn aan de natuurlijke veroudering van het hout en niet schadelijk dienen te worden geacht, noch voor de conditie van de structuur, noch voor de juiste werking.
Het wordt geadviseerd baddoeken te gebruiken om het hout te beschermen tegen transpiratievocht. Wanneer nodig moet het hout worden schoongemaakt met een speciaal reinigingsproduct voor sauna's.
De vloer en de kachel worden schoongemaakt door vuil en stof te verwijderen, en hen vervolgens af te nemen met een vochtige doek.

REINIGING VAN DE DOUCHECABINE:
ONDERHOUD
De wanden van de cabine zijn vervaardigd met acryl delen, en voor het reinigen dient u dus een vloeibaar, niet schurend, schoonmaakmiddel te gebruiken. Om kalkaanslag te voorkomen is het raadzaam de cabine na gebruik droog te wrijven met een leren zeem of een zachte doek. Eventuele kalkaanslag op de wanden kunt u verwijderen door regelmatig een normale "polish" aan te brengen die ook gebruikt wordt om de carrosserie van auto's te poetsen.
GEBRUIK ABSOLUUT GEEN SCHUURMIDDELEN, ALCOHOL, SCHOONMAAKMIDDELEN OP BASIS VAN ALCOHOL, ACETON OF ANDERE OPLOSMIDDELEN.

Demontage kranen:
Als de kraan niet goed meer functioneert door kalkvorming dienen de onderdelen te worden gedemonteerd (afb. A, B, C...). Het wordt geadviseerd de cartouche in normale schoonmaakazijn te laten weken tot al de kalkaanslag is verdwenen.

GARANTIECERTIFICAAT:
Op het product wordt garantie verleend volgens de voorschriften van het D.P.R. N.224 van 24/05/1988 voor het Italiaanse rechtsgebied, en voor de andere landen in de EU volgens de Europese richtlijn 85/374 inzake productaansprakelijkheid.
De fabrikant garandeert zijn producten tegen materiaal- en productiefouten - alleen indien deze worden vastgesteld door personeel dat door het bedrijf is geautoriseerd - gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum die blijkt uit het betaalbewijs of de kassabon.
De garantie bestaat uit de reparatie en/of vervanging van de onderdelen waarvan wordt geconstateerd dat ze defect zijn. Een volledige vervanging van het product is uitgesloten. Buiten de garantie vallen de verbruiksmaterialen, de vervanging van onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage door gebruik van het product zoals de lampen, waarschuwingslampjes, zekeringen, glazen onderdelen, spiegels, sieronderdelen, tenzij blijkt dat de defecten te wijten zijn aan productiefouten en niet aan nalatigheid of onbedoeld gebruik, alle onderdelen en componenten die defect blijken door nalatigheid of onachtzaamheid in het gebruik, onjuiste installatie of onderhoud, reparaties door niet-geautoriseerd personeel, schade door transport of omstandigheden die niet terug te leiden zijn op fabricagefouten van het product zoals fluctuaties in de elektrische spanning, blikseminslag, elektrolyse, roestvorming. Verder vallen buiten de garantie alle onderdelen en componenten van de mengkraan en de keteleenheid die defect of versleten blijken door oorzaken die voortkomen uit en te wijten zijn aan de eigenschappen van het water en van elektrische en hydraulische voedingsinstallaties in huis.
De koper heeft hoe dan ook de plicht te controleren, voordat het geïnstalleerd wordt, of het product onbeschadigd is, en dient onmiddellijk contact op te nemen met de dealer of het erkende servicecentrum in het geval er afwijkingen worden geconstateerd. De koper kan zijn recht op garantie uitsluitend laten gelden als hij de aankoopdatum kan documenteren.
Bij tussenkomst zonder een geldig defect of met het doel het gebruik van het product toe te lichten, komen alle kosten ten laste van de koper. Reparaties of wijzigingen die worden verricht door personen die daartoe niet door de fabrikant zijn geautoriseerd, kunnen niet worden vergoed onder garantie, en doen de resterende garantieperiode onmiddellijk vervallen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele directe of indirecte schade of letsel aan personen, dieren of voorwerpen die te wijten is aan het niet naleven van de voorschriften in deze handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud die bij het product wordt geleverd.
Voor eventuele geschillen is de Rechtbank van Mantua als enige bevoegd.

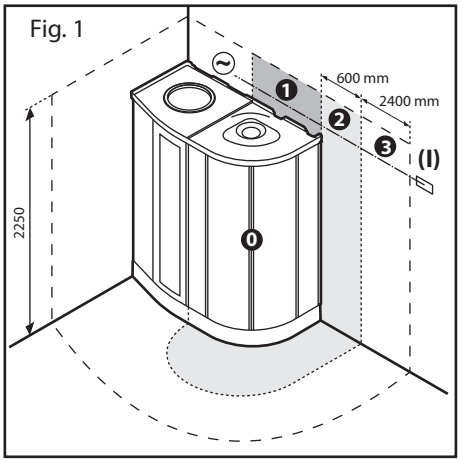
WATERONTHARDING
- De hardheid van het voedingswater is bepalend voor de werking en hoe vaak de thermostatische mengkraan en de keteleenheid gereinigd moeten worden.
- Bij een hogere waterhardheid dan 15°f wordt geadviseerd om kalkwerende middelen te gebruiken, die op basis van de kenmerken van het water gekozen moeten worden.

⚠ Telkens wanneer u bij het lezen van deze handleiding dit symbool tegenkomt, wijst dit op belangrijke aanwijzingen, of aanwijzingen die te maken hebben met de veiligheid van het product.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
BELANGRIJK:
alvorens te beginnen met de montage van het product dient u alle aanwijzingen aandachtig door te lezen. Controleer of alle voor de montage benodigde onderdelen in de verpakking aanwezig zijn, en of ze geen defecten vertonen, Verwijder de transparante beschermfolie waar aanwezig. Alvorens de douchecabine definitief te installeren is het raadzaam een voorlopige test te doen door het apparaat een paar minuten te laten werken, om na te gaan of er geen waterlekkages zijn of schade ontstaan is door stoten tijdens het transport of de verplaatsing. Het wordt geadviseerd de installatie over te laten aan gekwalificeerd personeel.
Voor de juiste werking van de thermostaatkraan dient men te beschikken over een geiser of boiler die minstens 6/7 liter water per minuut kan afgeven bij een temperatuur van 60/65°C. Bij een geiser met een directe warm waterproductie moet de vlam modulerend zijn en de optimale uitgangsdruk van het water uit de geiser moet tussen de 2 en 5 bar liggen.
N.B.: De installatie dient te worden uitgevoerd wanneer de vloer en wanden afgewerkt zijn.
Bij elke service-aanvraag dient de faktuur/aankoopbon samen met de installatiehandleiding te worden overlegd.

De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn zuiver als uitleg bedoeld.
De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en veranderingen aan te brengen.
Voor erkenning van de garantie moet het product worden geïnstalleerd zoals het door de fabrikant geleverd is, terwijl de onderstaande installatievoorschriften en de aanwijzingen in de bijbehorende technische gegevens moeten worden nageleefd.

ELEKTRISCHE AANSLUITING:
Met de toevoeging van het EG-merkteken en de verklaring van overeenstemming garandeert de fabrikant de conformiteit aan de veiligheids- en gezondheidsnormen die van kracht zijn op het moment van de verkoop. Alle artikelen en onderdelen worden in de fabriek gekeurd, zoals is beschreven in de desbetreffende normen en volgens de kwaliteitssystemen van het bedrijf. Om ervoor te zorgen dat deze veiligheidskenmerken ook na de installatie en tijdens de levensduur van de cabine ongewijzigd blijven, worden hieronder enkele eenvoudige aanwijzingen gegeven die moeten worden opgevolgd.
1. Verzeker u ervan dat de elektrische installatie waarop de douche wordt aangesloten is aangelegd volgens de wettelijke bepalingen en de geldende normen, met bijzondere aandacht voor de aardingsaansluiting.
2. Controleer of de elektrische kabel die de cabine van stroom voorziet de juiste doorsnede heeft volgens de aangegeven stroomopname (zie technische kenmerken pag. 4).
3. Het aansluitpunt van de cabine op de elektrische installatie moet zodanig worden gerealiseerd dat het beschermd is tegen waterspatten (beschermingsklasse IP55 of hoger).
4. Op de elektrische installatie van de cabine dient een differentieelschakelaar van 30 mA geïnstalleerd te zijn, die voorzien is van een meerpolige schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm, gefabriceerd volgens de geldende normen.
5. Als het product in de badkamer wordt geïnstalleerd, voorziet de norm bovendien dat de alpolige schakelaar (I) buiten de gebieden 0, 1, 2, 3 moet worden geplaatst (zie afbeelding 1).
6. Op de kachel is een aardklem aanwezig die moet worden geaard voor een extra equipotentiaalverbinding tussen alle metalen massa's die in de badkamer ⏚ aanwezig zijn, (zie afbeelding 21).
7. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in het geval bovenstaande voorschriften niet in acht genomen zijn.

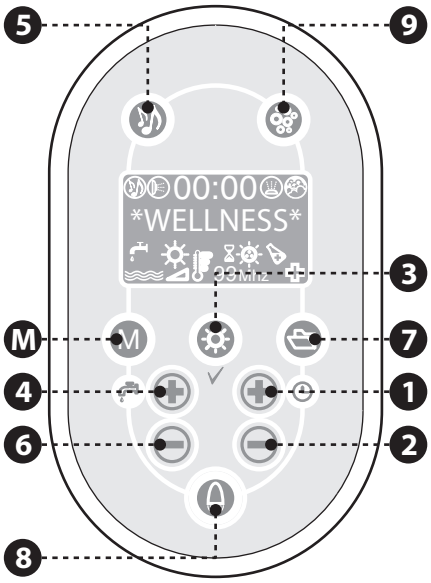


Technische eigenschappen:
Optimale waterdruk 3 bar warm - 3 bar koud
Toegestane waterdruk van 1 tot 5 bar
Voeding 230 V a.c. - 50 Hz
Nominale stroomopname 2500 W
Elektrische functies:
Finse sauna
Chromotherapie
FM-radio
•Frequentiebereik 87÷108 MHz.
•Gevoeligheid 2,5µV-S/N 20dB.
•Automatische AFC-voorziening.
•Pu=2x5 W.
•D ≤ 10%.

VERWERKING ALS AFVAL:
Voor het afdanken van het product of van zijn onderdelen dient u zich te houden aan de lokale voorschriften inzake afvalverwerking. Voor het Italiaanse grondgebied het Wetsbesluit n°22 van 5 februari 1997, voor de andere EEG-landen de richtlijnen 91/156/EEG, 91/689/EEG en 94/62/EEG.

CERTIFICAAT T.B.V. EG-RICHTLIJNEN:
De fabrikant Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy Verklaart dat de cabine voorzien van Stoomcabine Mod. S 400 voldoen aan de volgende Europese richtlijnen EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 latere wijzigingen EEC 92/31, EEC 93/68 En aan de volgende normen:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

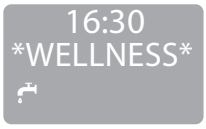


Ajuste de la hora
Mantener pulsado **1** hasta que las horas parpadeen.

Ajustar la hora con las teclas **1/2**; pulsar **3** para confirmar, los minutos parpadean.

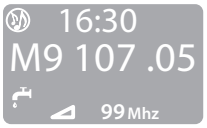
Ajustar los minutos con las teclas **1/2**; pulsar **3** para confirmar.

Función de ducha
Para permitir la suministración de agua, pulsar el botón **4**. En la pantalla aparecerá el símbolo del grifo para indicar que al abrir el mando del grifo, saldrá agua en la función seleccionada previamente.



En caso de que se abra la puerta entre el compartimiento de la sauna y el compartimiento de la ducha, en la pantalla aparecerá el mensaje «door» para indicar que la puerta está abierta y no se puede suministrar agua en ninguna función.
Para volver a activarla, es preciso cerrar la puerta.
También se puede hacer que salga el agua simplemente encendiendo la radio.
Si se abre la puerta entre el compartimiento de la ducha y el del la sauna, volverá a aparecer el mensaje «door» y dejará de salir agua.

Radio
La radio se enciende pulsando la tecla **5**.



Con las teclas **4/6** se puede regular el volumen.
Con las teclas **1/2** se puede sintonizar la emisora deseada.
Memorización de las emisoras
Con las teclas **1/2** se puede sintonizar la emisora deseada. Mantener apretado **M** hasta que aparezca el mensaje «OK» en la pantalla (solo se puede realizar esta operación mientras parpadea **M** en la pantalla). Repetir la operación desde M0 hasta M9.
Para seleccionar las emisoras memorizadas, pulsar **M**.

Cromolight:
Al pulsar la tecla **3** se activa la función de cromolight y mediante las teclas **1/2** se puede seleccionar los programas desde P0 hasta P6.
Apretando de nuevo la tecla **3** en cualquier momento se puede apagar la cromolight.

Sauna finlandesa:
Para activar la sauna, pulsar **9**.
Mediante las teclas **4/6** o **1/2** se puede seleccionar la hora de inicio; pulsar **7** para confirmar.

Mediante las teclas **4/6** o **1/2** se puede seleccionar los minutos de inicio; pulsar **7** de nuevo.

Mediante las teclas **4/6** o **1/2** se puede seleccionar la duración de la sauna entre 5 y 45 minutos; pulsar **7** de nuevo.

Mediante las teclas **4/6** o **1/2**, se puede seleccionar la temperatura de la sauna entre MIN - LOW - MID - HIGH - MAX; pulsar **7** de nuevo.

Si el tiempo de inicio es igual que el del reloj, la sauna se enciende: en la pantalla aparece la temperatura del interior de la sauna, el reloj de arena iluminado permanentemente, la duración de la sauna seleccionada y el símbolo del sol (sauna encendida).
Si el tiempo seleccionado para el inicio es diferente al del reloj, la sauna no se encenderá hasta que se alcance la hora seleccionada con la modalidad anterior y al mismo tiempo en la pantalla aparecerá el símbolo del sol intermitente.
Cuando se alcanza la temperatura ideal de la sauna, se emite una señal acústica para indicar que se puede entrar en la cabina para empezar la sauna.
A continuación, solo tras abrir y volver a cerrar la puerta, el reloj de arena empieza a parpadear para indicar que el contador ha empezado la cuenta atrás del tiempo seleccionado. Una vez que el contador llega a cero, la sauna se apaga. Al salir del compartimiento de la sauna, para que suministre agua es preciso pulsar la tecla **4**. Si la puerta no se abre, la sauna se mantiene en espera a temperatura constante durante un tiempo determinado.

Selección de los menús en la pantalla:
Para abrir los menús (si están activos) de la cromoterapia, de la radio y de la sauna, pulsar una vez la tecla de encendido correspondiente. Así se activan las demás teclas de control.

Alarma:
Si se pulsa la tecla **8**, se emite una señal acústica y se detienen todas las funciones seleccionadas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:
Antes de llamar al servicio de Asistencia Técnica comprobar que:
• Los tubos flexibles están conectados correctamente y no están doblados.
• El agua caliente y fría llega regularmente a las conexiones en la pared.
• Se han vaciado las tuberías antes de la instalación.
• La sauna recibe alimentación eléctrica correctamente.

No sale agua
La pantalla no se ilumina; verificar si está bajado el diferencial.
Se ha pulsado la tecla (**4**) y aparece periódicamente el símbolo del grifo. Comprobar que no está cerrado el suministro de agua. Se ha pulsado la tecla **(4)** y no aparece el símbolo del grifo. La sauna está encendida; apagarla.

En la pantalla aparece el mensaje «DOOR»
Comprobar que la puerta del compartimiento de la sauna está cerrada.
Si no se consigue resolver el problema tras efectuar estas pruebas, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

En la pantalla aparece el error E3
Se ha disparado el termostato de seguridad de la sauna.
Apagar la sauna y ponerse en contacto con el servicio de asistencia antes de volver a encenderla.

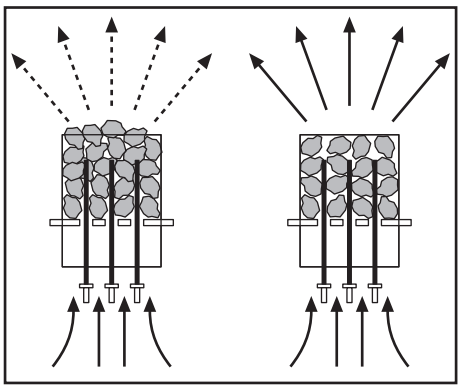
En la pantalla aparece el error E4
Se ha averiado el control de temperatura de la sauna.
Apagar la sauna (si está encendida) y ponerse en contacto con el servicio de asistencia antes de volver a encenderla.

En la pantalla aparece el error E5
Se ha producido un error de comunicación de datos con la CROMOTERAPIA, que podría funcionar de forma irregular.
Bajar durante unos instantes el diferencial y volver a dar la corriente.

Si a pesar de nuestros consejos y de un uso correcto, el aparato siguiera sin funcionar correctamente, dirigirse directamente a su proveedor.

⚠ **ADVERTENCIA: se prohíbe terminantemente utilizar cualquier tipo de aparato eléctrico en el interior de la cabina de ducha durante el uso de la misma.**

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO DE LA SAUNA:
Durante el primer encendido
Hay que apilar las piedras en el espacio destinado para ello, situado debajo de la rejilla entre los elementos eléctricos.
Las piedras deben tener un diámetro de 4 a 8 cm.
(Utilizar solamente las piedras suministradas.)
Antes de introducir las piedras, es mejor lavarlas para quitarles el polvo.
Las piedras no deben estar demasiado apretadas, porque deben permitir que el aire circule a través de los elementos de la resistencia.
Las piedras se deben apilar sin ejercer presión, y no deben encajarse entre los elementos del calefactor.



Las piedras deben cubrir completamente los elementos de la resistencia.
Las piedras tienden a desintegrarse con el paso del tiempo. Por consiguiente, es preciso cambiarlas al menos una vez al año o con mayor frecuencia, si la sauna se utiliza a menudo.
La garantía no cubre averías provocadas por el uso de piedras no recomendadas por la empresa, así como las averías causadas por la presencia de fragmentos de piedras o piedras demasiado pequeñas que impidan una correcta ventilación.
Es de fundamental importancia que no se coloque ningún objeto o aparato en el interior del espacio del calefactor reservado a las piedras, como tampoco junto al calefactor, ya que la reducción del flujo de aire previsto podría provocar un aumento excesivo de la temperatura de la resistencia, con el consiguiente peligro de incendio.

PARA USAR LA SAUNA CORRECTAMENTE
La temperatura ideal para la sauna está entre 75 - 80º C.
El grado de humedad de la sauna se regula vertiendo pequeñas cantidades de agua sobre las piedras bien calientes. El exceso de agua no se evapora y cae en el colector correspondiente.
Usar siempre agua limpia. Está prohibido usar agua rica en humus y en cloro, así como agua marina. Se pueden usar perfumes especiales creados específicamente para el agua de la sauna.
Nunca se debe permanecer más de 20 minutos dentro de la sauna, y es aconsejable empezar con sesiones más breves. No es aconsejable entrar en ayunas (es suficiente una pequeña merienda, como un yogur o una fruta). Después de la sauna es aconsejable ducharse con agua primero templada y después fría para volver a equilibrar la temperatura corpórea.
Además, es importante reponer los líquidos perdidos con la sudoración (evitar las bebidas azucaradas, estimulantes y, sobre todo, alcohólicas).

CUÁNDO NO SE DEBE USAR LA SAUNA
• En caso de hipertensión o hipotensión.
• En caso de afecciones cardiacas o problemas circulatorios
• Si se tiene fiebre
• En caso de inflamaciones de la piel
• Durante el embarazo

• Durante el ciclo menstrual (riesgo de hemorragias)
• Durante la infancia y la pubertad
• Si se han ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos fuertes o sustancias estupefacientes.

POR QUÉ USAR LA SAUNA
Tiene un efecto relajante en la musculatura y ejerce una acción analgésica. Al eliminarse las células muertas, la piel queda más luminosa y elástica, más resistente a los agentes atmosféricos.
Mejora la circulación sanguínea y linfática. Es especialmente adecuado para los deportistas porque les permite recuperarse más rápidamente, acelerando la eliminación de toxinas y del ácido láctico.
La sauna no tiene un efecto adelgazante: el peso que se pierde durante una sesión se debe a la pérdida de líquidos que, por otra parte, se deben reponer bebiendo al terminar la sauna.

Advertencias:
• No colgar nunca ropa dentro de la sauna, porque representa un peligro de incendio.
• No tocar el calefactor cuando está caliente, porque se producirán quemaduras.
• Antes del uso, consultar al médico acerca de los riesgos que la sauna puede representar para su salud.
• No verter agua en el compartimiento de la sauna; si esto sucede, secarla lo antes posible.
• Al verter agua sobre las piedras, hacerlo con sumo cuidado porque el vapor que se produce puede provocar quemaduras.

LIMPIEZA DE LA COLUMNA EQUIPADA:
Mantenimiento del compartimiento de la sauna:
La cabina de la sauna se ha fabricado con madera libre de tratamientos.
Al ser una fibra natural, tras algunos ciclos de uso pueden producirse grietas cuya presencia se debe al envejecimiento natural de la madera y no debe considerarse dañina para la integridad de la estructura, ni tampoco para su funcionamiento correcto.
Es aconsejable utilizar toallas para proteger la madera contra el sudor. Cuando sea necesario, limpiar la superficie de la madera con un producto específico para saunas.
La limpieza del suelo y del calefactor se realiza eliminando la suciedad y el polvo y después pasando un paño húmedo.

LIMPIEZA DE LA COLUMNA EQUIPADA:
MANTENIMIENTO
La cabina está realizada con partes en material acrílico, por tanto al efectuar la limpieza es necesario utilizar un detergente líquido con una esponja o un paño suave. Para evitar que se formen depósitos de cal es mejor secar la cabina el uso con una gamuza o un paño de microfibra que limpie a fondo sin dejar residuos. Los posibles restos de cal pueden eliminarse con cualquier producto antical. Para reavivar el brillo de la superficie acrílica usar un pulimento de los que se usa para abrillantar la carrocería de los coches.
NO USAR NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS, ALCOHOL, SUSTANCIAS A BASE DE ALCOHOL, ACETONA U OTROS DISOLVENTES.

Desmontaje de las griferías:
En caso de formaciones calcáreas con el consiguiente mal funcionamiento de la grifería, hay que desmontar las partes (fig. A, B, C...). Se aconseja sumergir el cartucho en vinagre hasta eliminar por completo la cal.

CERTIFICADO DE GARANTÍA:
El producto está garantizado según lo establecido en el D.P.R. N.224 del 24/05/1988 para el territorio italiano y los países CEE, de conformidad con la directiva CEE 85/374 en materia de responsabilidad por los daños causados por productos defectuosos.
El fabricante garantiza sus productos contra defectos de fabricación y de material –sólo si éstos son comprobados por personal autorizado por la Empresa- por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, acreditada por el recibo o factura correspondiente.
La garantía consiste en la reparación y/o sustitución de las piezas que se considerarán defectuosas. Queda excluida la sustitución completa del producto. La garantía no cubre los materiales consumibles, ni la sustitución de piezas sometidas al desgaste normal a consecuencia de la utilización del producto (como las lámparas, los testigos, los fusibles, las partes de cristal, los espejos y las partes estéticas, a no ser que contengan defectos de fabricación y no dependan del descuido o del uso inapropiado), ni todas aquellas partes y componentes defectuosos o dañados por la negligencia o el uso inapropiado, la instalación o el mantenimiento erróneo, las intervenciones por parte de personal no autorizado, así como los daños debidos al transporte, es decir, en todas aquellas circunstancias en las que los daños no puedan ser imputados a defectos de fabricación del producto, como oscilaciones de la corriente eléctrica, rayos, electrólisis y corrosión. La garantía no cubre tampoco todas aquellas partes y componentes del mezclador y del grupo caldera que resulten dañados o desgastados por causas derivadas e imputables a la naturaleza del agua o a las instalaciones eléctrica e hidráulica de alimentación de la vivienda.
Como quiera que sea el comprador deberá comprobar la integridad del producto antes de la instalación, poniéndose en contacto de inmediato con el vendedor o el centro de asistencia autorizado cuando constatara alguna anomalía.
La prestación de garantía se realizará única y exclusivamente si se presenta el comprobante de la fecha de compra.
En caso de intervenciones sin defecto motivado o para demostración del uso del producto, todos los gastos están a cargo del comprador. Cualquier reparación o modificación efectuada por personal no autorizado por el fabricante, no será resarcida y causará el vencimiento inmediato del período de garantía remanente.
El fabricante declina toda responsabilidad relativa a daños directos o indirectos a personas, animales o cosas, causados por no respetar las prescripciones contenidas en el manual de instalación, uso y mantenimiento que se entrega con el producto.
Para cuantas cuestiones pudieran surgir, el único Tribunal competente es el de Mantua.

TRATAMIENTO DEL AGUA
• La dureza del agua de alimentación condiciona el funcionamiento y la frecuencia de la limpieza del mezclador termostático y del grupo caldera.
• En caso de que la dureza del agua sea superior a los 15°f, se aconseja utilizar dispositivos anticalcáreos, dependiendo su elección de las características del agua.

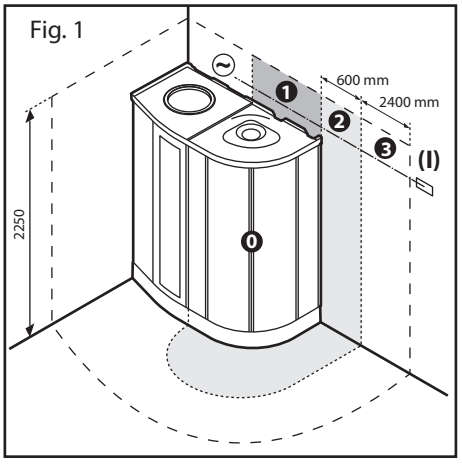
⚠ **Cada vez que a lo largo del presente manual aparezca el símbolo indicado, significa que se trata de instrucciones importantes o bien relacionadas con la seguridad del producto**.

NORMAS PARA LA INSTALACIÓN:
IMPORTANTE:
Antes de iniciar el montaje del producto lea con atención todas las instrucciones. Compruebe que el embalaje contenga todos los componentes para el montaje y que los mismos no presenten defectos evidentes, elimine el film de protección transparente en aquellas partes que lo lleven. Antes de efectuar la instalación definitiva de la cabina de ducha se aconseja efectuar una prueba preliminar haciendo funcionar el aparato durante algunos minutos, con el fin de comprobar que no hay pérdidas de agua ni daños causados por posibles golpes sufridos durante el transporte o el desplazamiento. Se aconseja que la instalación sea llevada a cabo por personal cualificado.
Para un correcto funcionamiento del mezclador termostático es necesario disponer de un calderín o de un boiler con un caudal de por lo menos 6/7 litros de agua por minuto a la temperatura de 60/65° C. En caso de que se utilice un calderín con producción instantánea de agua caliente, la llama debe ser de tipo modulante y la presión óptima de salida del agua del calderín deberá estar comprendida entre 2 y 5 bar.
NOTA: La instalación deberá efectuarse cuando el pavimento y las paredes estén terminadas.
Para cualquier reclamación, presentar la factura/recibo junto al manual con las instrucciones de montaje.

Las imágenes y los dibujos representados en el manual son puramente orientativos.
El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones y cambios.
El producto, para que la garantía sea válida, se debe instalar como lo entrega el fabricante, respetando las normas de instalación indicadas a continuación y la ficha técnica correspondiente.

CONEXIÓN ELÉCTRICA
El fabricante garantiza la conformidad con las normas de seguridad y sanitarias en vigor en el momento de la venta, con la correspondiente marca CE y la declaración de conformidad. Todos los artículos y los componentes han sido probados en la fábrica según lo descrito en las normas de referencia y según los sistemas de calidad de la empresa. Para que estas características de seguridad permanezcan invariadas también después de la instalación y durante toda la vida de la cabina, es oportuno atenerse a las indicaciones que se detallan a continuación.
1. Asegurarse de que la instalación eléctrica a la cual se conectará la cabina respete las disposiciones de ley y las normativas vigentes con especial atención a la conexión de puesta a tierra.
2. Comprobar que la línea eléctrica que alimenta la cabina posea las capacidades adecuadas en función de la potencia absorbida indicada (véanse las características técnicas pag. 4).
3. El punto de conexión de la cabina a la instalación eléctrica debe realizarse de modo que quede protegida contra salpicaduras de agua (grado de protección IP55 o superior)
4. Línea arriba de la instalación eléctrica de la cabina debe instalarse un diferencial de 30 mA con interruptor de corte omnipolar con una apertura mínima de los contactos igual a 3 mm, fabricado según la normativa vigente.
5. Además, si el producto se instala en el cuarto de baño, la normativa prevé que el interruptor omnipolar (**I**) se ubique fuera de las zonas 0, 1, 2, 3 (véase la figura 1).
6. En el elemento calefactor existe un borne de masa que debe conectarse a tierra para la conexión equipotencial suplementaria entre todas las masas metálicas presentes en el cuarto de baño ⏚ (hágase referencia a la figura de la pág. 21).
7. El fabricante rechaza cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de la información anterior.

Fig. 1



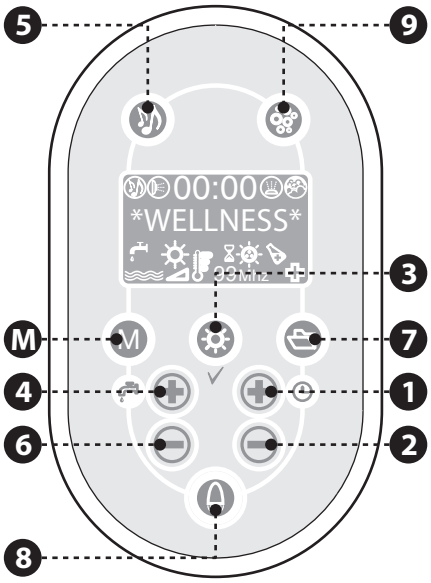
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Presión del agua ideal 3 bar caliente - 3 bar fría
Presión del agua admitida de 1 a 5 bar
Alimentación 230 VCA - 50 Hz
Potencia nominal absorbida 2.500 W
Funciones eléctricas:
Sauna finlandesa
Cromoterapia
Radio FM
• Gama de frecuencia 87÷108 MHz.
• Sensibilidad 2,5µV-S/N 20 dB.
• Dispositivo automático CAF.
• Pu=2x5 W.
• D ≤ 10%.

DESGÜACE DEL PRODUCTO:
Para la eliminación del producto o de partes del mismo, atenerse a las normativas locales en materia de eliminación de residuos. Para el territorio Italiano D.L. vo n°22 del 5 Febrero de 1997, para los demás países de la CE directivas 91/156/CEE, 91/689/CEE y 94/62/CE.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE:
El fabricante Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy declaro bajo su responsabilidad que la cabina equipada con sauna de vapor mod. S 400 es conforme a las Directivas europeas relacionadas EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 modificaciones sucesivas EEC 92/31, EEC 93/68 y conformes a las normas europeas:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

ČESKY

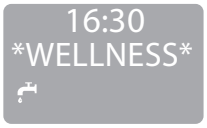


Seřízení hodin:
Stisknout tlačítko **1** a držet jej stisknuté, dokud hodiny nezačnou blikat.

Pomocí tlačítek **1/2** seřídit hodiny a poté stisknout tlačítko **3** na potvrzení. Minuty blikají.

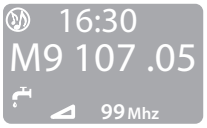
Pomocí tlačítek **1/2** seřídit minuty a poté stisknout tlačítko **3** na potvrzení.

Funkce sprchy:
Chcete-li spustit vodu, je třeba stisknout tlačítko **4** a na displeji se zobrazí symbol kohoutku, který znamená, že je možné pomocí otvírací páčky směšovacího kohoutku spustit vodu ze zvolené funkce.



Jestliže jsou dveře mezi prostorem sauny a prostorem sprchy otevřené, na displeji se zobrazí zpráva "door", která označuje, že dveře jsou otevřené a není možné zžádné funkce spustit vodu.
Aktivace spuštění je možná poté, co ověříte, že jsou dveře zavřené.
Vodu je možné spustit i jednoduše, a to zapnutím rádia.
Otevřením dveří mezi prostorem sprchy a prostorem sauny se znovu zobrazí zpráva "door" a voda se zastaví.

Rádio:
Stisknutím tlačítka **5** je možné zapnout rádio.



Pomocí tlačítek **4/6** je možné seřídit hlasitost.
Pomocí tlačítek **1/2** je možné rádio vyladit.
Uložení programů do paměti:
Pomocí tlačítek **1/2** je možné vyladit požadovanou vysílací stanici. Držet stisknuté tlačítko **M**, dokud se na displeji neobjeví nápis OK. Tuto operaci je možné provádět pouze vdobě, kdy na displeji bliká **M**. Zopakovat operaci od M0 do M9.
Stanice uložené do paměti vyvoláte stisknutím tlačítka **M**.

Cromolight:
Stisknutím tlačítka **3** se zapne cromolight a pomocí tlačítek **1/2** je možné následujícími způsoby volit mezi programy P0 až P6.
Opětovným stisknutím tlačítka **3** vjakémkoliv okamžiku je možné cromolight vypnout.

Finská sauna:
Sauna se zapíná stisknutím tlačítka **9**.
Pomocí tlačítek **4/6** nebo **1/2** je možné zvolit hodinu spuštění. Potvrdit stisknutím tlačítka **7**.

Pomocí tlačítek **4/6** nebo **1/2** je možné zvolit minuty spuštění. Znovu stisknout tlačítko **7**.

Pomocí tlačítek **4/6** nebo **1/2** je možné zvolit trvání sauny (5 až 45 minut). Znovu stisknout tlačítko **7**.

Pomocí tlačítek **4/6** nebo **1/2** je možné zvolit teplotu sauny mezi MIN - LOW - MID - HIGH – MAX. Znovu stisknout tlačítko **7**.

Jestliže bude nastavená doba startu stejná jako doba na hodinách, sauna se zapne: na displeji se zobrazí teplota uvnitř sauny, stále svítící přesýpací hodiny, nastavená doba trvání sauny a symbol slunce (zapnutá sauna). Jestliže se nastavená doba startu bude lišit od doby na hodinách, sauna se zapne pouze po dosažení nastavené doby výše uvedeným způsobem a zároveň se na displeji zobrazí symbol blikajícího slunce. Po dosažení optimální teploty sauna vydá zvukový signál, který bude označovat, že je možné do ní vstoupit a spustit ji. Poté, pouze po otevření a znovuzavření dveří, začnou blikat přesýpací hodiny, což označuje, že počitadlo začalo odečítat nastavený čas (až k nule). Když počitadlo dosáhne nuly, sauna se vypne. Po odchodu ze sauny je možné spustit vodu pouze stisknutím tlačítka **4**. Jestliže nedojde k otevření dveří, sauna zůstane po určitou dobu v pozici očekávání a zachovává konstantní teplotu.

Volba menu na displeji:
Jsou-li menu chromoterapie, rádia a sauny aktivní, je možné je vyvolat jedním stisknutím příslušného tlačítka. Tímto způsobem dojde ke zprovoznění příslušných ovládacích tlačítek.

Alarm:
Při stisknutí tlačítka **8** dojde kvydání zvukového signálu a kzastavení všech zvolených funkcí.

ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ:
Než se obrátíte s problémy na technický servis, je dobré zkontrolovat následující:
•Zda jsou ohebné hadice správně připojeny a zda nedošlo k jejich stlačení při konečném zapolohování kabiny.
•Zda je do příslušných přípojů na stěně zaručen přívod teplé vody požadované teploty a studené vody zkontrolovat.
•Zda před instalací byly hadice řádně vyčištěny.
•Zda je sauna řádně napájena elektrickým proudem.

Nevytéká voda:
Displej nesvítí. Zkontrolovat, zda bezpečnostní pojistkanení dole.
Bylo stisknuto tlačítko **(4)** a normálně se zobrazuje symbolkohoutku:
zkontrolovat, zda voda není zavřena.

Bylo stisknuto tlačítko **(4)** a nezobrazuje se symbolkohoutku:
sauna je zapnuta, vypnout ji.

Na displeji se zobrazí zpráva DOOR:
Zkontrolovat, zda jsou dveře prostoru sauny řádně zavřeny.
Jestliže se problém po těchto testech nevyřeší, zkontaktujte technický servis.

Na displeji se zobrazí chyba E3:
Došlo kzásahu bezpečnostního termostatu sauny. Vypnout saunu a před novým zapnutím zkontaktovat servis.

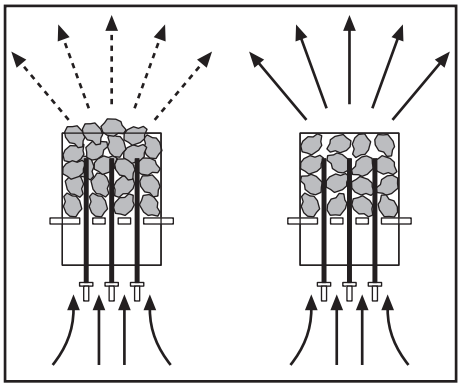
Na displeji se zobrazí chyba E4:
Došlo kzávadě na ovládání teploty sauny.
Vypnout saunu (je-li zapnutá) a před novým zapnutím zkontaktovat servis.

Na displeji se zobrazí chyba E5:
Došlo kzávadě při přenosu dat sCHROMOTERAPIÍ. Může dojít knepravidelnému fungování nebo nefungování chromoterapie. Na několik sekund dát dolů bezpečnostní pojistku a poté znovu přivést napětí.

Jestliže i při dodržení výše uvedených rad a řádném používání kabina nebude fungovat, obraťte se přímo na nejbližší oddělení technického servisu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: při používání sprchového boxu je absolutně zakázáno používat jakýkoliv elektrický přístroj.

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ SAUNY:
Při prvním zapnutí:
Kameny je třeba umístit do příslušného prostoru pod roštem mezi elektrické články.
Průměr kamenů by měl být 4-8 cm. (Použijte pouze dodané kameny).
Před vložením kamenů je třeba znich omýt prach. Kameny nesmí být položeny příliš těsně u sebe, aby mohl přes články odporů proudit vzduch.
Při pokládání se na kameny nesmí tlačit e nesmí se vkliňovat mezi články ohřevného tělesa.



Kameny musí plně pokrýt články odporů.
Časem se kameny začnou drolit. Je tedy třeba je upravit,a to alespoň jednou za rok nebo i častěji, je-li saunapoužívána surčitou pravidelností.
Záruka nekryje škody způsobené při použití kamenů, kterénebyly doporučeny výrobcem či škody způsobenépřítomností rozdrolených nebo příliš malých kamenů, kterébrání řádnému proudění vzduchu.
Je velmi důležité, aby do prostoru ohřevného tělesavyhrazeného pro kameny či do blízkosti tohoto tělesa nebylumisťován žádný předmět nebo přístroj, neboť překážkyvproudění vzduchu by mohly způsobit přílišné zvýšeníteploty odporu a následné nebezpečí požáru!

JAK SPRÁVNĚ POUŽÍVAT SAUNU:
Optimální teplota sauny je 75 – 80°.
Stupeň vlhkosti se reguluje poléváním zahřátých kamenůmalým množstvím vody. Přebytečná voda se nevypaří, alebude se shromažďovat v ktomuto účelu určené vaničce. Používat vždy čistou vodu.
Je zakázáno používat vodu bohatou na humus a chlórnebo mořskou vodu.
Je možné používat speciální vůně pro vodu do sauny.Trvání sauny nesmí přesáhnout 20 minut. Pro začátekdoporučujeme kratší časy. Doporučujeme nevstupovat dosauny na lačný žaludek (před saunou je vhodné sníst něcolehkého jako např. ovoce nebo jogurt). Po saunédoporučujeme si dát sprchu, ze začátku vlažnou a potéstudenou, aby se vyrovnala tělesná teplota.
Rovněž je třeba doplnit úbytek tekutin, kněmuž došlo připocení (k tomuto účelu nejsou vhodné slazené čipovzbuzující nápoje a hlavně ne alkoholické nápoje).

KDY NEPOUŽÍVAT SAUNU:
•vpřípadě příliš vysokého či příliš nízkého tlaku
•vpřípadě výskytu srdečních či cévních problémů
•při horečce•vpřípadě zánětlivých kožních vyrážek
•vtěhotenství
•vdobě menstruačního cyklu (riziko krvácení)
•ve vývinu
•pod vlivem alkoholu, silných léků či drog.

PROČ POUŽÍVAT SAUNU:

Sauna má relaxační účinky na svaly a utišuje bolest. Pokožka se po odstranění odumřelých buněk stává prosvětlenější, pružnější a odolnější proti atmosférickým vlivům.
Zlepšuje krevní a lymfatický oběh. Sauna je zvlášť vhodná pro sportovce, neboť umožňuje rychlejší znovunabytí energie a urychluje odstraňování toxinů a kyseliny mléčné. Sauna nemá hubnoucí účinky. Úbytek hmotnosti při provádění sauny je spjat súbytkem tekutin, které je však třeba po skončení sauny doplnit.

UPOZORNĚNÍ:
•Nikdy nevěšte oděvy do sauny, protože by mohly způsobit požár.
•Nesahejte na ohřevné těleso, když je zahřáté, protože byste si mohli způsobit popáleniny.
•Před použitím sauny se poraďte slékařem o případném nebezpečí, které by sauna mohla mít pro vaše zdraví.
•Nikdy nepřivádějte vodu do prostoru sauny a kdyby ktomu došlo, co nejrychleji ji vysušte.
•Stříkání vody na kameny je třeba provádět s maximální opatrností, neboť uvolňující se pára by mohla způsobit popáleniny.

ČIŠTĚNÍ HYDROMASÁŽNÍ KABINY:
Údržba prostoru sauny:
Kabina sauny je vyrobena z přírodního dřeva. Jelikož se jedná o přírodní materiál, po několikerém použití se na něm mohou vyskytnout praskliny dané přirozeným procesem stárnutí dřeva. Tento jev není problémem ani zhlediska neporušenosti struktury ani zhlediska funkčního. Doporučujeme používat ručníky, které budou dřevo chránit před působením potu. Vpřípadě potřeby je třeba dřevo vyčistit speciálním přípravkem na čištění saun. Podlahu a ohřívač vyčistíte tím, že odstraníte nečistoty a prach a poté přetřete vlhkým hadrem.

ČIŠTĚNÍ HYDROMASÁŽNÍ KABINY:
ÚDRŽBA
Při konstrukci kabiny byly použity díly z akrylátového materiálu, který se musí čistit vhodným tekutým čistícím prostředkem a hubkou nebo měkkým hadrem. Kabinu je po použití třeba vysušit jelenicovou kůží nebo hadrem z mikrovlákna, který řádně čistí a nezanechává žádné stopy, čímž se zabrání vytvoření vápencových usazenin. Případné stopy po vápencových usazeninách lze odstranit pomocí speciálních přípravků. Lesk se akrylátovým povrchům navrátí běžným leštícím prostředkem ("polish"), který se používá na leštění karosérie automobilů.
V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVAT PŘÍPRAVKY, KTERÉ BY MOHLY POVRCH POŠKRÁBAT, LÍH, PŘÍPRAVKY S OBSAHEM LIHU, ACETON A DALŠÍ ŘEDIDLA.

Rozmontování baterie kohoutů:
Vyskytnou-li se na kohoutu vápencové usazeniny, které omezují jeho funkčnost, je třeba baterii rozmontovat, (obr. A, B, C...). Poté doporučujeme ponořit vložku do běžného vinného octa a ponechat ji tam, dokud se usazeniny úplně nerozpustí.

ZÁRUČNÍ OSVĚDČENÍ:
Na výrobek se vztahuje záruka podle nařízení prezidenta republiky č. 224 z 24/05/1988, směrnice CEE 85/374 o odpovědnosti za škody způsobené vadnými výrobky, platná na území italského státu a dalších zemí EU.
Výrobce poskytne záruku na výrobní vady nebo vady materiálu pouze v případě, jsou-li zjištěny personálem oprávněným firmou do 24 měsíců od nákupu výrobku řádně potvrzeném účtenkou či pokladní stvrzenkou.
Záruka spočívá v opravě nebo výměně součástí, které byly shledány závadnými. Výměna celého výrobku není možná. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál, na výměnu dílů podléhajících běžnému opotřebení způsobenému používáním výrobku, jako jsou žárovky, kontrolní žárovky, pojistky, skleněné části, zrcadla a estetické části, pokud závada nebyla způsobena výrobními vadami, ale nedbalostí či nevhodným použitím. Záruka se nevztahuje na díly a komponenty, které by byly vadné nebo poškozené následkem nedbalosti nebo neopatrného zacházení, nesprávné instalace nebo údržby, zákroku neoprávněné osoby, poškození způsobeného při přepravě nebo jinými okolnostmi, které nelze přičíst výrobním vadám výrobku, jako jsou výkyvy elektrického napětí, blesk, elektrolýza nebo koroze. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny všechny díly a součásti směšovače a soustrojí kotlů, které by byly poškozeny nebo opotřebeny z důvodů vyplývajících ze základních vlastností vody nebo kvůli elektrickým a vodovodním napájecím rozvodům v místě, kde je zařízení použito, a je jim toto poškození přisuzováno.
Kupující je povinen před instalací zkontrolovat neporušenost výrobku a v případě zjištění závad okamžitě zkontaktovat prodejce nebo oprávněné servisní středisko. Záruka může být uplatněna pouze po předložení dokumentu, který řádně potvrzuje datum nákupu výrobku.
Náklady na zásah technického servisu v případě neodůvodněné závady nebo kvůli předvedení použití výrobku hradí kupující. Jakékoliv opravy či změny, které budou provedeny personálem neoprávněným výrobcem, nebudou moci být proplaceny v rámci záruky a způsobí okamžité pozbytí platnosti záruky.
Výrobce se zříká odpovědnosti za případné přímé či nepřímé škody způsobené osobám, zvířatům či věcem v případě nedodržení všech předpisů popsaných v příslušném návodu na instalaci, použití a údržbu, který je součástí výrobku.
Všechny případné spory budou řešeny pouze soudem v Mantově.

ÚPRAVA VODY
- Tvrdost přívodní vody ovlivňuje funkčnost a četnost čištění termostatického směšovače a soustrojí kotle.
- V případě vody s vyšší tvrdostí než 15 ° F doporučujeme použít zařízení proti tvorbě vodního kamene, jež si musíte zvolit dle vlastností vody.

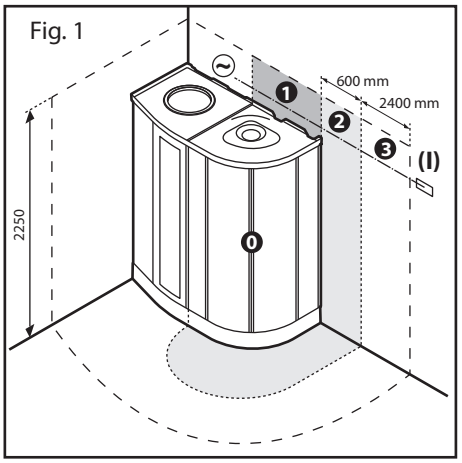
⚠ **Pokaždé, když se při čtení této příručky setkáte s uvedeným symbolem, znamená to, že tyto instrukce jsou důležité nebo se týkají bezpečnosti výrobku.**

PRAVIDLA PRO INSTALACI:
DŮLEŽITÉ:
před montáží výrobku si pozorně přečtěte všechny instrukce. Zkontrolujte, zda jsou v obalu přítomny všechny montážní komponenty, zda se na nich nevyskytují viditelné závady a odstraňte průsvitnou ochrannou fólii tam, kde je přítomna.
Před konečnou instalací sprchové kabiny doporučujeme přístroj na několik minut spustit a zkontrolovat, zda nedochází k propouštění vody a zda během přepravy nebo při manipulaci nedošlo k jeho poškození. Doporučujeme, aby instalaci výrobku prováděl kvalifikovaný personál. Pro správné fungování termostatického mísícího zařízení je třeba mít k dispozici kotel nebo bojler, který dodává alespoň 6/7 litrů vody o teplotě 60/65° C za minutu. V případě použití kotle s okamžitým ohřevem vody,plamen musí být modulovatelného typu a optimální tlak na výstupu vody z kotle se musí pohybovat mezi 2 až 5 bary.
Pozn.: Instalaci výrobku je třeba provést na dokončené podlaze a stěnách.
Při každé reklamaci předložte fakturu/pokladní stvrzenku a návod k montáži.

Obrázky uvedené v příručce slouží pouze k názornému výkladu. Výrobce si vyhrazuje právo provádět na výrobku změny.
Aby bylo možné vpřípadě potřeby uplatnit záruku, musí být výrobek nainstalován tak, jak je dodán výrobcem a instalace výrobku musí být provedena podle instrukcí dodaných výrobcem a při dodržení níže uvedených předpisů a rovněž předpisů uvedených vpříslušné technické kartě.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:
Výrobce prostřednictvím připojené ochranné známky CE a prohlášením o shodnosti zaručuje, že výrobek odpovídá bezpečnostním a zdravotním předpisům, platným v okamžiku prodeje. Všechny výrobky a jejich komponenty jsou výrobcem kontrolovány v souladu s příslušnými normami a podnikovými systémy kvality. Aby bezpečnostní parametry výrobku mohly zůstat nezměněny i po instalaci a po celou dobu životnosti kabiny, je třeba zachovávat tato základní pravidla:
1. Zkontrolovat, zda elektrické zařízení, k němuž má být kabina připojena, je vyrobeno podle platných předpisů a norem a zda je řádně uzemněno.
2. Zkontrolovat, zda elektrické vedení, které napájí kabinu, odpovídá předepsaným hodnotám spotřeby (viz technické údaje na str. 4).
3. Připojení kabiny k elektrickému zařízení musí být provedeno tak, aby elektrické zařízení bylo chráněno před stříkající vodou (stupeň ochrany musí být IP55 nebo vyšší).
4. Nad elektrickým zařízením kabiny musí být namontován diferenciál o 30 mA, vybavený vypínačem všech pólů s minimálním otevřením kontaktů 3 mm, vyrobený podle platných norem.
5. Je-li výrobek nainstalován vkoupelně, norma předepisuje, že vícepólový vypínač (I) musí být umístěn mimo zóny 0,1,2,3 (viz obr.1).
6. Na ohřevném článku je přítomna svorka uzemnění, kterou je třeba připojit k zemi, aby bylo možné provést přídavné ekvipotenciální propojení všech kovových uzemnění přítomných v koupelně ⏚, (viz obr. 21).
7. V případě, že výše uvedené podmínky nebudou dodrženy, výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti.

Fig. 1



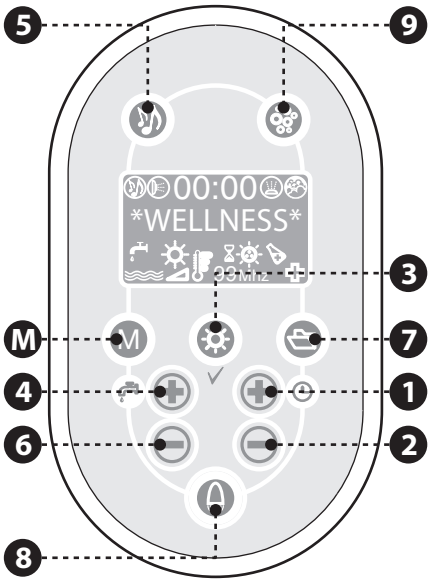
TECHNICKÉ PARAMETRY:
Optimální vodní tlak 3 bary teplá – 3 bary studená
Povolený vodní tlak 1 - 5 barů
Napájení 230 V a.c. - 50 Hz
Nominální příkon 2500W
Elektrické funkce:
Finská sauna
Chromoterapie
Rádio FM
Škála frekvence 87 ÷ 108 MHz
Citlivost 2,5µV-S7N 20dB
Automatické zařízení AFC
Pu=2x5 W
D ≤ 10 %

LIKVIDACE VÝROBKU:
Likvidace výrobku a jeho komponentů se provádí v souladu se zákony platnými v zemi, kde byl výrobek nainstalován. Pro území italského státu platí výnos č. 22 z 5.února 1997, pro ostatní země EU směrnice 91/156/CEE, 91/689/CEE a 94/62/CE.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE:
Výrobce Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy prohlašuje s veškerou odpovědností, že kabina vybavená parní saunou mod. S 400 odpovídá uvedeným evropským směrnicím EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108, v jejich následujícím znění EEC 92/31, EEC 93/68, s odkazem na harmonizované normy:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, li 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

SLOVENSKO



Nastavitev ure:
Držite pritisnjeno tipko **1**, da začnejo utripati ure.

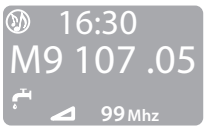
S tipkami **1/2** nastavite uro, pritisnite **3** za potrditev, utripati začnejo minute.

S tipkami **1/2** nastavite minute, pritisnite **3** za potrditev.

Funkcija prhe:
Da omogočite dovod vode, pritisnite tipko **4** in na prikazovalniku se pokaže znak pipe, ki opozarja, da lahko z ročko za odpiranje mešalne baterije odprete dovod vode iz predhodno izbrane funkcije.

Če so vrata med prostorom savne in prostorom prhe odprta, se na prikazovalniku pokaže sporočilo "door", ki opozarja, da so vrata odprta in ni možen dovod vode iz katerekoli funkcije.
Za ponoven vklop funkcije, se prepričajte, da ste dobro zaprli vrata. Dovod vode lahko sprožite tudi z enostavnim aktiviranjem radia. Če odprete vrata med prostorom prhe in prostorom savne, se ponovno prikaže sporočilo "door" in dovod vode se zaustavi.

Radio:
S pritiskom na tipko **5** je možno vklopiti radio.



S tipkami **4/6** nastavite jakost zvoka.
S tipkami **1/2** sinhronizirate radijsko postajo.
Shranitev programov v pomnilnik:
S tipkami **1/2** nastavite želeno radijsko postajo. Držite pritisnjeno tipko **M**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže napis OK - ta postopek je možen le, dokler na prikazovalniku utripa M. Ponovite postopek od M0 do M9.
Za ponoven priklic shranjenih postaj pritisnite tipko **M**.

Cromolight:
S pritiskom na tipko **3** se vžge cromolight in s pomočjo tipk **1/2** je možno izbrati programe od P0 do P6.
S ponovnim pritiskom na tipko **3** v kateremkoli trenutku (l) lahko ugasnete cromolight.

Finska savna:
Za aktiviranje savne pritisnite 9.
S pomočjo tipk **4/6** ali **1/2** je možno izbrati uro začetka, ponovno pritisnite 7 za potrditev.

S pomočjo tipk **4/6** ali **1/2** je možno izbrati minute začetka, ponovno pritisnite **7**.

S pomočjo tipk **4/6** ali **1/2** je možno izbrati trajanje savne od 5 do 45 minut, ponovno pritisnite tipko **7**.

S pomočjo tipk **4/6** ali **1/2** je možno izbrati temperaturo savne med MIN - LOW - MID - HIGH - MAX, ponovno pritisnite **7**.

Če je nastavljeni čas začetka savne enak kot je čas na uri, se savna vžge. na prikazovalniku se prikaže temperatura znotraj savne, znak peščene ure je fiksno vžgan, prikazan je nastavljen čas trajanja savne in znak sonca (savna vžgana). Če se čas začetka razlikuje od časa na uri, se bo savna vžgala šele ob dospetju nastavljene ure na zgoraj opisani način, istočasno se bo na prikazovalniku prikazal utripajoč znak sonca. Ko temperatura savne doseže optimalno vrednost, je oddan zvočni signal, ki opozarja, da je možno vstopiti in pognati savno. Zatem samo v primeru odpiranja in ponovnega zapiranja vrat začne znak pečene ure utripati in opozarja, da je števec začel odštevati nastavljeni čas proti 0. Ko števec doseže ničlo, se savna ugasne. Ko izstopite iz savne, morate pritisniti tipko **4**, da je omogočen dovod vode. Če vrat ne odprete, ostane savna v položaju čakanja pri konstantni temperaturi za določen čas.

Izbiranje menijev na prikazovalniku:
Če želite priklicati menije (če so aktivni) kromoterapije, radia in savne, enkrat pritisnite ustrezno tipko za vklop. Na ta način omogočite ustrezne krmilne tipke.

Alarm:
Ko pritisnete tipko 8, se zasliši zvočni signal in vse izbrane funkcije se zaustavijo.

REŠEVANJE MOREBITNIH TEŽAV:
Preden pokličete servis preverite sledeče:
• Ali so gibke cevi pravilno priključene in ali niso morda bile ukrivljene tekom končnega nameščanja kabine.
• Ali pravilno doteka topla voda z želeno temperaturo ter mrzla voda do ustreznih priključkov na steni.
• Preverite, ali so bile cevi izprane pred inštalacijo.
• Ali je električno napajanje savne nemoteno.

Voda ne doteka:
Prikazovalnik ni osvetljen. Preverite, da varovalo ni spuščeno. Pritisnjena je bila tipka **(4)** in vedno znova se prikaže znak pipe: Preverite, ali je voda morda zaprta. Pritisnjena je bila tipka **(4)**, znak pipe se ne prikaže: Savna je vžgana. Ugasnite jo.

Na prikazovalniku se prikaže sporočilo DOOR:
Preverite, ali so vrata savne dobro zaprta.
Če težava ni odpravljena, pokličite službo za tehnično pomoč.

Na prikazovalniku se prikaže napaka E3:
Sprožil se je varnostni termostat savne.
Ugasnite savno in pokličite službo za tehnično pomoč, preden jo ponovno vklopite.

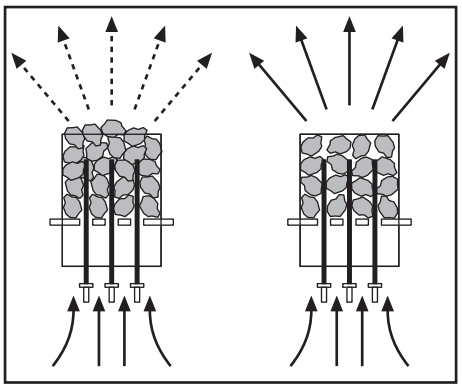
Na prikazovalniku se prikaže napaka E4:
Sistem nadzora temperature v savni je okvarjen.
Ugasnite savno (če je vžgana) in pokličite službo za tehnično pomoč, preden jo ponovno vklopite.

Na prikazovalniku se prikaže napaka E5:
Prenos podatkov s funkcijo KROMOTERAPIJA je okvarjen, funkcija ne deluje pravilno ali sploh ne deluje.
Za nekaj sekund spustite varovalo in ponovno vklopite električno napajanje.

Če kljub tem nasvetom in vaši skrbni uporabi masažna kabina še vedno ne deluje pravilno, pokličite najbližji pooblaščeni servis, katerega telefonsko številko najdete v priloženem prospektu.

⚠ **OPOZORILO: strogo je prepovedano uporabljati kakršenkoli električen aparat znotraj kabine za tuširanje, medtem ko uporabljate tuš ali savno.**

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDR_EVANJE SAVNE:
Ob prvem vžigu:
Kamne naložite v namensko odprtino pod rešetko med električnimi elementi.
Kamni bi morali imeti premer od 4 do 8 cm (Uporabite vedno le dobavljene kamne).
Preden vstavite kamne je priporočljivo z njihove površine oprati prah.
Kamni ne smejo biti nameščeni pretesno skupaj, da je omogočeno kroženje zraka skozi uporovne elemente.
Kamne naložite brez pritiskanja in jih ne zatikajte med elemente grelca.



Kamni morajo v celoti prekrivati uporovne elemente.
Sčasoma se kamni okrušijo. Zaradi tega jih je potrebno nadomestiti vsaj enkrat letno ali tudi pogosteje, če je savna uporabljana dovolj pogosto.
Garancija ne krije okvar, do katerih pride zaradi uporabe kamnov, ki jih proizvajalec ne priporoča, kakor tudi ne škode, ki je posledica prisotnosti okruškov kamnov ali premajhnih kamnov, ki preprečujejo pravilno prezračevanje. Zelo pomembno je, da znotraj prostora grelca, namenjenega kamnom, ne postavljate nobenega predmeta ali naprave, prav tako ne v bližino grelca, saj bi oviran pretok zraka lahko sprožil pretirano naraščanje temperature upora s posledično nevarnostjo požara.

ZA PRAVILNO UPORABO SAVNE:
Optimalna temperatura za savno je približno 75 - 80°. Stopnjo vlažnosti regulirate tako, da majhne količine vode polijete po dobro segretih kamnih. Presežna količina vode ne izpari, pač pa se nabira v namenski posodi. Vedno uporabite čisto vodo. Prepovedano je uporabiti vodo, bogato s humusom in klorom kakor tudi morsko vodo.
Uporabite lahko posebne parfume, proizvedene posebej za vodo v savni.
Trajanje savne ne sme presegati 20 minut, priporočamo, da na začetku še skrajšate čas savne. Prav tako priporočamo, da v savno ne vstopate s praznim želodcem (najprimernejši je lahek prigrizek kot je sadje ali jogurt). Po savni je priporočljivo tuširanje, najprej z mlačno in nato z mrzlo vodo, da se uravnovesi telesna temperatura.
Poleg tega morate nadoknaditi s potenjem izgubljene tekočine (ne pijte sladkanih, stimulativnih predvsem pa ne alkoholnih pijač).

KDAJ JE SAVNA ODSVETOVANA:
•v primeru previsokega ali prenizkega pritiska
•v primeru srčnih motenj ali bolezni ožilja
•med povišano telesno temperaturo
•v primeru pojava raznih kožnih vnetij
•med nosečnostjo
•med menstrualnim ciklusom (nevarnost krvavenja)
•v starosti, ko se telo razvija
•pod vplivom alkohola, močnih zdravil ali drog.

ZAKAJ JE SAVNA DOBRA:
Savna sprošča mišice in blaži bolečine. Zaradi odstranitve mrtvih celic postane koža bolj elastična in svetleča ter bolj odporna na vremenske vplive. Savna izboljša krvni in limfni obtok. Posebej je primerna za športnike, ker omogoča hitrejše okrevanje in pospeši izločanje toksinov in mlečne kisline.

Savna ne prispeva k hujšanju. Zmanjšanje teže je posledica izgube tekočine, ki jo je po izhodu iz savne potrebno nadomestiti s pitjem.

OPOZORILA:
•Nikoli ne obešajte oblek v notranjosti savne, saj predstavljajo nevarnost za nastanek požara.
•Ne dotikajte se grelca, kadar je topel, saj zlahka povzroči opekline.
•Pred uporabo se s svojim zdravnikom posvetujte o tveganjih, ki jih lahko ima savna za vaše zdravje.
•V savno nikoli ne dovajajte vode, če pa se to zgodi, jo čimprej obrišite.
•Ko zlivate vodo na kamne, bodite zelo previdni, saj lahko nastajajoča para povzroči opekline.

ČIŠČENJE MASAŽNE KABINE:
Vzdrževanje savne:
Kabina savne je izdelana iz lesa, ki ni obdelan.
Ker je les naraven material, se po nekajkratni uporabi lahko pojavijo razpoke, vendar je ta pojav povezan z naravnim staranjem lesa in ni nevaren, niti z vidika brezhibnosti konstrukcije n iti z vidika pravilnega delovanja. Priporočamo uporabo brisač, ki les zaščitijo pred vpijanjem človeškega potu. Po potrebi očistite površino lesa s posebnim čistilom za savne. Tla in peč očistite tako, da umazanijo in prah obrišete z vlažno krpo.

ČIŠČENJE MASAŽNE KABINE:
VZDRŽEVANJE
Kabina je izdelana iz akrilnega materiala, zato morate pri izvajanju čiščenja uporabiti tekoč detergent in mehko spužvo ali krpo. Da bi se izognili nabiranju sledi vodnega kamna je idealno po vsaki uporabi popolnoma osušiti kabino z jelenjo kožo ali krpo iz mikrovlaken. Morebitne sledi vodnega kamna odstranite s posebnimi detergenti proti vodnemu kamnu. Lesk povrnete akrilnim površinam s pomočjo običajnega polirnega sredstva, ki se uporablja tudi za poliranje avtomobilske karoserije.
NIKAKOR NE UPORABLJAJTE ABRAZIVNIH DETERGENTOV, ALKOHOLA, SNOVI NA OSNOVI ALKOHOLA, ACETONA ALI DRUGIH TOPIL.

Demontaža pip in ventilov:
V primeru nalaganja vodnega kamna in posledičnega slabega delovanja pip, morate odmontirati dele (sl. A, B, C...). Priporočamo, da vložek potopite v običajen vinski kis, dokler se vodni kamen v celoti ne odstrani.

GARANCIJSKI LIST:
Garancija za proizvod je skladna s predpisi Dekreta predsednika republike št. 224 z dne 24/05/1988 ter velja za italijansko ozemlje in v drugih državah EGS v smislu direktive EGS 85/374 s področja odgovornosti za škodo zaradi defektnih proizvodov.
Proizvajalec zagotavlja, da so njegovi proizvodi brez napak v izdelavi in materialih za dobo 24 mesecev od datuma nakupa, ki ga kupec izkaže z računom ali blagajniškim listkom.
Garancijske pravice so omejene na popravilo in/ali zamenjavo delov, ki se smatrajo za defektne, vse napake mora ugotoviti pooblaščeno osebje Podjetja. Zamenjava celotnega proizvoda je izključena. Garancija ne pokriva potrošniškega materiala, nadomestitve delov, ki se obrabijo z normalno uporabo proizvoda, kot so "žarnice, signalne lučke, varovalke, stekleni deli, ogledala, okrasni deli, razen v primeru, da so napake posledica napak v proizvodnji, ne pa posledica nemarnosti ali neprimerne uporabe proizvoda", vseh delov in komponent, ki se okvarijo ali poškodujejo zaradi nemarnosti in nenatančnosti pri uporabi, napačne inštalacije ali vzdrževanja, zaradi posegov nepooblaščenega osebja, poškodb nastalih med prevozom ter vse poškodbe, ki niso posledica napak v proizvodnji, kot so na primer nihanja električne napetosti, udar strele, elektroliza ali korozija. Prav tako garancija ne pokriva delov ali komponent mešalnika in kotla, ki se poškodujejo oz. obrabijo zaradi značilnosti vode ter električnih in vodnih inštalacij, preko katerih poteka napajanje naprav v stanovanju.
V primeru posegov brez upravičenega razloga (defekt) ali posegov z namenom prikaza uporabe stroja gredo vsi stroški v breme kupca. Vsako popravilo ali sprememba, ki ga izvede s strani proizvajalca nepooblaščeno osebje, je neupravičeno do povračila stroškov iz garancije ter povzroči, da so takoj ukinjene vse garancijske pravice za preostalo garancijsko dobo.
Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno direktno ali indirektno škodo na osebah, živalih ali stvareh, ki je posledica neupoštevanja navodil iz proizvodu priloženega priročnika za inštalacijo, uporabo in vzdrževanje.
Za reševanje vseh sporov je pristojno izključno sodišče v Mantovi.

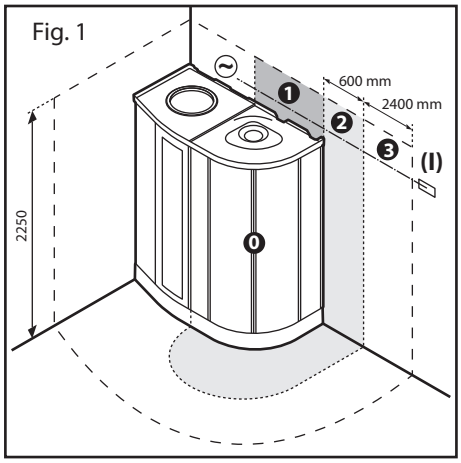
ZNAČILNOSTI VODE
- Trdota napajalne vode vpliva na delovanje in pogostost čiščenja termostatskega mešalnika in kotla.
- Če trdota vode presega 15 °f, priporočamo uporabo sredstev, ki preprečujejo pojavljanje vodnega kamna. Tovrstna sredstva izberite na osnovi značilnosti vode.

⚠ Vsakič, ko med branjem priročnika srečate naveden znak, to pomeni, da so navedena navodila pomembne narave ali pa so povezana z varnostjo proizvod.

PREDPISI GLEDE INŠTALACIJE:
POMEMBNO:
Preden pričnete z inštalacijo proizvoda zelo natančno preberite vsa navodila. Preverite, ali so v embalaži prisotni vsi sestavni deli za montažo ter ali nimajo vidnih znakov poškodb. Če je prisotna zaščitna prozorna folija, jo odstranite. Preden opravite dokončno inštalacijo tuš kabine, priporočamo izvršitev predhodne kontrole. Pustite napravo delovati nekaj minut, da ugotovite morebitno puščanje vode ali poškodbe zaradi udarcev med prevozom ali med premikanjem. Priporočamo, da inštalacijo opravi strokovno usposobljena oseba.
Za pravilno delovanje termostatske mešalne baterije mora kotel ali grelnik vode obvezno dovajati najmanj 6/7 litrov tople vode s temperaturo 60/65°C na minuto. V primeru kotla s pretočnim segrevanjem sanitarne vode mora biti plamen modulacijskega tipa, optimalen izhodni pritisk vode iz kotla pa mora biti med 2 in 5 bari.
OP.: Kad morate inštalirati na zaključene stene in tla. V primeru kakršnekoli reklamacije morate predložiti račun/blagajniški listek skupaj s priročnikom z navodili za montažo.

Slike in skice v priročniku služijo zgolj v ponazoritev postopkov. Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb. Proizvod mora biti inštaliran tak kot je dobavljen s strani proizvajalca, če želite, da velja garancija. Poleg tega morate upoštevati inštalacijske predpise iz nadaljevanja ter ustrezno tehnično shemo.

Električni priključek:
Proizvajalec zagotavlja skladnost z varnostnimi in sanitarnimi normami, ki veljajo v trenutku prodaje, in sicer je skladnost izkazana z oznako CE ter z izjavo o ustreznosti.
Vsi proizvodi in sestavni deli so testirani v tovarni kot to zahtevajo referenčne norme in sistemi vodenja kakovosti v podjetju. Da bi zagotovili ohranitev varnostnih značilnosti tudi po inštalaciji in tekom celotne življenjske dobe kabine, spodaj navajamo nekatera enostavna navodila, ki jih morate upoštevati.
1. Prepričajte se, ali je električna napeljava, na katero bo priključena kabina, izvedena skladno z zakonskimi predpisi ter veljavnimi normativi, zlasti kar zadeva ozemljitveni priključek.
2. Preverite, ali je električna linija, ki napaja kabino, pravilno dimenzionirana glede na navedeno absorpcijo. (glej tehnične lastnosti na str. 4)
3. Priključitveno točko kabine na električno napeljavo morate izvesti na tak način, da je zaščitena pred vodnimi curki (stopnja zaščite IP55 ali višja).
4. Na električni liniji pred kabino mora biti inštalirano varovalno stikalo 30 mA opremljeno z omnipolarnim stikalom z odpiranjem kontaktov najmanj 3 mm, zgrajeno skladno z veljavnimi normativi.
5. Če je proizvod inštaliran v kopalnici, predpisi poleg tega predvidevajo, da mora biti omnipolarno stikalo (I) nameščeno izven območij 0,1,2,3 (glej sliko 1).
6. Na grelnem elementu je prisoten ozemljitveni priključek, ki mora biti priključen na ozemljitveni vod za dodatno izenačitev vseh kovinskih mas, ki so prisotne v kopalnici ⏚, (glej sliko 21)
7. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih navodil.

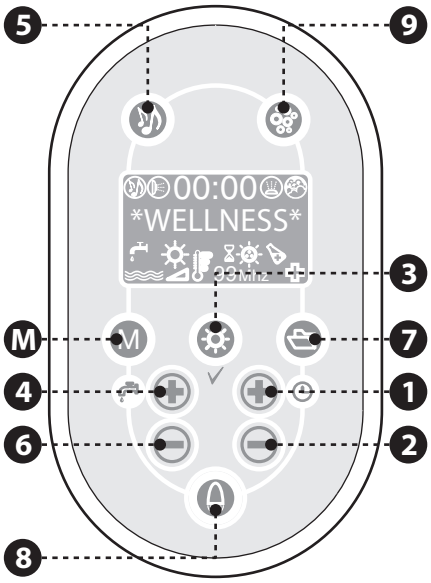


TEHNIČNE LASTNOSTI:
Optimalni vodni pritisk 3bar topla – 3 bar mrzla voda
Dovoljen vodni pritisk od 1 do 5 bar
Napajanje 230 V a.c. - 50 Hz
Absorbirana nazivna moč 2500W
Električne funkcije:
Finska savna
Kromoterapija
Radio FM
- Razpon frekvence 87 ÷ 108 MHz.
- Občutljivost 2,5µV-S/N 20dB.
- Avtomatska naprava AFC.
- Pu=2x5 W
- D ≤ 10%.

ODSTRANITEV PROIZVODA
Glede odstranitve proizvoda ali njegovih sestavnih delov upoštevajte lokalne predpise s področja odstranjevanja odpada. Za italijansko ozemlje velja Zakonski dekret št.22 z dne 5. februarja 1997, za ostale države EGS veljajo direktive 91/156/EGS, 91/689/EGS in 94/62/ES.

IZJAVA O USTREZNOSTI CE:
Proizvajalec Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy izjavlja pod lastno odgovornostjo, da kabina , opremljena s parno savno mod. S 400, ustreza sledečim evropskim direktivam EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 ter nadaljnim spremembam EEC 92/31, EEC 93/68, ki se nanašajo na usklajene norme:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11).

Romanore di Borgo Virgilio, li 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore Delegato

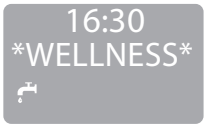


A pontos idő beállítása:
Tartsa lenyomva az **1**. gombot, amíg az órát jelző számjegyek villogni nem kezdenek.

Az **1/2.** gombokkal állítsa be az órát, majd nyomja meg a **3.** gombot a beállítás érvényesítéséhez, ekkor a percek kezdenek villogni.

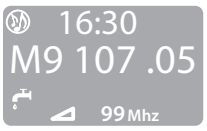
Az **1/2.** gombokkal állítsa be a perceket, majd nyomja meg a **3.** gombot a beállítás érvényesítéséhez.

Zuhany funkció:
A vízadagoláshoz nyomja meg a **4.** gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik a csap jele, ami azt jelenti hogy a keverőcsap karjával vizet lehet engedni az előre kiválasztott funkcióban.



Amikor a szauna és a zuhany közötti ajtó nyitva van a kijelzőn a „door" felirat jelenik meg, ami azt jelzi, hogy az ajtó nyitva van és semmilyen funkcióban nem lehet vizet adagolni.
A vízadagolás újraindításához meg kell győződni arról, hogy az ajtó be van zárva.
A vízadagolást egyszerűen a rádió bekapcsolásával is be lehet indítani.
A zuhany és a szauna közötti ajtó kinyitásával ismét meg fog jelenni az „ajtó" felirat és le fog állni a vízadagolás.

Rádió:
Az **5.** gomb megnyomásával be lehet kapcsolni a rádiót.



A **4/6.** nyomógombokkal szabályozni lehet a hangerőt.
Az **1/2.** nyomógombokkal el lehet végezni a behangolást.
A programok memóriába tárolása:
Az **1/2.** nyomógombokkal el lehet végezni a kívánt rádióállomás behangolását. Tartsa lenyomva az **M** gombot amíg a kijelzőn meg nem jelenik az OK felirat. Ezt a műveletet csak addig lehet elvégezni ameddig a kijelzőn az **M** villog. Ismételje meg a műveletet M0-tól M9-ig. A memóriába tárolt álomások előhívásához nyomja meg az **M** gombot.

Cromolight:
A **3.** nyomógomb megnyomásával bekapcsol a cromolight és az **1/2.** gombokkal az alábbiak szerint lehet választani a P0 és P6.

A **3.** gomb ismételt megnyomásával bármikor ki lehet kapcsolni a cromolight.

Finn szauna:
A szauna bekapcsolásához nyomja meg a **9.** gombot. A **4/6.** vagy az **1/2.** gombokkal ki lehet választani a bekapcsolás órákban kifejezett idejét. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg **7**. gombot.

A **4/6.** vagy az **1/2.** gombokkal ki lehet választani a bekapcsolás percekben kifejezett idejét, majd ismét nyomja meg a **7.** gombot.

A **4/6.** vagy az **1/2.** gombokkal ki lehet választani a szauna időtartamát, majd ismét nyomja meg a **7.** gombot.

A **4/6.** vagy az **1/2.** gombokkal a MIN - LOW - MID - HIGH - MAX fokozat között i lehet választani a szauna hőmérsékletét, majd ismét nyomja meg a **7.** gombot.

Ha a beállított indítási (start) idő megegyezik az órán jelzett idővel, akkor a szauna bekapcsol: A kijelzőn megjelenik a szauna belsejében lévő hőmérséklet, az állandó fénnyel világító homokóra, a szauna beállított időtartama és a nap jelzés (szauna bekapcsolva. Ha az indításra beállított (start) idő eltér az órán jelzettől, akkor a szauna csak a fenti módon beállított idő elérésekor kapcsol be és ezzel egyidejűleg a kijelzőn a villogó nap jelzés fog megjelenni. Ha a szauna hőmérséklete eléri az optimális értéket a berendezés egy hangjelzést ad ki, ami azt jelenti, hogy be lehet menni a szaunába a szaunázás beindítására. Ezután - csak az ajtó kinyitása és visszazárása után - a homokóra villogni kezd, ami azt jelzi, hogy a számláló elkezdte a beállított idő 0-ig történő visszaszámlálását. Amikor a számláló elérte a nulla értéket a szauna kikapcsol. A szaunafülkéből való kilépés után a vízadagoláshoz a 4. gombot kell megnyomni. Ha nem nyitják ki az ajtót, a szauna meghatározott ideig állandó hőmérsékleten várakozási állapotban marad.

A menük kiválasztása a kijelzőn:
A színterápia, a rádió és a szauna (aktivált) menüinek előhívásához nyomja meg egyszer az adott funkcióhoz tartozó bekapcsoló gombot. Ezáltal a kezelőgombok működése engedélyezve van.

Riasztás:
A **8.** gomb megnyomásával a berendezés egy hangjelzést ad ki és az összes beállított funkció leáll.

AZ ESETLEGES PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA:
Mielőtt a szervizhez fordul ellenőrizze, hogy:
•A hajlékony csövek jól vannak-e bekötve és a zuhanykabin végleges beállítása során nem hajlottak-e meg;
•A hideg és meleg víz a beállított hőmérsékleten szabályosan eléri-e a fali vízcsatlakozásokat;
•A beszerelés előtt jól kitisztították-e a csővezetéket;
•A szabályos-e a szauna elektromos energiaellátása.

Nem folyik ki víz:
A kijelző nincs megvilágítva. Ellenőrizze, hogy az áramvédőkapcsoló karja nincs-e az alsó pozícióban.
A **(4)** gomb megnyomása után szabályosan megjelenik a csap jel: ellenőrizze, hogy a víz nincs-e elzárva.
A **(4)** gomb megnyomása után nem jelenik meg a csap jel: a szauna be van kapcsolva, kapcsolja ki.

A kijelzőn a „DOOR" felirat jelenik meg:
Ellenőrizze, hogy a szaunafülke ajtaja jól be van-e zárva. Ha a probléma ezek után a próbák után sem oldódott meg, forduljon a műszaki segélyszolgálathoz.

A kijelzőn az E3 hiba jelenik meg:
Beavatkozott a szauna biztonsági védőszerkezete.
Kapcsolja ki a szaunát és az újraindítás előtt forduljon a műszaki segélyszolgálathoz.

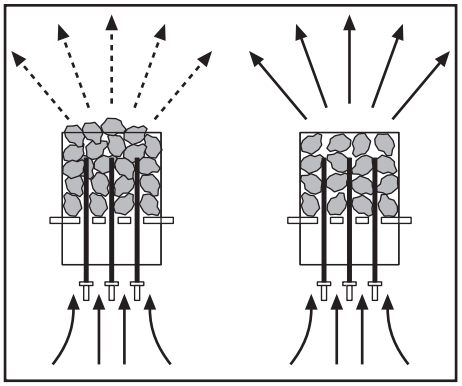
A kijelzőn az E4 hiba jelenik meg:
A szauna hőmérséklet-ellenőrző rendszere meghibásodott. Kapcsolja ki a szaunát (ha be van kapcsolva) és újraindítás előtt forduljon a műszaki segélyszolgálathoz.

A kijelzőn az E5 hiba jelenik meg:
Rendellenesség a KROMOTERÁPIA (SZÍNTERÁPIA) funkció vezérlőjével való adatkommunikációban; a funkció működhet rendellenesen vagy egyáltalán nem működik Nyomja le pár másodpercre az áram-védőkapcsoló karját, majd adjon ismét feszültséget a rendszerre.

Ha útmutatásunk és az Ön gondos használata ellenére a zuhanyozófülke mégsem működne helyesen, akkor kérjük forduljon az Önhöz legközelebb eső márkaszervizhez, amelynek telefonszámát a mellékelt füzetben megtalálja.

⚠ **FIGYELEM! Használat közben a zuhanykabin belsejében tilos bármiféle elektromos berendezést használni!**

SZAUNA HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:
Első bekapcsolás:
A szaunaköveket a rács alatt kiképzett mélyedésbe, az elektromos alkotórészek közé kell rakni
A köveknek 4-8 cm átmérőjűnek kell lenniük. (Csak a gyári csomagolásban található köveket használja).
A szaunakövek behelyezése előtt ajánlott lemosni róluk a port.
A köveket ne rakja szorosan egymásra, hogy biztosítva legyen a levegő fűtőelemeken keresztüli áramlása.
A köveket nyomás kifejtése nélkül kell egymásra helyezni és nem kell őket beékelni a melegítő alkotórészei közé.



A köveknek teljesen be kell fedniük a fűtőbetéteket. Idővel a kövek szétmorzsolódnak. Emiatt a köveket évente legalább egyszer vagy a szauna rendszeresen használata esetén még gyakrabban újra kell rendezni.
A jótállás nem terjed ki a gyártó cég által nem előírt kövek használata miatt bekövetkezett, valamint a szétmorzsolódott vagy túl kicsi kövek jelenlétéből származó meghibásodásokra, melyek gátolják a megfelelő szellőzést.
Fontos, hogy semmilyen tárgyat vagy készüléket ne tegyen a melegítőben a kövek számára kialakított helyre, se magába a melegítőbe, az előírtakhoz képest megakadályozott levegőáramlás a fűtőbetét hőmérsékletének túlzott emelkedéséhez vezethet, ami tűzveszélyt okozhat!

A SZAUNA HELYES HASZNÁLATA:
A szauna optimális hőmérséklete 75-80°C.
A szauna relatív nedvességtartalmának szabályozásához kis adagokban öntsön vizet a felmelegedett kövekre. A túl sok víz nem tud elpárologni és a tálcában gyűlik össze. Mindig tiszta vizet használjon. Tilos nagy szerves anyagés klórtartalmú vizet vagy tengervizet használni. Szabad a szauna vizének illatosítására gyártott, speciális illatanyagokat használni.
A szaunázás időtartama ne haladja meg a 20 percet és az elején kezdje rövidebb időkkel. Azt tanácsoljuk, hogy ne szaunázzon üres gyomorral (egyen előtte valami könnyű ételt, pl. gyümölcsöt vagy joghurtot). Szaunázás után vegyen egy zuhanyt először langyos, majd hideg vizet használva a megfelelő testhőmérséklet visszaállítására. Emellett pótolni kell az izzadsággal elvesztett folyadékot (kerülje a cukrozott, izgató hatású vagy alkoholtartalmú italokat).

NE SZAUNÁZZON
• magas vagy alacsony vérnyomás esetén
• szívproblémák vagy keringési rendellenességek esetén
• lázas állapotban
• bőrgyulladások esetén
• terhesség alatt
• a menstruációs ciklus alatt (vérzésveszély)
• a pubertáskorban

• alkohol, erős gyógyszerek vagy kábítószerek hatása alatt.

A SZAUNÁZÁS HATÁSAI
A szaunázás ellazítja az izmokat és fájdalomcsillapító hatású. A bőr az elhalt hámsejtek eltávolítása következtében ragyogóbb, rugalmassabb és a légköri elemek hatásaival szemben ellenállóbb lesz.
Javítja a vér- és nyirokkeringést. Különösen ajánlott a sportolóknak, mert a szaunázás a mérgek és a tejsav lebontásának meggyorsításával lehetővé teszi, hogy hamarabb visszanyerjék formájukat, erőnlétüket.
A szauna fogyasztó hatással van a szervezetre. A szaunázás alatti súlycsökkenés a folyadékvesztés miatt tapasztalható, melyet a szaunázás után ivással mindenképpen pótolni kell.

FIGYELMEZTETÉSEK:
•Sose akasszon fel semmilyen ruhaneműt a szauna belsejében, mert tűzveszélyt okozhat.
•Ne érjen a melegítőhöz amikor forró, mert megégetheti magát.
•A szauna használata előtt kérdezze meg kezelőorvosát, hogy a szaunázás milyen kockázatokkal járhat az egészségére.
•Sose eresszen vizet a szaunafülkébe. Ha mégis víz kerülne a szaunába, azt azonnal szárítsa fel.
•Nagyon vigyázzon, amikor a szaunakövekre vizet locsol, mert a felszabaduló gőz, pára égési sérüléseket okozhat!

A SZAUNÁVAL FELSZERELT ZUHANYKABIN TISZTÍTÁSA:
A szaunafülke karbantartása:
A szaunakabint alkotó panelek kezeletlen fából készültek. A fát alkotó természetes növényi rostok miatt, a szauna néhány alkalommal való használata után a fában a természetes öregedéssel járó repedések keletkezhetnek, melyeket nem kell károsnak tekinteni sem a szerkezeti egység sem a helyes működés szempontjából.
Azt tanácsoljuk, hogy a szaunázáshoz használjon törülközőket, melyek védik a fát az izzadságtól. Szükség esetén tisztítsa meg a fa felületét egy szaunához való specifikus termékkel.
A padlózat és a kályha tisztításához egy nedves ruhával távolítsa el a lerakódott szennyeződéseket és a port.

A ZUHANYOZÓFÜLKE TISZTÍTÁSA:
KARBANTARTÁS
A fülke akril anyagból álló részekből készült, ezért a tisztántartáshoz folyékony tisztítószert és szivacsot, vagy puha rongyot használjon!
A vízkő-képződés megelőzésére használat után törölje szárazra a fülkét egy szarvasbőrrel vagy mikroszálból készült ronggyal, mely biztosítja a felület maradéktalan tisztítását. Az esetleges vízkőnyomok eltávolíthatók a speciális vízkőmentesítő szerekkel. Ha a felület mattá válik, használhatja az akril felület fényét visszaadó normál, az autókarosszéria fényezésnél is használt fényezőt ("Polish").
TILOS CSISZOLÓPOR, ALKOHOL, ALKOHOLT TARTALMAZÓ TERMÉK, ACETON VAGY MÁS OLDÓSZER HASZNÁLATA!

A csaptelep leszerelése:
A vízkő képződése, és az ebből következő rossz működés esetén szerelje le a csaptelepet! (A, B, C... ábra) A töltényt ajánlatos normál borecetbe mártani és addig bennehagyni, amíg a vízkő le nem válik.

GARANZIALEVÉL:
A hibás termékek által okozott kárért történő felelősségvállalásra vonatkozó CEE 85/347. irányelv értelmében a terméket Olaszország és az Európai Közösség országainak területén az 1988. május.24-i D.P.R. (Köztársasági Elnöki Rendelet) garantálja.
Gyártási és anyaghiba esetén a gyártó a vásárlástól számított és a számlán feltüntetett 24 hónapon belül csak akkor vállal garanciát termékeiért, ha a hibát a gyár által hivatalosan megbízott szakember vizsgálta ki és állapította meg.
A garancia a hibás részek megjavítására és/vagy pótlására terjed ki. A termék teljes egészében történő lecserélése kizárt dolog. Nem terjed ki a garancia az ún. fogyóeszközökre, a termék használatával kapcsolatos kopásnak kitett darabok cseréjére, úgymint "lámpák, az ellenőrzőlámpák, biztosítékok, az üvegből készült részek, a tükrök, a külső megjelenéssel kapcsolatos részek, kivéve ha ezek gyártási hibára vezethetők vissza, és nem a gondatlanságnak vagy a helytelen használatnak tudhatók be", valamennyi a gondatlan vagy hanyag használatból, fel nem jogosított márkaszerelő által végzett hibás beszerelésből, karbantartásból és javításból, szállítás során keletkezett sérülés vagy a termék gyártási hibájára vissza nem vezethető körülményekből, mint az áramingadozásból, villámcsapásból, elektrolízisből, korrózióból eredően hibás vagy sérült alkatrészekre vagy elemekre. Ugyancsak nem terjed ki a garancia a keverő és a kazánegység valamennyi olyan alkatrészére vagy elemére, amely a víz jellegére vagy a lakás elektromos és hidraulikus tápberendezéseire visszavezethető okból hibásodott vagy sérült meg.
A vásárlónak a beszerelés előtt mindenképpen kötelessége megbizonyosodni a termék épségéről és rendellenesség esetén azonnal tájékoztatnia kell az eladót vagy a márkaszervizt. A garanciális szolgáltatás csak a dátummal ellátott, vásárlást igazoló dokumentummal együtt lehetséges.
Nem indokolt hiba vagy a termék használatának bemutatására történt kiszállás esetén valamennyi költség a vevőt terheli. A gyártó által hivatalosan nem felhatalmazott szerelő által végzett javítás vagy módosítás garanciálisan nem téríthető vissza és a hátralévő időre a garancia azonnali megszűnését jelenti.
A gyártó nem vállal felelősséget a termékhez csatolt beszerelési, használati és karbantartási útmutatóban tartalmazott előírások nem betartásából adódó, személyeket, állatokat, tárgyakat ért semmiféle kárért.
E tárgykört illető mindennemű jogvitában a mantovai bírói fórum az egyetlen illetékes.

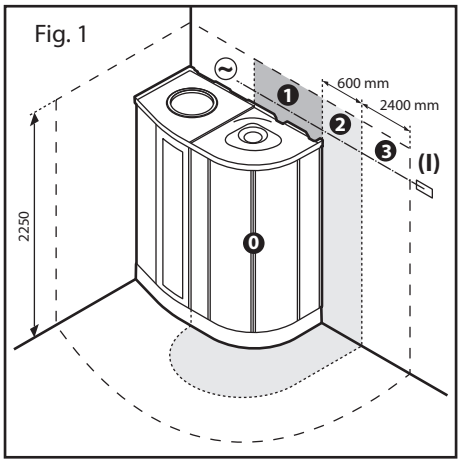
VÍZ KEZELÉSE
- A működéshez használt víz keménysége befolyásolja a termosztatikus keverő ès a kazánegység működését és a tisztítás gyakoriságát.
- 15°f - nál keményebb víz esetén a víz jellemzői alapján kiválasztandó vízkőmentesítő berendezés használata javasolt.

⚠ **Valahányszor ezt a jelzést találja az útmutatóban, az fontos tudnivalókat vagy a termék biztonságával kapcsolatos utasítást jelez**.

BESZERELÉSI ELŐÍRÁSOK:
FONTOS:
A termék beszerelésének megkezdése előtt nagyon gondosan olvassa el az útmutatót! Ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalmazza-e a beszereléshez szükséges valamennyi alkatrészt és, hogy nincsenek-e rajta látható hiba jelei! Ahol átlátszó védőbevonatokat talál, azt távolítsa el! A zuhanyfülke végleges beszerelése előtt ajánlatos előzetesen kipróbálni, úgy hogy egy pár percre bekapcsolja a berendezést és így biztos lehet abban, hogy a szállítás és a mozgatás során történt esetleges ütések nem okoztak vízfolyást vagy más károkat. A beszerelést csak szakképzett szerelő végezze!
A hőszabályozó keverő helyes működése érdekében a vízmelegítő kazánnak vagy bojlernek 60-65°C-os hőmérsékleten percenként legalább 6-7 liter vizet kell átengednie. Az azonnal folyóvizet melegítő bojler használata esetén a gázláng szabályozható legyen, és a bojlerből kifolyó víz nyomásának 2-5 bar között kell lennie.
MEGJEGYZÉS: A beszerelést befejezett padlózatra és falakra kell elvégezni.
Bármiféle reklamáció esetén a számlát a szerelési útmutatóval együtt be kell mutatni.

Az útmutatóban található ábrák és rajzok csak szemléltető jellegűek. A gyártónak jogában áll ezeket módosítani és változtatni rajtuk.
A termékre a jótállás csak akkor érvényes, ha azt a gyártó által szállított formában, az alábbiakban jelzett beszerelési előírások betartásával és a műszaki adatlapnak megfelelően szerelik be.

ELEKTROMOS BEKÖTÉS:
A gyártó a CE jelöléssel és a megfelelőségi nyilatkozattal garantálja, hogy az elektromos bekötés megfelel az eladáskor érvényben lévő biztonsági és egészségügyi normáknak.
Minden árucikket és komponenst az idevonatkozó előírt normatíva és az üzemi minőség rendszer értelmében a gyárban kipróbálnak. Ahhoz, hogy ezek a biztonsági jellemzők a beszerelés után és a fülke egész élettartama során is változatlanul megmaradjanak, kövesse az alábbi néhány egyszerű útmutatást:
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer, amelyre a zuhanyfülkét fogja bekötni, megfelel-e a törvény és az érvényben lévő normatívák által előírt rendelkezéseknek, különös figyelemmel a földelésre!
2. Ellenőrizze, hogy a zuhanyfülkét tápláló villanyvezeték jelzett áramfelvételnek megfelelően legyen méretezve (lásd műszaki jellemzők a 4 oldalon.)
3. A zuhanyfülkét úgy csatlakoztassa az elektromos hálózatra, hogy a bekötési pontot fröccsenő víz ne érje! (A védelmi fokozat IP55 vagy e fölött legyen.)
4. A zuhanyfülke és az elektromos hálózat közé egy 30 mA-es, sokpólusú differenciált kell felszerelni, amelyen az érintkezők közötti távolság nyitott helyzetben legalább 3 mm és az érvényben lévő előírások szerint készült.
5. Emellett ha a terméket a fürdőszobába szerelik be, akkor a leválasztókapcsolót (**I**) előírás szerint a 0, 1, 2, 3. zónán kívülre kell helyezni (lásd 1. ábra).
6. A melegítő elemen található földelőkapcsot a földbe kell vezetni a fürdőszobában található összes fémtestet leföldelő azonos feszültségű kiegészítő összekapcsolásához ⏚ (lásd ábra a 21. oldalon)
7. A fenti útmutatás figyelmen kívül hagyásából eredően a gyártó mindennemű felelősséget elhárít.

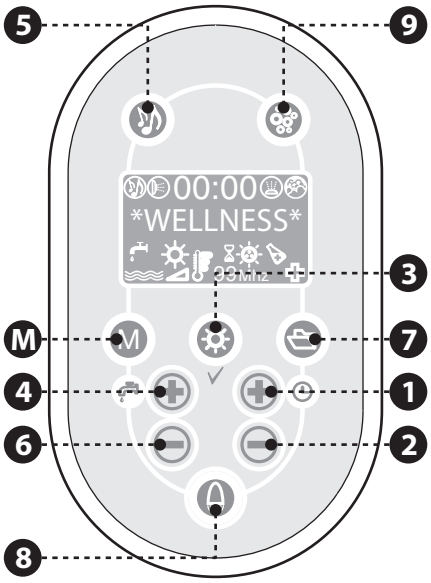


MŰSZAKI JELLEMZŐK
Optimális víznyomás: 3 bar meleg víz – 3 bar hideg víz
Megengedett víznyomás: 1-5 bar
Energiaellátás: 230 Vac – 50 Hz
Névleges felvett teljesítmény 2500 W
Elektromos funkciók:
Finn szauna
Kromoterápia (színterápia)
FM rádió
• Frekvenciasáv: 87-108 MHz
• Érzékenység: 2,5µV-S/N 20dB
• AFC automatikus finomhangolás
• Pu = 2x5 W
• D ≤ 10%

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE:
A termék és annak komponensei megsemmisítésére a szemételtakarítás helyi előírásai szerint kell eljárni. Olasz területen a D.L. vo 1997. február 5. 22 sz., a többi EEK országban a 91/156/CEE, 91/689/CEE és 94/62/CE utasítás szerint.

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:
A Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy - (Olaszország), mint gyártó saját felelősségére kijelenti, hogy az S 400 típusú gőzszaunával felszerelt zuhanyfülke megfelel a 73/23/EGK, 89/336/EGK, 2004/108 EGK irányelvnek és azok 92/3/EGK, 93/68/EGK módosításainak, valamint az alábbi harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

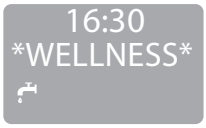


Nastawianie czasu:
Przytrzymać wciśnięty klawisz **1**, do chwili aż zacznie migać cyfra godzin.

Klawiszami **1/2** nastawić godzinę, nacisnąć **3** dla potwierdzenia, zaczną migać minuty.

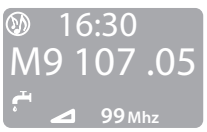
Klawiszami **1/2** nastawić minuty, nacisnąć **3** dla potwierdzenia.

Funkcja natrysku:
Aby załączyć wypływ wody, nacisnąć przycisk **4**, po czym na wyświetlaczu pojawi się symbol kranu, oznaczający, że przy pomocy dźwigni otwarcia mieszalnika uzyskamy wypływ wody o wybranej funkcji.



Jeżeli drzwi między lokalem sauny i kabiną natryskową są otwarte, na wyświetlaczu pojawi się komunikat "door", oznaczający, że drzwi są otwarte i nie ma możliwości wypływu wody o jakiejkolwiek funkcji. Aby uzyskać wypływ wody, należy upewnić się, że drzwi są zamknięte.
Wypływ wody można również uzyskać, po prostu włączając radio. Po otwarciu drzwi między kabiną natryskową i lokalem sauny pojawi się ponownie komunikat "door" i wypływ wody zatrzyma się.

Radio:
Naciskając klawisz **5** można włączyć radio.



Przyciskami **4/6** można regulować głośność.
Przyciskami **1/2** można regulować dostrojenie.
Zapamiętywanie programów: Przyciskami **1/2** można regulować dostrojenie radia na pożądaną stację nadawczą. Przytrzymać wciśnięty **M**, do chwili, aż na wyświetlaczu pojawi się napis OK. Operacja ta jest możliwa tylko w czasie, gdy **M** na wyświetlaczu miga. Powtórzyć czynność od M0 do M9.
Aby przywołać zapamiętane stacje, nacisnąć **M**.

Cromolight:
Po naciśnięciu przycisku **3** załącza się cromolight i klawiszami **1/2** można wybierać programy od P0 do P6. Naciskając ponownie klawisz , można w każdej chwili wyłączyć cromolight.

Sauna fińska:
Aby uruchomić saunę, nacisnąć **9**.
Klawiszami **4/6** lub **1/2** można wybrać godzinę startu, po czym nacisnąć **7** dla potwierdzenia.

Klawiszami **4/6** lub **1/2** można wybrać minuty startu, po czym ponownie nacisnąć **7**.

Klawiszami **4/6** lub **1/2** można wybrać czas trwania sauny, od 5 do 45 minut, po czym ponownie nacisnąć **7**.

Klawiszami **4/6** lub **1/2** można wybrać temperaturę sauny spośród MIN - LOW - MID - HIGH - MAX (MIN. - NISKA - ŚREDNIA - WYSOKA - MAKS.), po czym ponownie nacisnąć **7**.

Jeżeli ustawiona godzina startu jest jednakowa z czasem wskazywanym przez zegar sauna włącza się: na wyświetlaczu pojawia się temperatura wewnątrz sauny, klepsydra paląca się stałym światłem oraz ustawiony czas sauny. (sauna załączona) Jeżeli ustawiona godzina startu jest inna niż czas, wskazywany przez zegar, sauna załączy się dopiero o ustalonej godzinie w takim trybie, jak wyżej, a jednocześnie na wyświetlaczu pojawi się symbol migającego słońca. Gdy temperatura sauny osiągnie optymalną wartość, zostanie wydany sygnał akustyczny, wskazujący, że można wejść do kabiny i rozpocząć kąpiel saunową. Następnie, dopiero po otwarciu i zamknięciu drzwi, klepsydra zacznie migać, co oznacza, że licznik zaczął odliczać ustawiony czas do zera. Gdy licznik dojdzie do zera, sauna wyłączy się. Po wyjściu z lokalu sauny, aby uzyskać wypływ wody, należy nacisnąć klawisz 4. Jeżeli drzwi nie zostaną otwarte, sauna pozostanie w pozycji oczekiwania w stałej temperaturze przez określony okres czasu.

Wybór menu na wyświetlaczu:
Aby wywołać jedno z menu, (jeżeli są one aktywne) chromoterapii, radioodbiornika i sauny, nacisnąć jeden raz odpowiedni klawisz załączający. W ten sposób zostaną uaktywnione odpowiednie klawisze sterownicze.

Alarm:
Po naciśnięciu przycisku **8** zostaje wydany sygnał akustyczny i przerwane są wszystkie wybrane funkcje.

ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW:
Przed zgłoszeniem się do Serwisu Technicznego sprawdzić:
•Właściwe podłączenie giętkich przewodów rurowych i czy nie zostały one powyginane w czasie końcowej fazy instalowania kabiny.
•Czy dochodzi regularnie ciepła woda o odpowiedniej temperaturze i zimna do odpowiednich łączników w ścianie.
•Upewnić się czy przed zainstalowaniem kabiny zostało wykonane odpowietrzenie rur.
•Czy zasilanie elektryczne dochodzi poprawnie do sauny.

Woda nie wypływa:
Wyświetlacz nie jest podświetlony; Sprawdzić, czy wyłącznik różnicowo-prądowy nie jest opuszczony.
Został naciśnięty klawisz (**4**) i pojawia się prawidłowo symbol kranu: sprawdzić, czy nie zamknięty jest dopływ wody.
Po naciśnięciu klawisza (**4**) nie pojawia się symbol kranu: sauna jest załączona, należy ją wyłączyć.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat DOOR:
Sprawdzić, czy drzwi między lokalem sauny i kabiną natryskową są dobrze zamknięte. Jeżeli problem nie został rozwiązany, wezwać serwis techniczny.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu E3:
Zadziałał termostat bezpieczeństwa sauny.
Wyłączyć saunę i wezwać serwis techniczny przed jej ponownym załączeniem.

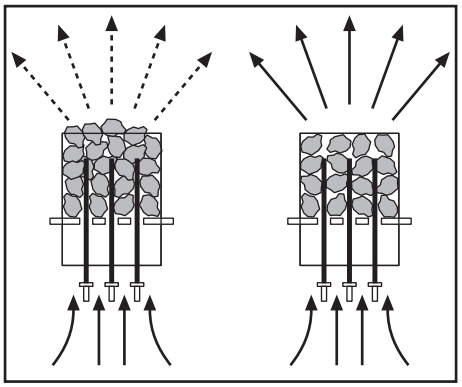
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu E4:
Nie działa kontrola temperatury sauny.
Wyłączyć saunę, (jeżeli jest załączona) i wezwać serwis techniczny przed jej ponownym załączeniem.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu E5:
Zaszła awaria w przekazie danych z CHROMOTERAPIĄ; może ona działać prawidłowo lub nie.
Opuścić na kilka sekund wyłącznik różnicowo-prądowy i ponownie załączyć napięcie.

Jeżeli mimo przestrzegania naszych zaleceń i Waszego uważnego użytkowania, oprzyrządowana kabina nie funkcjonuje prawidłowo, zgłosić się bezpośrednio do najbliższego Serwisu Technicznego; numery telefonów znajdują się w załączonej broszurze.

⚠ **OSTRZEŻENIE: surowo zabrania się używania wszelkiego typu urządzeń elektrycznych wewnątrz kabiny natryskowej w czasie jej użytkowania.**

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA SAUNY I JEJ KONSERWACJA:
Przy pierwszym załączeniu:
Kamienie należy ułożyć w stos w przeznaczonej dla nich wnęce, znajdującej się pod siatką, między elementami elektrycznymi.
Kamienie powinny mieć średnicę 4 -8 cm.
Używać tylko dostarczonych kamieni.
Przed ułożeniem kamieni celowo będzie wymyć je od kurzu.
Kamienie nie powinny zbyt ściśle przylegać jeden do drugiego, by umożliwić krążenie powietrza przez elementy oporników.
Kamienie należy ułożyć w stos, nie naciskając na nie i nie należy ich wstawiać między elementy grzejnika.



Kamienie winny pokryć całkowicie elementy oporników. Z biegiem czasu kamienie mają tendencję do kruszenia się. W związku z tym należy przestawiać je przynajmniej raz do roku, lub nawet częściej, jeżeli sauna używana jest dość często.
Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych użyciem kamieni nie doradzanych przez firmę, a także uszkodzeń spowodowanych obecnością kamieni pokruszonych lub zbyt małych, uniemożliwiających prawidłową wentylację.
Bardzo ważne jest, by nie kłaść żadnych przedmiotów lub urządzeń do wewnątrz wnęki grzejnika przeznaczonej dla kamieni, ani w pobliżu grzejnika, ponieważ przeszkody na drodze strumienia powietrza mogłyby spowodować nadmierny wzrost temperatury opornika, a w konsekwencji wywołać pożar!

PRAWIDŁOWE UŻYWANIE SAUNY:
Optymalna temperatura dla sauny jest 75 – 80°.
Stopień wilgotności należy regulować, nalewając niewielkie ilości wody na dobrze rozgrzane kamienie.
Nadmiar wody nie wyparowuje, lecz zbiera się w przeznaczonej do tego wanience. Używać zawsze czystej wody. Zabrania się używania wody bogatej w próchnicę i w chlor, a także wody morskiej. Można używać zapachowych esencji, produkowanych specjalnie dla wody w saunie.
Czas trwania sauny nie powinien przekraczać 20 min., lecz radzimy początkowo przebywać krócej. Doradzamy nie wchodzić do sauny na czczo (najlepiej po lekkiej przekąsce, owocach czy jogurcie). Po saunie radzimy wziąć prysznic, najpierw ciepły, potem zimny, by przywrócić równowagę temperatury ciała.
Należy także dopełnić poziom płynów, utraconych w czasie pocenia (unikać napitków słodzonych, pobudzających, a przede wszystkim alkoholowych).

KIEDY NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z SAUNY:
•w przypadku nadciśnienia lub zbyt niskiego ciśnienia.
•w razie schorzeń serca lub układu krążenia
•w czasie stanów gorączkowych
•w przypadku stanów zapalnych skóry
•w okresie ciąży

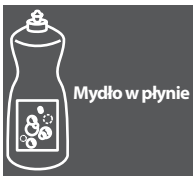
•w okresie miesiączki (niebezpieczeństwo krwotoków)
•w wieku dojrzewania
•pod wpływem alkoholu, silnych leków lub środków oszałamiających.

DLACZEGO NALEŻY KORZYSTAĆ Z SAUNY:
Wywiera odprężający wpływ na mięśnie i działa przeciwbólowo. W wyniku wydalenia martwych komórek, skóra staje się jaśniejsza i bardziej elastyczna, oraz odporniejsza na czynniki atmosferyczne. Poprawia krążenie krwi i krążenie limfatyczne. Szczególnie jest ona wskazana dla atletów, ponieważ umożliwia szybszą regenerację, przyspieszając eliminowanie toksyn i kwasu mlekowego.
Sauna nie ma działania odchudzającego, utrata wagi w czasie seansu jest spowodowana wydaleniem płynów, poziom, których jednakże należy dopełnić po wyjściu z sauny, pijąc wodę.

OSTRZEŻENIE:
•Nigdy nie wieszać ubrać w kabinie sauny, ponieważ mogą spowodować niebezpieczeństwo pożaru
•Nie dotykać gorącego grzejnika, ponieważ spowoduje to oparzenie.
•Przed korzystaniem z sauny należy zasięgnąć porady lekarza w sprawie ewentualnego zagrożenia dla Waszego zdrowia, które może wywołać sauna
•Nie wpuszczać wody do lokalu sauny, a gdyby się to zdarzyło, jak najprędzej wysuszyć ją.
•W trakcie polewania kamieni wodą należy postępować bardzo ostrożnie, ponieważ powstająca para może spowodować oparzenia!

CZYSZCZENIE KABINY OPRZYRZĄDOWANEJ:
Konserwacja kabiny sauny:
Kabina sauny wykonana jest z drewna nie poddanego chemicznym obróbkom.
Ponieważ jest to naturalne włókno, po kilku seansach mogą powstać w drewnie pęknięcia, których pojawienie się, w wyniku naturalnego procesu starzenia się drewna, nie należy uważać za szkodliwe, zarówno pod kątem całości konstrukcji, jak i prawidłowości działania.
Zalecamy używania ręczników, chroniących drewno od potu. Gdy jest to konieczne, należy oczyścić powierzchnię drewna, stosując specjalny produkt dla sauny. Posadzkę i piec należy czyścić, usuwając zanieczyszczenia i pył, a potem wycierając wilgotną ścierką.

CZYSZCZENIE KABINY OPRZYRZĄDOWANEJ:
KONSERWACJA
Kabina wykonana jest z części z tworzywa akrylowego, w związku z tym do jej czyszczenia należy używać detergentów w płynie, gąbki oraz miękkich szmatek. W celu uniknięcia tworzenia się osadów z kamienia, po każdym użyciu kabiny idealne byłoby wytarcie jej do sucha przy użyciu irchy lub szmatki z mikrofibry. Ewentualne zacieki z kamienia należy usunąć używając specjalnych detergentów. W celu przywrócenia powierzchniom akrylowym połysku należy użyć zwykłego środka do połysku wykorzystywanego do polerowania karoserii samochodowej. ABSOLUTNIE NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW ŚCIERNYCH, ALKOHOLU, SUBSTANCJI NA BAZIE ALKOHOLU, ACETONU I INNYCH ROZCIEŃCZALNIKÓW



Demontaż baterii:
w przypadku osadzania się kamienia i co się z tym wiąże złego funkcjonowania baterii, przystąpić do demontażu poszczególnych jej części (rys. A, B, C...). Zaleca się zanurzenie wkładu filtru w zwykłym occie winnym aż do całkowitego usunięcia kamienia.

GWARANCJA:
Produkt podlega gwarancji na podstawie przepisów D.P.R. (Dekret Prezydenta Republiki) nr 224 z dnia 24/05/1988 dla terytorium Włoch i innych państw WE, według dyrektywy CEE 85/374 w zakresie odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwe produkty.
Producent udziela na swoje wyroby gwarancji dotyczącej wad fabrycznych i materiałowych – tylko pod warunkiem uznania wyżej wymienioch wad przez upoważnionych przez Firmę pracowników – gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy od daty zakupu, potwierdzonej pokwitowaniem lub paragonem fiskalnym.
Gwarancja obejmuje naprawę i/lub wymianę części, które zostały uznane za uszkodzone. Wyklucza się wymianę produktu w całości. Gwarancja nie obejmuje komponentów handlowych ulegających zwykłemu zużyciu na skutek używania produktu takich, jak „żarówek, lampek kontrolnych, bezpieczników, części ze szkła, luster i części estetycznych, chyba, że zostały w nich wykryte wyraźne wady produkcyjne, a nie usterki wynikające z niedbalstwa lub niewłaściwego ich użytkowania." Ponadto nie podlegają gwarancji części i komponenty wadliwe lub uszkodzone na skutek zaniedbań w czasie eksploatacji, błędnej instalacji lub konserwacji, z powodu interwencji nieupoważnionego personelu, szkód spowodowanych w czasie transportu lub też okoliczności nie związanych z wadami fabrycznymi produktu, takich jak spadki napięcia elektrycznego, pioruny, elektroliza, korozja. Nie są też objete gwarancją części i komponenty mieszalnika i zespołu bojlera uszkodzone lub zużyte z przyczyn wynikających z właściwości wody lub instalacji elektrycznej i hydraulicznej w budynku mieszkalnym. Nabywca jest zobowiązany do sprawdzenia integralności produktu przed jego zainstalowaniem, kontaktując się natychmiastowo ze sprzedawcą lub centrum Serwisu Technicznego w przypadku wykrycia wad.
Gwarancja będzie uznana wyłącznie po okazaniu dowodu potwierdzającego datę zakupu.
W przypadku wykonywania interwencji bez umotywowanej wady lub w celach pokazowych użytkowania produktu, wszystkie związane z tym koszty ponosić będzie nabywca. Wszelkie naprawy lub przeróbki wykonane przez nieupoważnione przez producenta osoby nie będą podlegały zwrotowi kosztów w ramach gwarancji i ponadto spowodują natychmiastową utratę pozostałej gwarancji. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za ewentualne bezpośrednie lub pośrednie szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub rzeczom spowodowane brakiem przestrzegania wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji, która dołączona jest do produktu.
W przypadku wszelkich rozbieżności w tej kwestii, jedyną kompetentną instytucją rozstrzygającą jest Sąd w Mantui.

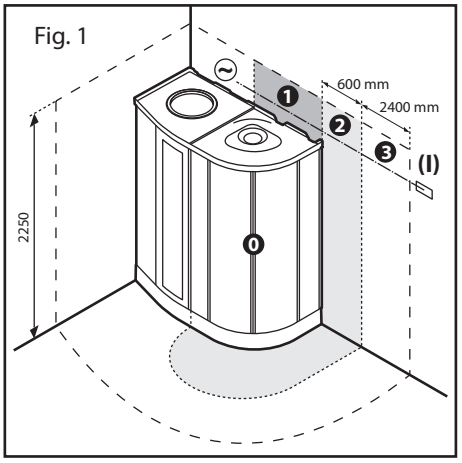
ZMIĘKCZANIE WODY
- Stopień twardości doprowadzanej wody wpływa na funkcjonowanie urządzenia i częstotliwość czyszczenia mieszalnika termostatycznego oraz zespołu bojlera.
- Jeżeli stopień twardości wody przekracza 15°F zaleca się stosowanie środków odkamieniających dobranych do właściwości wody.

⚠ W czasie czytania niniejszej instrukcji, za każdym razem, gdy pojawia się wskazany znak, oznacza to, że informacje zawarte obok niego dotyczą ważnych instrukcji lub bezpieczeństwa produktu.

NORMY PRZY INSTALACJI:
WAŻNE:
przed rozpoczęciem montażu dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami. Sprawdzić czy w opakowaniu znajdują się wszystkie komponenty do montażu i czy nie widać na nich ewidentnych wad; następnie usunąć przezroczystą folię ochronną.
Przed rozpoczęciem właściwej i definitywnej instalacji kabiny prysznicowej, zaleca się jej wstępne przetestowanie poprzez uruchomienie aparatury na kilka minut w celu sprawdzenia czy nie występują przecieki wody oraz uszkodzenia spowodowane uderzeniami podczas transportu i przenoszenia. Zaleca się wykonanie instalacji przez wykwalifikowanych pracowników.
Aby mieszalnik termostatyczny działał poprawnie, należy dysponować kotłem lub bojlerem gwarantującym wypływ przynajmniej 6/7 litrów wody na minutę, w temperaturze 60/65°C. Jeżeli stosujemy kocioł o niezwłocznej produkcji ciepłej wody, płomień winien być typu regulowanego, a optymalne ciśnienie wyjściowe wody z kotła winno być w granicach od 2 do 5 bar.
Uwaga: Instalację należy wykonać po wykończeniu podłogi i ścian.
Przy zgłaszaniu wszelkich reklamacji należy okazać fakturę/paragon wraz z instrukcją montażu.

Zdjęcia i rysunki zawarte w instrukcji mają charakter czysto pokazowy. Producent zastrzega sobie prawo do wnoszenia wszelkich modyfikacji.
W celu uznania gwarancji, wyrób winien być zainstalowany w takim stanie, w jakim jest dostarczany przez producenta, przestrzegając poniższych norm instalacji i zgodnie z odpowiednią kartą techniczną wstępnej instalacji.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:
Producent gwarantuje zgodność produktu z normami bezpieczeństwa i sanitarnymi, obowiązującymi w momencie sprzedaży, z umieszczeniem znaku CE oraz deklaracją zgodności. Wszystkie artykuły oraz komponenty są testowane w fabryce według założeń odpowiednich przepisów oraz wewnątrz-zakładowych systemów jakości. Aby powyższe normy bezpieczeństwa pozostały niezmienione również po zainstalowaniu i w czasie eksploatacji kabiny, przedstawiamy poniżej niektóre podstawowe zalecenia.
1. Upewnić się czy instalacja elektryczna, do której będzie podłączona kabina jest wykonana zgodnie z obowiązującym przepisami i normami prawnymi, ze szczególnym zwróceniem uwagi na podłączenie uziemienia.
2. Sprawdzić, czy linia elektryczna zasilająca kabinę jest prawidłowo zwymiarowana według wskazanych absorpcji (patrz dane techniczne str. 4).
3. Punkt podłączeniowy kabiny do instalacji elektrycznej musi być wykonany w taki sposób, aby był zabezpieczony przed rozpylaniem wody (stopień ochrony IP55 lub wyższy).
4. Przed instalacją elektryczną kabiny musi być zainstalowany wielodrożny wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowej wartości prądu 30 mA z minimalnym otwarciem styków równym 3 mm, wykonany według obowiązujących norm.
5. Ponadto, jeżeli produkt jest zainstalowany w łazience, norma przewiduje, że wyłącznik wielodrożny (**I**) winien być umieszczony poza strefami 0,1,2,3 (patrz ilustracja 1).
6. Na elemencie grzewczym znajduje się zacisk masy, który winien być podłączony do uziemienia w celu dodatkowego połączenia wyrównawczego między wszystkimi masami metalowymi, znajdującymi się w łazience ⏚, (patrz ilustrację 21).
7. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za problemy wynikające z nieprzestrzegania powyższych zaleceń.

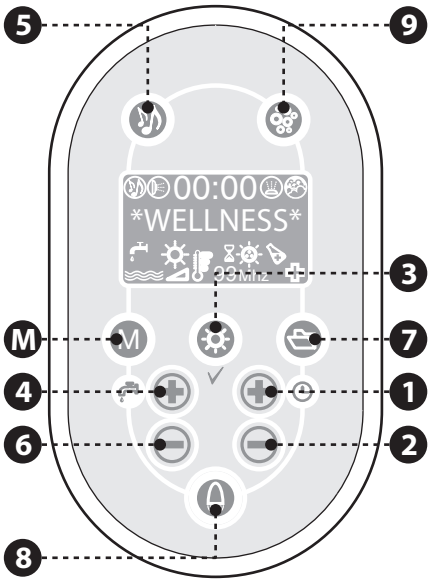


Charakterystyki techniczne:
Optymalne ciśnienie wody - 3 bar ciepłej – 3 bar zimnej wody.
Dopuszczalne ciśnienie wody - od 1 do 5 bar
Zasilanie 230 V a.c. - 50 Hz
Nominalna pobierana moc 2500 W
Funkcje elektryczne:
Sauna fińska
Chromoterapia
Radio FM
•Zakres częstotliwości 87÷108 MHz.
•Czułość 2,5µV-S/N 20dB.
•Automatyczne urządzenie AFC.
•Moc wyjściowa = 2x5 W.
•D ≤ 10%.

LIKWIDACJA PRODUKTU:
W celu zlikwidowania produktu lub jego komponentów, odnieść się do lokalnych przepisów obowiązujących w materii likwidacji odpadów. Dla terytorium Włoch obowiązuje D.L. vo nr 22 z dnia 5 lutego 1997, dla innych państw WE dyrektywy 91/156/CEE, 91/689/CEE i 94/62/CE.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE:
Producent Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy oświadcza na własną odpowiedzialność, że kabina wyposażona w saunę parową mod. S 400 jest zgodna z poniższymi dyrektywami europejskimi EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 wraz z kolejnymi poprawkami EEC 92/31, EEC 93/68 z odniesieniem do zharmonizowanych norm:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, li 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

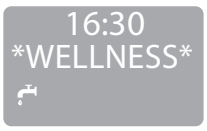


RЗадание времени:
Держать нажатой **1** пока индикатор часа не начнет мигать.

Кнопкой **1/2** задать час, нажать **3** для подтверждения, индикатор минут мигает.

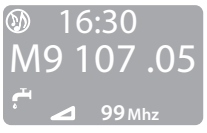
Кнопкой **1/2** задать минуты, нажать **3** для подтверждения.

Функция душа:
Для подачи воды нажать кнопку **4**, на дисплее появляется символ крана, теперь рычажным краном- смесителем можно включать подачу воды из выбранной функции.



Если дверь между сауной и душевым отсеком открыта, на дисплее появляется сообщение "door". Оно указывает на то, что дверь открыта и поэтому нельзя включить воду из какой-либо функции.
Для подключения необходимо закрыть дверь. Можно включить воду, попросту включая радио.
Если снова открыть дверь между душевым отсеком и сауной, то сообщение "door" появляется опять и подача воды прекращается.

Радио:
Нажимом кнопки **5** включают радио.



Кнопками **4/6** регулируют громкость.
Кнопками **1/2** регулируют настройку.
Записывание программ в память:
Кнопками **1/2** радио настраивают на нужную радиостанцию. Держать нажатой **M**, пока на дисплее не появится надпись OK; операция эта возможна только во время, когда **M** на дисплее мигает. Повторить операцию от M0 до M9.
Для вызова записанных станций нажать **M**.

Cromolight:
Нажатием кнопки **3** включают cromolight, а кнопками **1/2** выбирают программы от P0 до P6.
Повторным нажатием кнопки **3** в любой момент можно выключить cromolight.

Финская сауна:
Для подключения сауны нажимают **9**.
Кнопками **4/6** или **1/2** выбирают время запуска, затем снова нажимают **7** для подтверждения.

Клавишами **4/6** или **1/2** выбирают минуты запуска, затем снова нажимают **7**.

Клавишами **4/6** или **1/2** задают продолжительность сеанса в сауне от 5 до 45 минут, затем снова нажимают **7**.

Клавишами **4/6** или 1/2 выбирают температуру сауны из MIN - LOW - MID - HIGH – MAX (МИН – НИЗК – СРЕД – ВЫС – МАКС), затем снова нажимают **7**.

Если время запуска совпадает со временем на часах, то сауна включается: на дисплее появляется значение температуры внутри сауны, непрерывно горящий значок песочных часов, заданная продолжительность сеанса и символ солнца (сауна включена). Если время запуска отличается от времени на часах, то сауна включается только по наступлении времени, заданного, как описано выше; в ожидании этого на дисплее появляется мигающий символ солнца. Когда температура сауны достигает оптимального значения, подается звуковой сигнал: теперь в сауну можно войти для начала сеанса. После этого, только когда дверь открыли и снова закрыли, значок песочных часов начинает мигать, указывая, что счетчик начал отсчет заданного времени вплоть до нуля. Когда счетчик достигает нуля, сауна выключается. После выхода из кабины сауны, чтобы возобновить подачу воды следует нажать кнопку 4. Если дверь не открывают, то сауна остается в состоянии ожидания при постоянной температуре в течение заданного времени.

Выбор меню на дисплее:
Для вызова меню (если они активированы) хромотерапии, радио и сауны нажать один раз на соответствующую кнопку включения. При этом подключаются нужные кнопки управления.

Тревожный сигнал:
При нажатии кнопки **8** подается звуковой сигнал, и прекращаются все выбранные функции.

Решение возникших проблем: Прежде чем вызывать Техобслуживание, убедитесь, что:
•Правильно подсоединены гибкие трубки, и что ни одна из них не была согнута в момент установки кабины.
•Горячая вода достигает заданной температуры без проблем и холодная вода подведена к соответствующим выходам из стены.
•Трубы были продуты перед установкой кабины.
•Сауна правильно подключена к электропитанию.

Нет подачи воды:
Дисплей не освещен; Проверить, что дифференциальный выключатель не замкнут.
Была нажата клавиша (**4**) и появился символ крана, как положено: проверить, что вода не перекрыта. Была нажата клавиша (**4**) и не появился символ крана: сауна включена, следует выключить ее.

На дисплее появляется сообщение DOOR:
Проверить, что дверь между сауной и душевым отсеком хорошо закрыта.
Если после этих проверок проблема не решена, обратиться в техсервис.

На дисплее появляется ошибка E3:
Сработал предохранительный выключатель температуры в сауне.
Выключить сауну и обратиться в техсервис прежде, чем снова ее включать.

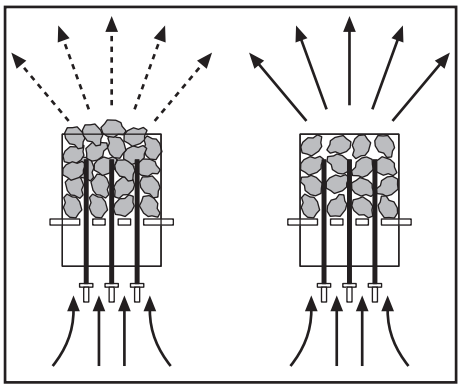
На дисплее появляется ошибка E4:
Неисправен регулятор температуры сауны.
Выключить сауну (если она включена) и обратиться в техсервис прежде, чем снова ее включать.

На дисплее появляется ошибка E5:
Неисправность на канале связи с ХРОМОТЕРАПИЕЙ, эта функция может работать с перебоями.
Замкнуть на несколько секунд дифференциальный выключатель, затем снова подать напряжение.

Если после наших советов и Вашего внимательного использования в кабине существуют неполадки, обратитесь непосредственно в Службу Техобслуживания, телефон которой указан в приложении к инструкции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: запрещено использовать какие-либо электроприборы внутри душевой кабины во время её эксплуатации.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ САУНОЙ И УХОДОМ ЗА НЕЙ:
При первом включении:
Камни закладывают в специальный отсек под решеткой между электроэлементами. Камни должны иметь в диаметре 4-8 см (использовать только камни, входящие в комплект поставки).
Перед засыпкой камней рекомендуется смыть с них пыль.
Между камнями необходимо оставлять просветы, чтобы воздух циркулировал по сопротивлениям. При закладке камни не надо утрамбовывать или вставлять между элементами нагревателя.



Камни должны полностью покрывать сопротивления, но не образовывать слишком высокую груду поверх их.
Со временем камни растрескиваются, и их приходится заменять каждый год или даже чаще, если сауной пользуются часто. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные камнями, которые не были рекомендованы фирмой, а также присутствием раскрошившихся или слишком мелких камней, забивших вентиляционную систему в печи. Очень важно не помещать какие-либо предметы или приборы внутрь отсека печи, предназначенного для камней, или вблизи печи, так как это может препятствовать циркуляции воздуха, при чем температура сопротивления может чрезмерно повыситься, что грозит возникновением пожара!

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ САУНОЙ:
Оптимальная температура для сауны 75 - 80°.
Степень влажности регулируется, наливая небольшое количество воды на хорошо прогретые камни. Избыток воды не испаряется, а собирается в специальной ванночке. Брать всегда только чистую воду. Запрещается использовать воду, богатой гумусом, хлором, а также морскую воду. Разрешается применять специальные ароматические добавки, предназначенные для воды в сауне.
Пребывание в сауне не должно превышать 20 мин., но советуется начать с более коротких сеансов. Не рекомендуется входить в сауну натощак (советуется легкий полдник, из фруктов или йогурта). После сауны советуется принять душ, сначала теплый, а потом холодный, чтобы привести в равновесие температуру тела. Кроме того, следует восполнить потерянные вместе с потом жидкости (избегать напитков сладких, стимулирующих, и, в первую очередь, спиртных).

КОГДА НЕ ПРИНИМАТЬ САУНЫ:
•В случае слишком высокого или слишком низкого давления.
•при заболеваниях сердца и кровообращения
•во время лихорадочных состояний
•в случае кожных воспалений

•при беременности
•во время менструации (риск кровотечения)
•во время возраста созревания
•под влиянием алкоголя, сильных медикаментов или наркотиков.

ЗАЧЕМ ПРИНИМАТЬ САУНУ:
Производит релаксационное действие на мышечную систему и имеет обезболивающее действие. После удаления мертвых ячеек, кожа становится светлее, эластичней и более стойкой к атмосферным факторам. Улучшает крово- и лимфообращение. Сауна особенно показана для спортсменов, так как позволяет быстрее восстановить форму, ускоряя вывод токсинов и молочной кислоты.
Сауна не производит похудания, потерянный во время сеанса вес зависит от потери жидкостей, которые, однако, следует восполнить, выпивая воды после выхода их сауны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
•Никогда не вешать одежду внутри сауны, т.к. она создает опасность возникновения пожара.
•Не трогать печь, когда она нагрета: это может привести к ожогам.
•Перед пользованием сауной проконсультироваться с семейным врачом по поводу риска для вашего здоровья.
•Никогда не впускать воду в кабину сауны, а если это произойдет, вытереть ее как можно скорее.
•Проявлять максимальную осторожность при плескании воды на камни, так как образующийся пар может привести к ожогам!

ЧИСТКА ОБОРУДОВАННОЙ КАБИНЫ:
Уход за кабиной сауны:
Кабина сауны изготовлена из дерева, не подвергавшегося химическим обработкам.
На натуральном волокне древесины после нескольких сеансов могут появиться трещины, наличие которых, связанное с природным старением дерева, не должно считаться вредным, ни для целостности структуры, ни для правильной работы. Рекомендуется пользоваться полотенцами для защиты дерева от влияния пота. При необходимости, очищать деревянную поверхность специальным средством для саун.
Для очистки пола сауны и печки рекомендуется сначала удалить загрязнения и пыль, а затем протереть их влажной тряпкой.

ЧИСТКА ОБОРУДОВАННОЙ КАБИНЫ:
ОБСЛУЖИВАНИЕ
Кабина изготовлена с применением акриловых деталей, поэтому при выполнении очистки необходимо использовать жидкое очищающее средство, нанося его мягкой губкой или салфеткой. Для предупреждения образования известкового налета после использования идеально было бы высушивать кабину замшевой салфеткой или салфеткой из микрофибры, которая обеспечивает глубокую очистку, не оставляя следов. Следы известкового налета можно удалять специальными чистящими средствами против известкового налета. Для придания блеска акриловым поверхностям использовать обычную полироль, которая используется также для полировки кузовов автомобилей.
НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АБРАЗИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, СПИРТ, ЖИДКОСТИ НА СПИРТОВОЙ ОСНОВЕ, АЦЕТОН ИЛИ ДРУЁИЕ РАСТВОРИТЕЛИ.

Разборка крана:
В случае, если образовался известняковый налёт что отрицательно повлияло бы на работу крана, необходимо демонтировать кран на части (рис.A, B, C...). Рекомендуется опустить картредж в обычный винный уксус до полного освобождения от известнякового налёта.

Сертификат гарантии:
Изделия гарантированы в соответствии с указом D.P.R. № 224 от 24/05/1988 на территории Италии и других стран ЕС, и в соответствии с директивой ЕС 85/374 об ответственности за убытки из-за некачественной продукции. Производитель гарантирует устранение дефектов в собственных изделиях, допущенных в процессе производства, и в используемых материалах только в том случае, если эти дефекты были обнаружены в течение 24-х месяцев от дня покупки, подтвержденной квитанцией или фискальным чеком, и подтверждены уполномоченным персоналом Предприятия.
Гарантия включает в себя устранение недостатков или замену повреждённых частей. Исключение составляет полная замена изделия. Гарантия не распространяется на расходные материалы, замену деталей, подверженных нормальному износу вследствие использования "лампочек, лампочек-индикаторов, плавких предохранителей, стеклянных деталей, зеркал, эстетических частей, если они не связаны с производственными дефектами и из-за небрежного обращения или ненадлежащего пользования", все части и компоненты, считающиеся неисправными или поврежденными в результате небрежности или невнимательности при использовании, по причине неправильной установки или некорректного проведения техобслуживания, проведения операций по техобслуживанию посторонними лицами, по причине повреждений, полученных в результате транспортировки или при других обстоятельствах, не зависящих от производственных дефектов изделия, таких, например, как перепады электрического напряжения, удары молнии, электролиз, коррозия. Из гарантии также исключаются все части и компоненты смесителя и котельного агрегата, которые могут считаться поврежденными или изношенными по причинам, связанным с характеристиками воды или электрической проводки и водопроводной системы. Покупатель в любом случае обязан удостовериться в комплектности изделия перед его установкой и, в случае необходимости, связаться с продавцом или уполномоченным центром техобслуживания.
Гарантийное обслуживание будет осуществлено только при наличии документа, подтверждающего дату закупки.
Вызов мастера из-за необоснованного дефекта или для практического разъяснения по использованию изделия, оплачивает покупатель. Любой ремонт или модификация, осуществлённая неуполномоченным персоналом, не возмещаются, и остаток гарантийного срока автоматически аннулируется.
Производитель снимает с себя любую ответственность за нанесённые убытки людям, животным или вещам, как прямые, так и косвенные, если не соблюдались предписания, находящиеся в прилагаемом к изделию специальном руководстве, по установке, использованию и обслуживанию.
По любому возникшему спорному вопросу можно обращаться в единственный компетентный орган – Суд города Мантуи.

ОБРАБОТКА ВОДЫ
- Жесткость подаваемой воды обуславливает работу и периодичность очистки термостатического смесителя и котельного агрегата.
- При наличии воды с жесткостью, превышающей 15°f, рекомендуется использование средств по предотвращению накипи, выбор которых необходимо производить на основании характеристик воды.

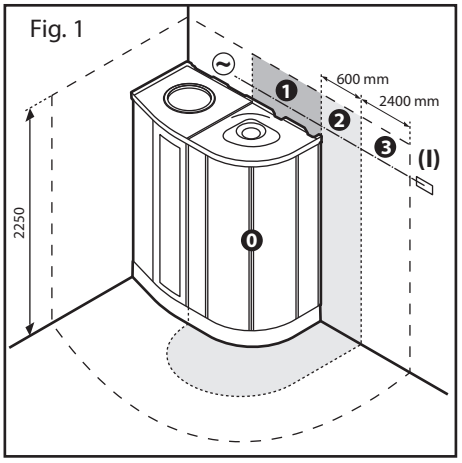
⚠ **Каждый раз, когда во время чтения этой инструкции вы встречаете данный значок, значит эти указания очень важны или связаны с безопасностью изделия.**

НОРМЫ ПО УСТАНОВКЕ:
ОЧЕНЬ ВАЖНО:
Перед тем как начать монтаж изделия, необходимо прочесть с большим вниманием всю инструкцию. Проверьте наличие всех деталей, необходимых для монтажа изделия, и нет ли в них явных дефектов, а где присутствует прозрачная плёнка, снять её. Перед тем как окончательно установить кабину, советуем вам предварительно испытать кабину и подключить систему оборудования на несколько минут для выявления возможных дефектов, как просачивание воды или другие недостатки, полученные во время транспортировки. Устанавливать рекомендуется квалифицированному персоналу.
Для обеспечения правильного функционирования термостатического смесителя, необходимо располагать котлом или бойлером с расходом не меньше чем 6/7 литров воды в минуту, при температуре 60/65°C. В случае использования котла с мгновенным производством горячей воды, пламя должно быть регулируемого типа, а оптимальное выходное давление воды из котла должно находиться в пределах от 2 до 5 бар.
НА ЗАМЕТКУ: устанавливать оборудование необходимо уже на отремонтированные пол и стены. При любой жалобе необходимо иметь при себе чек и инструкцию по монтажу.

Представленные в инструкции изображения и рисунки являются исключительно наглядными.
Для действительности гарантии изделие устанавливают в том виде, как оно поставлено производителем, соблюдая нормы монтажа, приведенные ниже, и сверяясь с монтажной схемой. Установку выполняют, когда закончена отделка полов и стен и на них нет выступов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ:
Фирма Новеллини АО гарантирует соответствие с существующими нормами безопасности и санитарными нормами на момент продажи в приложении со знаком CE и декларацией соответствия. Все изделия и составляющие проходят испытания на фабрике в соответствии со всеми указанными нормами и в соответствии с системой качества предприятия. Чтобы названные характеристики безопасности оставались неизменными после установления и в процессе эксплуатации кабины, мы даем некоторые советы.
1. Убедиться что электропроводка, которая впоследствии будет подключена к кабине, проведена в соответствии со всеми существующими нормами, особенно обратить внимание на систему заземления.
2. Убедиться, что линия электропроводки, питающая кабину, доведена до требуемых размеров в соответствии с указанными нормами потребления мощности (смотреть технические характеристики стр.4)
3. Место подключения кабины к электропроводке должно быть осуществлено в месте, защищённом от водных брызг (степень защищённости IP55 или выше).
4. В месте подключения кабины к электропроводке должен быть установлен сепаратор в 30 мА с всеполярным выключателем с минимальным вскрытием контактов 3 мм., встроенный в соответствии с существующими нормами.
5. Если изделие устанавливают в ванной, то по нормам предусматривается, что всеполярный выключатель (I) следует расположить вне зон 0,1,2,3 (см. рисунок 1).
6. На нагревающем элементе имеется общая клемма, которую соединяют с заземлением для дополнительного эквипотенциального соединения между всеми металлическими массами в ванной комнате ⏚, (см. рис. 21).
7. Фирма Новеллини АО снимает с себя всякую ответственность, если в процессе установки не соблюдались вышеуказанные правила.

Fig. 1

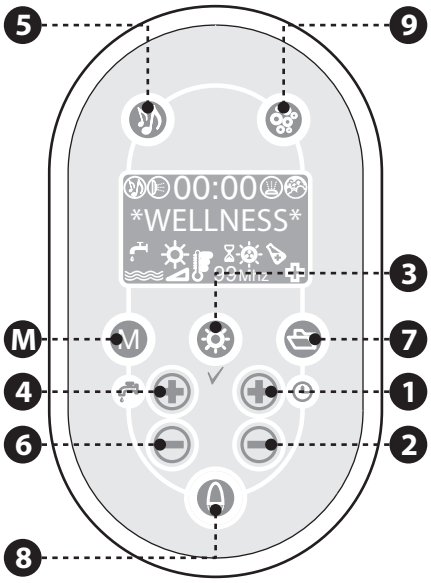


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Оптимальное водяное давление 3 бар горячая – 3 бар холодная
Давление воды допускается в пределах от 1 до 5 бар
Электропитание 230 В пер. тока - 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность 2500 Вт
Электрические функции:
Финская сауна
Хромотерапия
Радио средние частоты
•Диапазон частот 87÷108 МГц.
•Чувствительность 2,5 μВ-S/N 20дБ.
•Автоматическое устройство AFC.
•Выход. мощность = 2x5 Вт.
•D ≤ 10%.

РАЗБОРКА ИЗДЕЛИЯ
Относительно ликвидации изделия или его компонентов, придерживаться местных распоряжений относительно переработки отходов. Для территории Италии – указ D.L. vo n°22 от 5 февраля 1997, для других стран ЕЭС – директивы 91/156/CEE, 91/689/CEE и 94/62/CE.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ "CE":
Производитель Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy заявляет со всей своей ответственностью, что кабина модели оснащена паровыми саунами модель /S 400 в соответствии со следующими европейскими директивами EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 и с последующими исправлениями EEC 92/31, EEC 93/68 со ссылкой на согласованные нормы:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

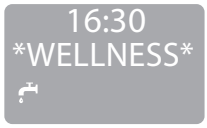


Acerto das horas:
Manter premido **1** até os números das horas começarem a piscar.

Com as teclas **1/2** acertar as horas. Premir **3** para confirmar.
Os minutos começam a piscar.

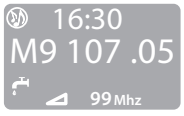
Com as teclas **1/2** acertar os minutos. Premir **3** para confirmar.

Função duche:
Para permitir a saída de água, premir o botão **4**. No display aparece o símbolo da torneira, para indicar que, accionando o misturador, o utilizador poderá obter água da função seleccionada previamente.



Se a porta entre o compartimento da sauna e o duche estiver aberta, aparecerá no display a mensagem "door", a indicar que a porta está aberta e, portanto, que seja qual for a função utilizada, não é possível obter água. Para a reactivar, é necessário assegurar-se de que a porta está fechada. Também se pode conseguir água, mediante simples ligação do rádio. Abrindo a porta entre o compartimento de duche e a sauna, aparecerá de novo a mensagem "door" e a água pára de correr.

Rádio:
Premindo o botão **5** pode ligar-se o rádio.



Com os botões **4/6** poderá ajustar o volume.
Com os botões **1/2** poderá ajustar a sintonia.
Memorização dos programas:
Com os botões **1/2** poderá ajustar a sintonia para o emissor desejado. Manter premido **M** até aparecer no display a mensagem OK, operação possível somente enquanto M piscar no display. Repetir a operação de M0 a M9.
Para ouvir as estações memorizadas, premir **M**.

Cromolight:
Premindo o botão **3**, liga-se a cromolight. Com os botões **1/2** poderão seleccionar-se os programas P0 a P6.
Premindo de novo o botão **3**, em qualquer altura se pode desligar a cromolight.

Sauna finlandesa:
Para activar a sauna, premir **9**.
Com os botões **4/6** ou com **1/2** é possível seleccionar a hora de início. Premir **7**, para confirmar.

Com os botões **4/6** ou com **1/2** é possível seleccionar os minutos do horário de início. Premir de novo **7**.

Com os botões **4/6** ou **1/2** é possível seleccionar o tempo de duração da sauna, entre 5 e 45 minutos. Premir de novo **7**.

Com os botões **4/6** ou com **1/2** é possível seleccionar a temperatura da sauna, entre MIN - LOW - MID - HIGH - MAX. Premir de novo **7**.

Se o horário de início programado coincidir com o do relógio, a sauna começa a funcionar e aparecerá no display o valor de temperatura presente no interior da sauna, o símbolo da ampulheta aceso fixo, o tempo de duração da sauna programada e o símbolo do sol (sauna ligada). Se o horário definido para início da sauna for diferente do indicado no relógio, a sauna activar-se-á apenas à hora programada, segundo o processo descrito acima, e aparecerá no display o símbolo do sol a piscar.
Assim que a sauna atingir a temperatura ideal, o sistema emite um sinal sonoro a indicar que é possível entrar e começar a sauna. Depois disto, só quando a porta da sauna for aberta e fechada é que a ampulheta começará a piscar, a indicar que o contador deu início à contagem decrescente do tempo de duração programado. Quando o contador chegar a zero, a sauna desliga-se. Depois de sair da cabine de sauna, para a torneira deitar água é necessário premir a tecla **4**. Se a porta não for aberta, a sauna manter-se-á em posição de espera, com temperatura constante, durante um período de tempo determinado.

Selecção dos menus do display:
Para chamar os menus (se activos) da cromoterapia, do rádio e da sauna, premir uma vez o botão de activação respectivo. Deste modo ficam activados os respectivos botões de comando.

Alarme:
Premindo o botão **8**, o sistema emitirá um sinal sonoro e todas as funções seleccionadas serão terminadas.

SOLUÇÃO DOS EVENTUAIS PROBLEMAS:
Antes de contactar o serviço de Assistência Técnica, certifique-se de que:
•Os tubos flexíveis estão bem ligados e que não foram dobrados durante a colocação da cabine na sua posição final.
•A água quente e fria chegam regularmente aos pontos de abastecimento de água na parede e que a temperatura de água quente corresponde à desejada.
•Foi feita a purga da tubagem antes da instalação.
•A corrente eléctrica chega normalmente à sauna.

A água não sai:
O display não está iluminado; Verifique se o disjuntor térmico está posto para baixo.
Foi premida a tecla (**4**) e aparece regularmente o símbolo da torneira. Verificar se a água está fechada. Foi premida a tecla (**4**) e não aparece o símbolo da torneira.
A sauna está ligada, desligá-la.

No display aparece a mensagem DOOR:
Verificar se a porta entre o compartimento da sauna e o duche está bem fechada.
Se não conseguir resolver o problema, contactar a assistência técnica.

No display aparece erro E3:
Houve intervenção do termostato de segurança da sauna. Desligar a sauna e contactar a assistência técnica, antes de a voltar a ligar.

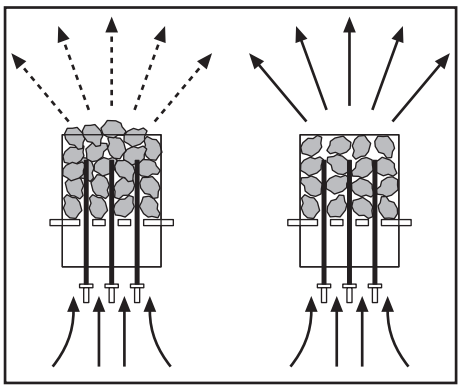
No display aparece erro E4:
O controlo de temperatura da sauna está avariado. Desligar a sauna (se estiver ligada) e contactar a assistência técnica, antes de a voltar a ligar.

No display aparece erro E5:
A comunicação de dados com a CROMOTERAPIA não está a funcionar ou está a funcionar de modo irregular. Baixar o disjuntor térmico durante uns segundos e ligar de novo a tensão.

Se mesmo com os nossos conselhos e a sua utilização cuidadosa a cabine não funcionar correctamente, contacte directamente o serviço de Assistência Técnica mais próximo. Poderá encontrar o número de telefone no folheto em anexo.

⚠ **ADVERTÊNCIA: é expressamente proibido usar qualquer tipo de aparelho eléctrico no interior da cabine de duche durante a sua utilização.**

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA SAUNA:
A primeira vez que se ligar:
As pedras devem ser empilhadas no sítio próprio, por baixo da grelha, entre os elementos eléctricos.
As pedras devem ter 4 -8 cm de diâmetro (Utilizar somente as pedras fornecidas).
Antes de introduzir as pedras, é conveniente lavá-las, para eliminar o pó. As pedras não devem ficar excessivamente apertadas, para haver circulação de ar entre os elementos das resistências.
As pedras têm de ser empilhadas sem fazer pressão e não podem entalar-se entre os elementos do aquecedor.



As pedras devem cobrir completamente os elementos das resistências.
Com o tempo, as pedras tendem a esfarelar-se. Por isso, é necessário reordená-las, pelo menos, uma vez por ano, ou com maior assiduidade se a sauna for utilizada com uma certa frequência.
A garantia não cobre danos provocados pela utilização de pedras não recomendadas pela empresa, nem avarias decorrentes da presença de pedras esfareladas ou demasiado pequenas que impedem uma ventilação apropriada. É muito importante não introduzir nenhum objecto ou aparelho no espaço do aquecedor reservado às pedras, nem no aquecedor, na medida em que a presença de qualquer obstáculo a impedir o fluxo de ar de circular como previsto, pode provocar um aumento excessivo da temperatura da resistência e, de consequência, perigo de incêndio.

CONSELHOS PARA UTILIZAÇÃO CORRECTA DA SAUNA:
A temperatura de sauna ideal é de 75 – 80°.
O grau de humidade deve ser ajustado deitando pequenas quantidades de água sobre as pedras, bem quentes. A água em excesso não se evapora e é recolhida no colector próprio. Utilizar sempre água limpa. É proibido usar água rica de húmus e cloro ou água do mar. É possível utilizar perfumes especiais concebidos expressamente para a água da sauna.
A duração da sauna não deve ultrapassar 20 min. Recomenda-se iniciar com tempos menores. É recomendável não entrar com o estômago vazio (aconselha-se comer qualquer coisa leve, como fruta ou iogurte). Depois da sauna é aconselhável tomar um duche, de início morno e depois frio, para reequilibrar a temperatura corporal. Além disso, devem reintegrar-se os líquidos perdidos com a sudoração (evitar bebidas açucaradas, estimulantes e, sobretudo, bebidas alcoólicas).

QUANDO NÃO FAZER SAUNA:
•Em caso de pressão demasiado alta ou demasiado baixa;
•Em presença de problemas cardíacos ou de circulação;
•Durante estados febris;
•Em caso de fenómenos cutâneos inflamatórios;
•Durante a gravidez;

•Durante o ciclo menstrual (risco de hemorragia);
•Durante a idade de desenvolvimento;
•Sob efeito de álcool, medicamentos fortes ou estupefacientes.

PORQUE FAZER SAUNA:
Exerce um efeito relaxante nos músculos e uma acção antidor. A pele, por eliminação das células mortas, tornase mais luminosa e elástica e mais resistente aos factores atmosféricos. Melhora a circulação do sangue e linfa. É especialmente indicada para atletas, porque permite uma recuperação mais rápida, acelerando a eliminação das toxinas e do ácido láctico.
A sauna não tem efeito emagrecedor. O peso perdido durante a sauna está ligado à perda de líquidos que devem, porém, ser reintegrados, bebendo à saída da sauna.

ADVERTÊNCIAS:
•Nunca pendurar roupa dentro da sauna, porque é um potencial perigo de incêndio.
•Não tocar no aquecedor quente, porque provoca queimaduras.
•Antes de utilizar a sauna consultar o médico, para saber os riscos que ela pode provocar para a saúde
•Nunca atirar água para a cabine de sauna! Se isto acontecer, secá-la quanto antes.
•Ao deitar água nas pedras, proceder com muita cautela, porque o vapor libertado pode provocar queimaduras.

LIMPEZA DA CABINE EQUIPADA:
Manutenção da cabine de sauna:
A cabine da sauna é de madeira não tratada.
Tratando-se de uma fibra natural, é natural que após algumas sessões de sauna apareçam algumas rachas na madeira. A sua presença está ligada ao envelhecimento natural da madeira e não deve ser considerado lesivo, nem para a integridade da estrutura, nem para o funcionamento.
Recomenda-se a utilização de tolhas, para proteger a madeira do suor. Quando necessário, a superfície de madeira deve ser limpa com um produto específico para saunas.
A limpeza do piso e do aquecedor é feita, removendo a sujidade e o pó e, depois, passando-lhes um pano húmido por cima.

LIMPEZA DA CABINE EQUIPADA:
MANUTENÇÃO
A cabine de duche é constituída por peças de material acrílico. Por isso, para a sua limpeza deve utilizar-se detergente líquido e uma esponja ou pano macios. Para evitar a formação de manchas de calcário deve-se enxugar a cabina após a sua utilização com uma camurça ou pano de microfibras que limpem a fundo sem deixar resíduos. Eventuais vestígios de calcário poderão ser eliminados com detergente anti-calcário específico. Para dar de novo brilho às superfícies acrílicas, utilize um produto de polimento normal, também usado para dar brilho à carroçaria de automóveis.
NÃO USE NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS, ÁLCOOL, SUBSTÂNCIAS À BASE DE ÁLCOOL, ACETONA OU OUTROS SOLVENTES.

Desmontagem das torneiras:
Em caso de incrustações de calcário que provoquem mau funcionamento das torneiras, feche a torneira de alimentação de água e desmonte as partes constituintes das torneiras (fig. A, B, C...). Recomenda-se pôr o cartucho de molho em vinagre normal, até à remoção total das incrustações de calcário formadas.

CERTIFICADO DE GARANTIA:
O produto tem garantia de acordo com o estabelecido no D.P.R. N.224 de 24/05/1988 para o território Italiano e países da CEE em conformidade com a directiva CEE 85/374 em matéria de responsabilidade pelos danos causados por produtos defeituosos. O fabricante garante os seus produtos contra defeitos de fabrico e de material - só se estes forem comprovados por pessoal autorizado pela empresa - por um período de 24 meses a partir da data de compra, comprovada por recibo ou factura correspondente.
A garantia consiste na reparação e/ou substituição das peças que se considerem defeituosas. Fica excluída a substituição completa do produto. Estão excluídos da garantia os materiais de consumo, a substituição de peças submetidas a desgate normal em consequência à utilização do produto como "as lâmpadas, as lâmpadas de sinalização, os fusíveis, as partes em vidro, os espelhos, as partes estéticas a menos que elas não fossem causadas por defeitos de produção e não a impropriedade ou uso inadequado", todas as partes e os componentes que sejam considerados defeituosos ou danificados, por causa de negligência ou falta de cuidado no uso, de incorreta instalação ou manutenção, de intervençõe por parte de pessoal não autorizado, de danos devidos ao transporte ou por circunstâncias não relacionadas a defeitos de fabricação do produto, como oscilações de tensão elétrica, raios, eletrólise, corrosão. E ainda, estão excluídas da garantia todas as partes e os componentes do misturador e do grupo de caldeiras que se apresentem danificadas ou desgastadas por causas derivadas e atribuíveis à natureza da água ou das instalações elétricas e hidráulicas de alimentação da habitação.
Compete ao comprador comprovar a integridade do produto antes da instalação, e caso constate alguma anomalia deverá pôr-se de imediato em contacto com o vendedor ou o centro de assistência autorizado.
A garantia só e dada única e exclusivamente na presença de comprovação da data de compra.
Em caso de intervenções não justificadas por defeito de fabrico ou para demonstração de utilição do produto, todos os gastos correm a cargo do comprador.
Qualquer reparação ou modificação efectuada por pessoal não autorizado pelo fabricante, não será ressarcida e causará o vencimento imediato do período de garantia remanescente.
O fabricante declina toda a responsabilidade relativa a danos directos ou indirectos, a pessoas, animais ou coisas, causados por actuação que não respeite as prescrições contidas no manual de instalação, utilização e manutenção que se entrega com o produto.
Para as questões litigiosas que possam surgir o tribunal de Mantua é o único competente.

TRATAMENTO DA ÁGUA
- A dureza da água de alimentação condiciona o funcionamento e a frequência da limpeza do misturador termostático e do grupo da caldeira.
- Na presença de água com dureza superior a 15°f, recomenda-se a utilização de dispositivos anticalcário, cuja escolha deve ocorrer com base nas características da água.

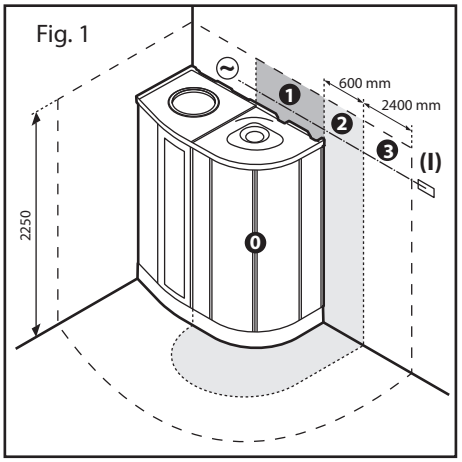
⚠ Cada vez que, ao longo do presente manual, aparecer o símbolo indicado, significa que se tratam de instruções importantes ou relacionadas com a segurança do produto.

NORMAS PARA INSTALAÇÃO:
IMPORTANTE:
Antes de iniciar a montagem do produto leia com atenção todas as instruções. Verifique se a embalagem tem todos os componentes para a montagem e se estes não apresentam qualquer defeito evidente, **retirando a película plástica de protecção onde existir**. Antes de efectuar a instalação definitiva da cabina de duche é aconselhável efectuar um teste preliminar fazendo funcionar o equipamento durante alguns minutos, com o fim de comprovar se não há perdas de água nem danos causados por possíveis pancadas sofridas durante o transporte ou deslocação. Aconselha-se que a instalação seja executada por pessoal qualificado. Para o misturador termostático funcionar correctamente, é necessário dispor de uma caldeira ou de um cilindro eléctrico com um débito de, pelo menos, 6/7 litros de água por minuto, à temperatura de 60/65° C. Em caso de utilização de uma caldeira com produção instantânea de água quente, a chama deverá ser do tipo modulante e a pressão óptima de saída de água da caldeira deve estar compreendida entre 2 e 5 bars.
Nota: A instalação deve ser feita após o pavimento e paredes estarem prontos. Qualquer reclamação deverá ser acompanhada sempre da respectiva/o factura/talão de compra e do livro com as instruções de montagem.

As imagens e figuras representadas no manual são meramente demonstrativas. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações e mudanças aos seus produtos. Para reconhecimento da garantia, é necessário que o produto seja instalado conforme fornecido pelo fabricante, respeitando as normas para instalação indicadas a seguir e as indicações da ficha técnica respectiva.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA:
O fabricante garante a conformidade com as normas de segurança e higiene em vigor no momento da venda, com a correspondente marca CE e a declaração de conformidade. Todos os artigos e componentes foram testados em fábrica de acordo as normas de referência e cumprindo os sistemas de qualidade da empresa. Para que estas características de segurança permaneçam inalteráveis também depois da instalação e durante toda a vida útil da cabine, deverão ter-se em conta as indicações que se pormenorizam de seguida:
1. Assegurar-se de que a instalação eléctrica onde se vai ligar a cabina respeita as disposições legais e as normas em vigor com especial atenção na ligação de terra de protecção.
2. Controlar que a linha eléctrica de alimentação da cabina possua as capacidades adequadas em função das absorções indicadas (vejam-se as características técnicas, pag. 4).
3. O ponto de ligação da cabina à instalação eléctrica deve realizar-se de modo que fique protegida contra salpicos de água (índice de protecção IP55 ou superior).
4. A alimentação deverá estar protegida com um aparelho diferencial de 30 mA. Com interruptor unipolar com abertura mínima dos contactos igual a 3 mm, fabricado de acordo com as normas em vigor.
5. Além disso, se o produto for instalado no quarto de banho, a norma prevê que o interruptor omnipolar (I) seja colocado fora das zonas 0,1,2,3 (ver figura 1).
6. No elemento de aquecimento há um terminal de massa que deve ser ligado à terra, para ligação equipotencial complementar entre todas as massas metálicas presentes no quarto de banho , (ver figura 21).
7. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade decorrente da não observação das indicações acima.

Fig. 1



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Pressão de água ideal: 3bar quente – 3 bar fria
Pressão de água admissível : 1 a 5 bar
Alimentação: 230 Vca - 50 Hz
Potência nominal absorvida: 2500W
Funções eléctricas:
Sauna finlandesa
Cromoterapia
Rádio FM
•Gama de frequências 87÷108 MHz.
•Sensibilidade 2,5µV-S/N 20dB.
•Dispositivo automático AFC.
•Pu=2x5 W.
•D ≤ 10%.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO:
Para eliminar o produto ou os seus componentes, observe as disposições locais em vigor em matéria de eliminação de desperdícios. Para o território italiano o D.L. n°22 de 5 de Fevereiro de 1997, para os outros países da CE as Directivas 91/156/CEE, 91/689/CEE e 94/62/CE.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE:
O fabricante Opus Engineering S.r.l. via Mantova, 1023, 46030 Borgo Virgilio (MN) Italy declara, sob a sua responsabilidade, que a cabine equipada com sauna de vapor, mod. S 400 cumpre com os requisitos das directivas europeias EEC 73/23, EEC 89/336, EEC 2004/108 e alterações sucessivas, EEC 92/31, EEC 93/68 e ainda das normas harmonizadas:
(EN50366)
(EN55014-1)
(EN55014-2)
(EN60335-1)
(EN60335-2-15)
(EN61000-3-2)
(EN61000-3-3)
(EN61000-4-2)
(EN61000-4-3)
(EN61000-4-4)
(EN61000-4-5)
(EN61000-4-6)
(EN61000-4-11)

Romanore di Borgo Virgilio, lì 31.10.2008
Opus Engineering S.r.l.
Alberto Filipponi
Amministratore delegato

Note:

Note:

60073IST_08 (07 2014)